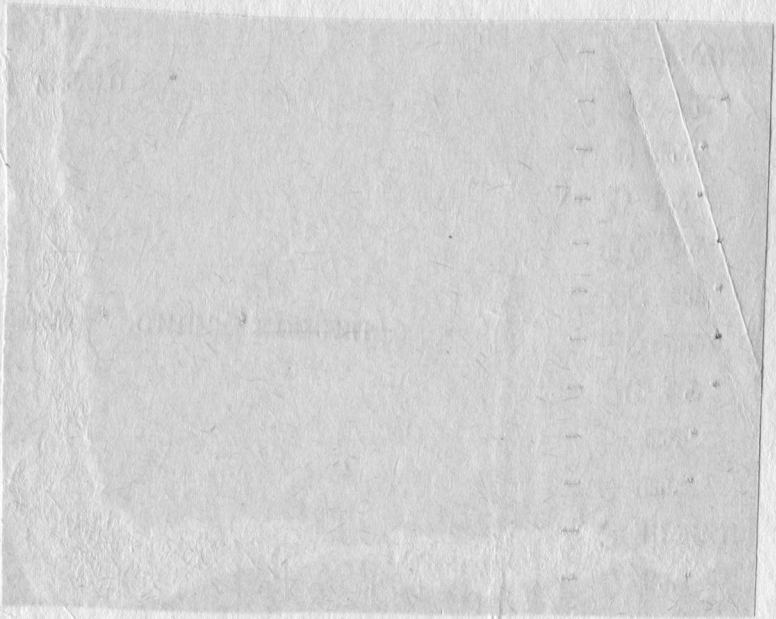


УЧИТЕЛЬСЛЫСЬ ТӢДӢМЛУНЬЯС КЫПӢДӢМ КУЗЯ  
КОМИ РЕСПУБЛИКАНСКОЙ ИНСТИТУТ  
РСФСР-сӓ ПЕДАГОГИЧЕСКОЙ ОБЩЕСТВОДӢН КОМИ ОТДЕЛЕНИЕ

ШКОЛАЫН  
КОМИ КЫВ  
ДА  
ЛИТЕРАТУРА  
ВЕЛӢДЫСЬЛЫ

КОМИ ҚНИЖНӢЙ ИЗДАТЕЛЬСТВО 1979

THE UNIVERSITY OF CHICAGO  
LIBRARY  
540 EAST 57TH STREET  
CHICAGO, ILL. 60637



УЧИТЕЛЬЯСЛЫСЬ ТОДОМЛУНЪЯС КЫПОДОМ КУЗЯ  
КОМИ РЕСПУБЛИКАНСКОЙ ИНСТИТУТ  
РСФСР-са ПЕДАГОГИЧЕСКОЙ ОБЩЕСТВОЛОН  
КОМИ ОТДЕЛЕНИЕ

**ШКОЛАЫН  
КОМИ КЫВ  
ДА ЛИТЕРАТУРА  
ВЕЛӖДЫСЬЛЫ**

*В. А. Пунеговлӓн  
научно-методической  
редакция улын*

Коми книжной издательство  
Сыктывкар 1979

**Дженьдөдөмъяс:**

- П. Ш.*— Петр Шахов  
*Е. Р.*— Егор Рочев  
*И. К.*— Иван Коданёв  
*А. Л.*— Александр Льюров  
*И. Т.*— Иван Торопов  
*Я. Р.*— Яков Рочев  
*Г. Ю.*— Геннадий Юшков  
*Г. Ф.*— Геннадий Фёдоров  
*В. Ю.*— Василий Юхнин

## ВОДЗКЫВ

Быд учитель водзын сулалё ыджыдысь-ыджыд моґ — бура пуктыны школаын удж. А медым тайё могсё пёртны олёмө, колё сылы пыр велөдчыны ас кежысь, паськөдны олём кузя видзөдласьяссө, джудждөдны теория да методика боксянь төдөмлуньяссө. Тайё сборникын сёрниис кутас мунны учительлөн ассьыс опытсө обобщитөм йылысь. Со мыйла тайё уджыс лоө ёна коланаөн: өд сэки аслас уджын учительлы тыдовтчасны став бурыс и тырмытөмторйыс. Сідзкө, лоас позянлун водзө сөвмөдны бурторсө, бырөдны тырмытөмторсө.

Быдөнлы төдса, мый гижан уджыд — абу кокнитор. Республикаса коми кыв да литература велөдысьяс пөвстын унаөн норасьёны, мый гижны пө ми огө сяммөй. Тайё норасьёмыс — эсканатор. Коми кыв да литература велөдысьяс пөвстысь гижёны этшаөн на да гижөмторыс вежөртас, кыв да стиль боксяныс шогмытөм на, көть и гижөд сертиис төдчө, кутшөм бур да интереснөй уджъяс вөчөны найө.

Медым гижны тырвуйө бур доклад либө разработка, колө велөдчан во чөж чукөртны ыджыд фактической материал да вайөдны сийөс колана системаөдз, көні эськө бура төдчисны научнөя подулалөм медшөр кыв көрталөмьяс (выводьяс) да өтувья результаты, мый лои шедөдөма ас уджын.

Коми кыв да литература кабинетын бөрья 3—4 воён мыйтакө чукөрмисны нин учителяслөн докладьясыс. Дерт, тайё сборникө став докладсө пыртны абу позянлуныс налөн содержание, кыв да стиль боксянь тырмытөмторьяс вөсна. Тайё водзкывйын дженьыдика төдмөдам велөдысьясөс, коді кутшөм уджъяс нуөдіс бөрья кум-нель воён да кызди старайтчис бурмөдны ассьыс үджсө.

**В. П. Канев** (Ижемскөй район, Кельчиурса ВШ) ас-

лас докладын гижё, кызди сийё уджалё велёдчысыяслысь тёдёмлунъяссё кыпёдём вылын. Докладлөн авторыс правильно пасйё гортын да классын гижан уджъяслён ыджыд тёдчанлун йылысь. Сэки челядь старайтчёны петкөдлыны ассыныс став тёдёмлунъяссё. В. П. Канев старайтчё нуёдны быд пёлос велёдана письменной уджъяс — диктантъяс, изложениеяс, сочинениеяс — кызвына-нас, дерт, творческой сямаясёс. Ыджыд внимание сийё веськөдө ошыбкаяс вылын удж вылө да велёдчысыяслысь тёдёмлунъяс донъялём вылө, а сідз жё преемственность соблюдайтём вылө.

**А. Д. Попова** (Усть-Куломской район, Керчомъяса СШ) ассыс докладсё сийёма слабджыка велёдчысыяскөд индивидуальной уджъяс нуёдём вылө, кёни торйён тёдчөдө: быд урок бёрын колө төдны, кызди велёдчысыяс гөгөрвоисны виль материал. Сэки жё старайтчыны вёчны ставсё, мед эськө велёданторйыс налы лои тырвийё гөгөрвоанаён, да гортса удж сетигён кутны тайёс төд вылын — сетны не откодь да отсяма уджъяс.

**Л. В. Лудыкова** (Усть-Куломской район, Пожөгса СШ) аслас гижёдын веськөдө внимание индивидуальной словарикъяс лёсьөдөмлы, кодъясёс юклёма куим пельö: 1) кыв гижсьё ошыбкатөг («гига ошыбкатөг»); 2) «объяснита правилөён»; 3) «вайёда примеръяс».

Учительница сідз жё зильё, медым велёдан материалыс (правилөяс, кывъяслөн гижсянног) быдөнлы коли памятяс урок вылын, мед эськө найё эз кутны надейтчыны гортын велёдём вылө. Тайё, дерт, правильно.

**Е. А. Митина** (Усть-Куломской район, Керчомъяса СШ) гижё преемственность йылысь. Учительница правильно тёдчөдө, мый 3—4 да 4—5 классъясын медся сложнойён лоө преемственность соблюдайтём. Докладын видлавсьоны сийё тырмытөмторъясыс да налөн помкаясыс, мыйла индём классъяс костас лооны ыджыд торъялөмъяс: 3-өд класса велёдчысыяс вөчоны ыджыд воськов 4-өд классө вуджигён (өти учитель пыдди лоө уна, да та вөсна челядь «шөйёвошөны»; велёдан предметъясыс содоны, да велөдөмыс джудждаммө; лыддысян навикъясыс налөн слабсь на). Автор видлалө и торъя методической тырмытөмторъяс, кодъяс мешайтөны сетны челядьлы бур тёдёмлунъяс.

**А. Н. Шахова** (Усть-Куломской район, Мыёлдиноса ВШ) юксьё ас опытөн, кызди сийё нуөдө орфографической уджъяс коми кыв да литература урокъяс вылын, велөдө челядьёс словарикъяс отсөгөн правильной гижны

кывъяссö. Но А. Н. Шаховалöн уджыс торъялö Л. В. Лудыковалöн уджыс сийöн, мый бөръяыс словарикъяссö лöсьöдö алфавит да велöдан тематика принцип серти, кодъяс юксьöны кык пельö: 1) «миян словарь», 2) «менам словарь». Первояс велöдчысьыс пыртö кывъяссö дöска вылысь, мöдас — кывъяс, кöни сийö вöчис öшыбка, дерт, правильнö гижöмöн. И нöшта буртор тöдчöдö учительница: велöдö челядьöс сямöн пöльзуйтчыны орфографическöй, комиа-роча да роча-комиа словарьясöн.

**Т. А. Дымова** (Прилузскöй район, Читаевоса ВШ) петкөдлö, кызди сийö велöдö челядьöс выразительнöя лыддысьыны коми кыв да литература урокъяс вылын — тöдчöдны логическöй ударениеяс, паузаяс. Сийö правильнö индö, мый рольяс серти лыддысьыны колö тшöктыны челядьöс сöмын сэки, кор быдöн на пöвстысь кутасны выразительнöя лыддыны текстö.

**М. П. Канева** (Сыктывдинскöй район, Палевицаса СШ) гижö 4-öд классын поэтической произведениеяс велöдöм йылысь, подробнöя юксьö ас опытöн, кызди тöдмöдö С. Поповлöн «Зарни паськөмөн пасьтасис вөр» да Илля Васьлöн «Тöвся лун» кывбуръясöн. Та дырйи М. П. Канева тöдчöдö, мый кывбуръяссö лыддыны босьтчытöдз урок водзвылын челядькөд колö ветлыны экскурсияöн матысса вөр-ваö, нуöдны сэни наблюдениеяс, кодъяс отсалöны бурджыка гөгөрвоны произведениеясылысь идейно-художественнöй содержаниеясö.

**А. А. Тунгусова** (Интинскöй район, Петруньса ВШ) гижöма внекласснöй уджъяс нуöдöм йылысь кык доклад. Первойя докладас висътавсьö школаын И. А. Куратов кулан лунсянь 100 во тырöмкөд йитöдын литературнöй вежон нуöдöм йылысь. Сэки учительница пöльзуйтчöма школьнöй радиоöн, ыджыд перемена бöрын урок заводитчигöн быд классын кывзöмаöсь 3—4 минута докладъяс (велöдчысьяскөд водзвыв дасьтöмаöсь квайт доклад). Со кызди мунома тайö уджыс.

**Понедельник:** учительница востö литературнöй вежон радио пыр, сэсся öти велöдчысь лыддьö доклад «И. А. Куратовлöн биография».

**Вторник:** мөд велöдчысь лыддьö доклад «Поэт, учёнöй, гражданин».

**Среда:** «Поэтлöн художественнöй мастерство».

**Четверг:** «Поэт-просветитель».

**Пятница:** «Поэт-общественник. Сийö кадся общественно-социальнöй проблемаяс».

Субота: «И. А. Куратов поэзияын народность».

Воскресеньё школайн нуодоны литературной рыт: велодчысьяс лыддьоны И. А. Куратовлысь кывбурьяссё сцена вывсянь, пунктёны «Закар ордын» кывбуркузя инсценировка, сьылёны хорён коми народной, И. А. Куратовлөн да мукөд коми поэтыслён кывъяс выло лосьодом сыланкывъяс. Лэдзёны литературной газет.

Мөд литературной рыт Петруньса школайн мунёма «Коми му важён и ёни» тема выло. Сэки бара жё велодчысьяс лыддьоны коми поэтыслысь кывбурьяс, «Самовар» басня кузя лосьодоны инсценировка, «Бушкала вояс» пьесаысь отрывок пунктёны сцена вылын, сьылёны коми народной сыланкывъяс да с. в. Рыт кежло вёли лосьодома книгаяслысь выставка.

Коми литература кузя внеклассной удж нуодом йылысь аслас докладын гижё и **А. А. Мельникова** (Корткерёсской район, Пезмөгса СШ), кодi сiдз жё юксьö литературной рытыяс нуодом йылысь ас опытон. Первойя рытсö сioма И. А. Куратовлөн олөм да творческой туйлы, мөдсö — фольклорлы. Коймодыс вөлөма январской каникул дырйи «Видза жё тэд, сөстөм төв» тема кузя да нельодыслөн темаыс — «Писатель-земляк В. А. Ширяевкод аддзысьлөм». Докладас учительница гижё и выразительной лыддысьом кузя конкурс нуодом йылысь, кодi шымыртөма школьной программаысь 13 коми авторлысь 17 произведение. Тайö сiдз жё колö лыддыны бурторйөн.

Индөмторъясысь кындзи, **А. А. Мельникова** гижё и сы йылысь, кыдзи дасьтö велодчысьясöс гортса сочинениеяс гижигкежло. Пример пыдди вайөдö «Ывлавывса мичлун гажөдö мортлысь олөмсö» сочинение, кодöс гижтөдз найö ветлөмаöсь экскурсияөн ас вөр-ваö.

Водзö выло чайтам, мый коми кыв да литература велодысьяс кутасны ыстыны ИУУ-са коми кыв да литература кабинетö асьыныс докладьяссö, урокъяс кежло дасьтөм разработкаяссö.

Тайö сборникö лои пыртөма коми кыв да литература кузя учителяслысь статьяяс, а сiдз жё СССР-са Наукаяс академия бердын Кыв да литература институтысь научной сотрудникяслысь да СГУ-са преподавательяслысь коми кыв да литература кузя теоретической да исторической статьяяс.

**В. И. Миниң,** Коми ИУУ-са директор.

## **УЧИТЕЛЬЛЫ — ВЫЛЬ ТӨДӨМЛУНЪЯС**

Дерт, быдӧнлы гӧгӧрвоана: учитель оз вермы лоны бур велӧдысьӧн, абу кӧ сылӧн джуджыд тӧдӧмлунъяс.

Колӧ вӧчны сӧдзи, медым эськӧ учительлӧн тӧдӧмлунъясыс не сӧмын сӧвмисны да выльмисны лунысь-лун, но и тыдовтчисны сы уджын. Мӧдарӧ оз и вермы лоны. Ӧнӧ ыджыд ӧдӧн мунӧ научно-технической революция, сы вӧсна быд учительлы колӧ торйӧн нин бура уджавны.

Средней общеобразовательной школалӧн Уставын, КПСС XXV съездлӧн решениясын, ЦК КПСС-лӧн да СССР-са Министръяс Сӧветлӧн общеобразовательной школаяс йылысь 1977 вося постановлениеын пасйӧма, мый школаын велӧдӧгӧн торйӧн нин колӧ дасьтыны челядьӧс удж кежлӧ. А тайӧс вӧчны, воспитательной удж бура пуктытӧг, лоӧ бара жӧ сьӧкыд.

Воддза кадъясӧ школа вӧлӧ ӧти сэтшӧм местаӧн, кӧнӧ сӧмын йӧз и вермылисны судзӧдны аслыныс тӧдӧмлунъяссӧ. Ӧнӧ олӧмыс тырвуйӧ вежсис. Вежсисны да паськалисны и йӧзлы тӧдӧмлунъяс сӧвмӧдан туйясыс. На олӧмын быд лунъя коланторъясӧн лоины газетъяс, журналъяс, книгаяс лыддьӧм, радио кывзӧм, кино да телевизор видзӧдӧм. Сӧдзкӧ, йӧзлы информацияыс ӧнӧ локтӧ уналасянь. Со мыйла налысь тӧдӧмлунъяссӧ да культурасӧ кыпӧдӧмын школалӧн да учительлӧн рольыс тӧдчымӧн вежсис. Ачыс олӧмыс сувтӧдӧс школа да учитель водзӧ ӧна ыджыдджык могъяс.

Ӧнӧя школа водзӧ сувтӧдӧма мог — сетны велӧдчысьяслы джуджыд тӧдӧмлунъяс став предметъяс кузя. Та дырйи пыр колӧ кутны тӧд вылын В. И. Ленинлысь велӧдӧмсӧ: коммунистӧн позьӧ лоны сӧмын сэки, кор озырмӧдан ассыд паметътӧ став сийӧ тӧдӧмлунъясӧн, кодъясӧс чукӧртисны йӧзыс кык сюрс во коластӧн.

Челядьлы тѳдѳмлунъяс сетѳм вѳсна тыш нуѳдѳм — абу кокнитѳр. Школьникъясѳс велѳдѳм оз пыр вермы мыджсьыны сѳмын кокныдыка ворсѳм подув вылѳ. Велѳдчѳм медводз лѳѳ уджѳн, мукѳд дырйиыс сьѳкыд удж вѳчѳмѳн. Та вѳсна эм ыджыд коланлун, медым велѳдчысьяс сознательнѳя, ас окотапырысь кутисны судзѳдны аслыныс тѳдѳмлунъяссѳ да зѳлисны венны став сьѳкыдлунъяссѳ, кодъяс паныдасясны велѳдчигѳн.

Аслас структура да могъяс боксянь урок — сложнѳй явление: 45 минут чѳж колѳ сетны челядьлы колана тѳдѳмлунъяс да колананогѳн найѳс воспитайтны. Мѳд ног кѳ, кыкнан могыс топыда йитчѳмаѳсь. Со мыйла урок донъялигѳн пыр колѳ кутны тѳд вылын:

учительлысь идейно-теоретическѳй, общепедагогическѳй да методическѳй тѳдѳмлунъяссѳ;

челядьѳс велѳдигѳн кужѳмѳн нуѳдны воспитательнѳй уджъяс;

котыртны челядьѳс, медым найѳ велѳдчисны активнѳя, сѳвмѳдисны ассьыныс сюсьлунсѳ, велалисны мѳвпавны творческѳя;

бура пуктыны индивидуальнѳй удж и велѳдны челядьѳс выразительнѳя лыддысьны;

бура испѳлзуйтны ТСО, нагляднѳй да учебнѳй пособияс;

соблюдайтны велѳдѳмын преемственность;

правильнѳ велжавны сѳрнитан да гижан уджъяс; систематическѳя нуѳдны велѳдан сяма гижан уджъяс;

бура прѳверитны гортса уджъяс да донъявны тѳдѳмлунъяс;

кужѳмѳн соблюдайтны педагогическѳй такт.

Школаѳн веськѳдлысьясслѳн мог — пыр отсавны учительлы, видзѳдлыны та дырйи ас опыт вылѳ кыз быттьѳ бокусянь, мый вѳли тырмытѳмторйыс да бурыс, случайнѳйыс да закономернѳйыс, та вылѳ мыджсьѳмѳн старайтчыны вѳчны обобщениеяс.

Учебнѳй да воспитательнѳй удж анализируютѳм лѳѳ ыджыд мыджѳдѳн, медым йитны педагогическѳй теория педагогическѳй практикакѳд.

Учитель оз вермы тырвийѳ пѳртны олѳмѳ став сы водзын сулалысь могъяссѳ, оз кѳ сийѳ кут нуѳдны внекласснѳй да внешкольнѳй уджъяс. Сы уджын торйѳн нин ыджыд тѳдчанлуныс факультативнѳй да кружкѳвѳй занятыеяс нуѳдѳмлѳн. Сѳки учитель вермѳ «матыстны» велѳдчысьясѳс ас дѳнас, бурджыка велѳдны да воспитывайтны, медым и школа помалѳм бѳрын найѳ кутисны во-

дзё сөвмөднү ассыныс төдөмлунъяссө, уджавны тырбура мян странаын коммунистическөй общество стрөитөмын.

Тайө могъяссө олөмө пөртөм могысь колө: өти-кө, медым учительлөн вөлі профессиональнөй мастерство, да мөд-кө, паськыд профессиональнөй видзөдлас. Сидзкө, учительлы дугдывтөг колө кыпөдны квалификациясө та-шөм ногөн:

1) велөдчыны быд 5 во мысти ИУУ-са курсъяс вылын;

2) лыддыны докладъяс, педчтениеяс научно-практической конференцияяс вылын, участвуйтны семинаръяс вылын;

3) лөсьөдны уджъяс районнөй (школьнөй, кустөвөй) предметнөй методическөй секцияяс вылө;

4) кыпөдны төдөмлунъяс самообразование отсөгөн;

5) обобщитны передөвөй педагогическөй опыт ассыс либө ёртыслысь;

6) велөдчыны партийно-политическөй просвещение системаын да с. в.

Учительлысь квалификациясө кыпөдөмын медводдза места босьтөны курсъяс, көнү сувтөдсьөны татшөм могъяс: вочасөн вильмөдны, паськөдны да вынсьөдны учителяслысь төдөмлунъяссө марксизм-ленинизм, педагогика, психология да велөдан предметъяслөн методика кузя, а сидз жө культура боксянь видзөдласъяс кузя; отсавны учителяслы кыпөдны ассыныс төдөмлунъяссө самообразование отсөгөн, юксыны өта-мөдкөд ас опытөн.

Өнү торйөн колө сувтлыны методическөй удж котыр-төм вылө. Могыс тані сэтшөм, медым эськө учителяс вермисны:

1) вильмөдны школаын велөдөмлысь содержаниесө, ещө бурджыка гөгөрвоны выль программаэслысь да учебникъяслысь шөр вежөртассө;

2) используйтны водзмөстчана педагогическөй опыт; сямөн донъявны выль методическөй рекомендацияяс, кодъясөс лоө пыртөма ас уджө;

3) пөртны олөмө челядьөс велөдөм да воспитайтөм кузя босьтөм выль могъяс.

Выль методъяс используйттөг, опытнөй учителяслөн уджкөд төдмасьтөг предметник оз сяммы кыпөдны ассыс квалификациясө. Өнү кадө лыддысьсө, мый медся бура позьө пуктыны методическөй удж кустөвөй (2—3

школаын 6тыв) методическ6й объединениеясын, к6н1  
ло6 видлал6ма:

виль программаяс да учебникъяс кузя став теорети-  
ческой да методической вопросъясс6 сложной темаяс да  
разделъяс вел6дт6дз;

ас предмет вел6д6м кузя став вильторъясс6;

кыдзи эськ6 тыр-бура позь6 ну6дны сий6 либ6 м6д  
урок (упражняйтч6м, выразительной лыддысьны вел6-  
д6м да с. в.), ст6чджыка сувт6дны медш6р вопросъясс6  
да проблемаясс6;

корджык, кыдзи да кутш6м наглядной да учебной по-  
собиеяс, ТСО позь6 медбура используйтны урок вылын,  
торй6н нин класс-кабинетын да кабинетын уджалит6н;

кыдзи бурджыка ну6дны вел6дана да контрольной  
письменной уджъяс;

кыдзи бурджыка пуктыны урок вылын воспитатель-  
ной удж торъя темаяск6д да разделъяск6д йит6дын;

кыдзи бурджыка л6сь6дны курсводзвывса уджъяс  
(предмет кузя докладъяс, рефератъяс, торъя разработ-  
каяс);

мыйын т6дчанлуныс сий6 либ6 м6д нормативной до-  
кументъясл6н;

кыдзи кып6дны вел6дчысьяслысь т6д6млунъясс6  
торъя темаяс кузя;

кыдзи бурджыка организуйтны кружковой уджъяс,  
дасьтысьны литературной рыт кезл6 да с. в.;

кыдзи дасьтысьны ну6дны олимпиадаяс;

кыдзи бурджыка пуктыны самообразование удж да,  
торй6н нин, заочной бура вел6дчыны.

Б6ръя вопросы ло6 кывкутана6н. 6д учительяс п6в-  
стысь унал6н на абу высшой образование. Тан1, дерт,  
медся главной6н ло6 аслас учительл6н ыджыд к6сий6-  
мыс, гортын вел6дч6м бура планируйт6мыс, энвч6-  
ч6мысь да лич6дч6мысь асьс6 кутны сямм6мыс, т6д6м6н,  
мый средней образованиеа морт6с 4—10 классъясын  
вел6дны оз кутны аттестуйтны. Дерт, вел6дчысь учитель-  
лы кол6 используйтны став льготаясс6, кодъяс6с сет6ма  
учитель-заочниклы.

Водзм6стчысь учительяс воысь-во содт6ны асьыныс  
библиотекас6 бур книгаяс6н. Чук6рт6ны, дерт, медводз  
асланыс специальность кузя научно-методической лите-  
ратура. Но не с6мын тай6с. Татш6м учительл6н библио-  
текасысь позь6 аддзыны политической да «неспециаль-  
ной» научной литература да, дерт ж6, сям6н чук6рт6м  
художественной произведениеяс. Налы быд во локт6 уна

газет да журнал. Со мыйла татшом учителькод сёрнитигон казялан сылысь паськыд кругозорсо. Со мыйла татшом учительыс кыскочелядьос ас динас. И татчочо кодтам, мый сийочо став сёлөмсяныс радейточелядьос, кодъясочо колочыдыны-сөвмөдны, велөдны-сяммөдны, сэки сийочо лочыдыд Велөдысьон да коляс ассыс бур нимсочуна поколениелы.

*В. А. Муравьев, Ыбса среднөй школаыс учитель.*

## **И. А. КУРАТОВЛЫСЬ „СИНТОМ ПӨЛӨ“ КЫВБУР 4-ӨД КЛАССЫН ВЕЛӨДӨМ**

И. Куратовлыс «Синтом пөльочо» кывбур ме велоча тадзи. Первой лыддя наизусть кывбурсочо, а челядь кывзонны да тодмалочны, код йылысь муноч сёрниис кывбурас да кутшом кадся олөм петкөдлөмач сэни. Таөдз гича дөска вылоч: «**Валок** — пуысь вочом ва видзан пельсач».

«Синтом пөльочо» кывбур лыддьом бөрын челядь висьталочны, мый сэни гижсочо важся кад йылысь. Водзоч юала, мыйла найочо сидз думайтоны. Сэсся висьтала, мый кывбурсочо гижис сечо во сайын нин, 1866 воын, медводдзач коми гижысь И. А. Куратов. Дөска вылоч ошоча поэтлысь портретсочо да челядь водзоч сувтодчач уроклысь медшөр могъяс: 1) велөдчыны выразительнөй лыддьысьны, 2) тодмасыны кывбурсач героилон характерон, 3) корсьны кывбурысь мичач кывъяс да предложенияс, кодъяс отсөгон поэтис петкөдлөмач пөльсочо.

Текст вылоч видзөдөмоч велөдчысьяс кывзонны пластинка, кытчочо гижоча артистлысь кывбур лыддьомсочо. Сэсся сечача вопрос сы йылысь, кутшом вөлөмач синтом пөльочо, мый сийочо вочлывлөмач. Челядь та вылоч вочавидзочны зэв на дженъыдчач.

Водзоч лыддьам кывбурсочо выразительнөй, сэсся кывъяс да предложенияс вайөдөмоч разберитам сылысь содержаниясочо вопросъяс отсөгон.

— Мыйла пөльочо уджалоч кималасон? Кыдзи артмоча кималасон кывйис? (Пөльочыс синтом; оз аддзы, быть лочо уджавны кион малалөмоч, видлалөмоч, «кималасон»).

— Кытысь тыдалоч, мый сийочо зилч морт? Кутшом кыв-

йөн тайос висьталома? («Пыр уджало тай ньөжйоник». Уджало пыр, уна, дыр, ёна.)

— Мыйла зиль морт йылысь шуома: «Уджало тай ньөжйоник»? Зильыс уджавло тэрыба? (Синтог, адзытог зэв сьокыд уджавны, тэрыбасо кималасон он вермы.)

— Кызди гогорвоанныд «оз сьоктод асон некодос» кыв сочетание? (Синтом польо ачыс на уджало, аслыс перйо кыномпот.)

Татчо ме содта: сийо не сомын оз сьоктод йозос, но и ёна на отсало налы. Та йылысь и гижо поэт сточа да дженыда.

— Кызди ти думайтанныд, польоыс том дырйиыс адзылис эз синьяснас? Кутшом кывйон пасйома та йылысь? (Том кадэ сийо адзылис. Та йылысь висьталэ «важон» кыв.)

— Да. Польоос синтоммодис сьокыд оломыс, уна уджалогон сийо эз вермы видчысьны висьомысь. Лои синтом.

— Ёна-о ыджыд польыс? Кызди гижо поэт? («80 вося морт»). Кызди мод ног поэо шуны? (80 арёса польо.)

— Кызди шусьоны татшом сяма кывьясыс: вося-арёса? (Синонимьясон.)

— Кызди гогорвоанныд: «Сомын пельос сылы колэ»? Кутшом «пельос» йылысь мунэ сёрниыс? (Места колэ. «Пельос» кыв улас гогорвоам места.)

— А кутшом места? Ыджыд али ичот? (Ичот места.)

— Кутшом черта тыдовтчо польолон, мый сийо синтог вермо уджавны ичот пельосын, оз ёна ёгосьт керкасэ? (Сийо окуратной.)

— Мый йылысь гижо Куратов «нинкомодас» кывнас? Мый сийо нинкомыс? (**Нинком** — лапти. «Нинкомодас» — кыас нинком сылы, кодэ корас.)

Мод строфалысь борья кык строчкасэ лыдьям вылысь:

«Нинкомодас, кодэ олэ,  
Кодэ кулэ, вочас горт».

Сидзко, польо колэ быдонлы, весиг куломалы. Сийо не сомын зэв зиль, удж радейтысь, окуратной, но и кужысь. Ношта мый вермо вочны сийо? (Валокьяс, зырьяс.)

— Кокни абу вочны пуысь ва пельса? (Зэв сьокыд, колэ ыджыд сямлун, мед артмис бур пельса, да ношта синтог уджалогон.)

— Кутшомось артмёны дозмукьясыс польолон? (Ёнось, бурось, лы кодьось.)

А мыйла лы кодьось, абу көрт кодьось? Та вылө во-  
чавидза ачым: коми йёз важысянь нин төдöны, мый лы-  
ыс ён, оз сiм, дыр оз сiсьмы, чорыд. Лысьыс весиг вöч-  
лывлiсны öткымын коланторьяс. Öнi на шулöны, керйыс  
пö лы кодь ён. Автор гижö: «Оз вöч сийö кызди сюрас».  
Кызди гөгөрвоанныд тайöс? (Оз вöч омöля, сiдз-тадз;  
старайтчö, зильö.)

— Нöшта лыддым 3-öd строфа, кывьясас эм аслыс-  
пöлöстор. Видзöдлам, кодi казялас? Нельысь гижöма  
«вöчас» кыв).

— Мыйла та мындаысь повторитöма? (Мед петкöд-  
лыны, мый пöльöлы уджавны абу кокни, синтöгыд бура  
дыр лöö мырсьыны быд вöчантор вылын.)

— Видзöдлöй предложенияс вылас да висьталöй,  
мыйла авторыс пуктöма восклицательнöй знакьясö.  
(Ошкöма бура уджалöмсö.)

— Да. Авторыс нимкодясьö пöльöлөн зиль уджөн, лю-  
бö видзöдны сыён вöчöм дозмукьяс вылö. Прöста öд оз  
шусьы пöслöвичачын: «Бура кө уджалан, ылöдз и нима-  
лан».

— Кытысь тыдалö, мый пöльö аслас вöчантор дiнас  
требовательнöй? Оз кызди сюрö вöч? (Сийö ачыс мед-  
водз видлö пыр. Тöдмалö валоксö, эз-ö пот, абу-ö омöль  
артмöма.)

— Кодi кужас петкöдлыны, кызди тöдмавсьö дозмук-  
лөн дзоньлуныс?

Тайöс петкöдла ачым. Чунь кусыньөн (рöчөн) тотшö-  
да пызанö. Дзонь дозмуклөн артмö чистöй, гора шы. По-  
тöма кө валокыс, шыыс лöö гортöм, быттьö пыдiсянь  
кылö.

— Мыйла гижöма авторыс «котшöдас», а абу «куч-  
калыштас»? Кутшöм кывйысь артмöма глаголыс? (Арт-  
мöма «котш» кывйысь.)

— Тайö кывйыс шусьö звукоподражательнöйөн, пет-  
кöдлö шы, звук. Пöльö кучкалö валокö чунь кусыньөн,  
мед вöчны шы. Та вöсна и шуöма «котшöдас». Шуам,  
кодкö котшкöдiс каблукьяснас коридор кузя. Сизь котш-  
көдö пуö.

— Дозмукуыс кө потас, мый керö пöльöыс? (Мöдöс  
вöчö.)

— Кызди гөгөрвоанныд: «Оз и мыччыв лөг»? Позьö  
оз лөгсö мыччыны? (Лөг мыччыны оз позь. Поэт тадзи  
образнöя висьталö, мый пöльö оз дöзмы, оз лөгась.)

— Мыйла пöльö олö сёрниттөг? (Öтнас олiгөн вела-  
лöма тадзсö: этша сёрнитны, а пыр уджавны.)

— Бур али омоль тайо? (Бур. Уна сёрниысь, больгось польза абу.)

Польо тодо, мый сомын сылон зиль киясыс вайоны йозлы коланатор, а ковтём сёрнитомнад нинём оз артмы. Коді помнитё сёрни да удж йылысь пословича? (Этшаджык сёрнит, а унджык уджав.)

— Ми тодмалім, кызди уджалё синтём польо, мыйяс кужо вочны, кутшом съокылдунгяс венё. Оні видзодлам кывбурсьыс, кызди сийо вузалё вочомторсо.

— Уна-о сийо коро валок вочомысь? (Сийо нинём оз кор.)

— Да. Сийо оз донгьясь, абу горш, тодо, мый крестьяна олоны сидз жо съоқыда. Кызди та йылысь гижома кывбурас?

«Босьтиг удж оз нинём шу;  
Вочас, ваяс гортад, човтас,  
Кепысь-шапка кинас ковтас,  
Да и петас шы ни гу».

— Кызди гогорвоаннид: «Босьтиг удж оз нинём шу»? Позьо оз уджсо босьтны? (Удж босьтны оз позь. Автор тадзи висьталё крестьяналысь польолы мыйко вочны тшоктом. Польо водзвыв оз донгьясь, оз сёрнитчы удж дон йылысь.)

— Кытысь и мыйла «кепысь-шапкасо кинас ковтас»? (Керкао пыром борын порччылёма.)

— Да. Польо воли культурной, авья. Сийо крестьянин ордо пыром борын кепысь-шапкасо пуктылома порогдорса лабичё.

— Мыйла поэт пасйо «ковтас», а оз босьт? Мый ковтолёны? (Чери ковтолёны.)

— Ковтигас васыс чериыс тыдалё оз? Тодам ого, мый мянлы шедас? Кымынысь лоо колыштны? (Чериыс оз тыдав, оз пыр шед, та вёсна колыштны лоо унаысь.)

— Польо аддзо оз кепысь шапкасо? Кызди сийо босьто? (Польо оз аддзы, сылы лоо кималасон корсьны.)

— Да, польолысь аддзытог корсьомсо кывбурас шуома «ковтомон». Сточа да мичаа. Мыйла автор гижо «петас шы ни гу»? Кутшом синоним эм тайо кывьясыслы? (Петас лоня, надзоникон, позьо шуны: петис шы ни тов.)

— Мый оз кажитчы польолы? («Порьясьом и быдся лёк».)

— Мый позьо шуны лёкнас? (Видчом, горшасьом, дыша уджалом да с. в.)

— Мыйла «дзугыльмодо»? Кызди мод ног позьо шуны тайо кывсо? (Дозмодо, скормодо.)

— Да. Пöльö оз скöрмы, оліс ыджыд олöм, йöзлы лёксö эз вöчлы, пыр вöчис бурöс. Бур сьөлöма спокойной морт оз петкöдлы ассьыс скöрмöмсö, вермö кутны ас пыткас чувствояссö. Та вöсна и автор гижö «дзугыль-мöдö» кыв, а оз «скöрмöдö».

— Мыйла «став грезд пöрысь пöльöс тöдö? (Быдöнлы вöчалö дозмукъяс.)

— Мый колö гөгöрвоны «став грезд» улас? (Грездын олысь став йöзсö.)

— Да. Поэт бара зэв дженьыда, стöча шуöма. Грездас пöльö öтнас и сэтшöм мастерыс вөлöма.

— Мый гөгöрвоам «сьöм» кыв улас? (Деньга.)

— Кутшöм сьöм нöшта овлö? Кызди шусьöны ташöм кывъясыс? (Чери сьöм). Омонимъясөн.

— Мыйла Куратов шуö: «Сьöм оз аддзыв некодсянь»? Вермис эз аддзыны сьöмсö? Кутшöм синоним вермас лоны? (Сьöм эз вайны, эз сетны.)

— Да. «Эз аддзыв» кывйыс стöчджыка петкöдлö предложениельсь мөвпсö. Деньга пöльлы эз сетлыны. Крестьяналы некысь вöлі сьöмсö нажöвитныс. А мый вайлісны удждон пыдди? (Пöльлы вайлісны дöра, пув, нянь, нойтор, керпу.)

— Кодъяс ваялісны пöльöлы, кызди гижöма кывбурас? («Быдся сарапана, сiм пöч и гöрд рожабана».)

— Кодъясöс гөгöрвоам «быдся сарапана» улас? (Сiм пöч и гöрд рожабана нывбабаясöс.)

— Мыйла тадзи гижöма? (Шуöма образнöя: том нывьясöс шуöма гöрд чужöмаөн; а пöрысьясöс вижöдöм, сьöдöдöм, сiм чужöмаөн.)

— Мый вайліс купечыс? Мыйла сiдзи гижö авторыс? («Купеч нойтор вайлывліс». Сiйö вöлі скуп, сетліс этша.)

— А мыйла вайліс, вермис и не вайны? (Пöльöлысь дозмукъяссö нулывліс вузавны мукöдлаö, сы пыдди мынтыліс нойторйөн.)

— Вайö сравнитам, кызди Куратов гижö купеч и быдся сарапанаяс йылысь? Мый найö керисны? (Купеч «вайлывліс», а быдся сарапана... «вайö».)

— Да. Тайö глаголъяснас автор висьталö зэв унатор йылысь. Купеч «вайлывліс», сiдзкö, шочиника, а «сарапанаыс» «вайö» унаысь, частö, быд лун. Сёйны-юны пöльöлы колö быд лун. Грездса йöз отсалöны пöрысь мортлы, бур вылö бурөн мынтöны. Тайö мөвпсö автор нöшта пасйö зэв мича предложениеөн. Корсьöй бөръя строфасыс. Коді аддзис? («Сiдз пöрысь овны аддзö синтöгыс».)

— Да. Көть и пöльö нинöм эз аддзы, но Куратов оз гиж, мый овны вермö, овны кужö, а гижö «овны аддзö». Тайö кывнас поэт вöчö вывод, мый пöрысь морт аслас зиль уджөн, ыджыд сямөн аддзис олöмсö, вöлі колана мортөн.

— Кутшöм бур чертаяс эмöсь пöльöлөн? (Зильлун, ыджыд сям, киподтуй, авъялун, мывкыдлун).

— Да. Татшöмөн и колö лоны быд мортлы. Ставсö вöчны сьöлöмсянь. Татчö и велöдö авторыс кывбурнас. Кызди гижöма медводдза коми поэт? (Куратов гижöма мича, стöч, образной кывйөн.)

— Мый тöдмалім важся пöч-пöльяслөн олöмысь? (Олöмаöсь сьöкыда, гöля, но вöлöмаöсь бурöсь, кужысь-öсь.)

— Гортын нöшта лыддьöй кывбурсö гораа да гижöй тетрадьясö:

1) Кызди шуöма разной строфаын пöльöсö? (Челядь гижасны: пöльö, 80 вося морт, ачыс, сийö, пöрысь пöль, пöрысь.)

2) Мыйяс сийö вöчліс? (Челядь гижасны: валок, зыр, нинкөм, горт, дозмукъяс.)

Урок помын велöдчысьяс лыддясны 1 строфаөн да нöшта кывзасны пластинка текст вылö видзöдöмөн.

*С. П. Моторина*, Подъельскöй восьмилетной школаысь учительница.

## **КОМИ КЫВ УРОКЪЯС ВЫЛЫН КОМПЛЕКСНОЯ ВЕЛÖДÖМ**

Кыв да литература программаяс сувтöдöны ыджыд образовательной да воспитательной могъяс — велöдны челядьöс сёрнитны да гижны литературной кыв вылын.

Колö, медым челядь асланыс сёрниö да гижöдö кыздымый позыö унджык пыртисны образной кывъяс да кыв сочетаниеяс, бура гөгөрвоисны рöдной кывлысь вежөр-тассö да мичлунсö. Öд коми кыв да литература велöдысьяслөн могыс — не сöмын сетны челядьлы тырвийö орфографической тöдöмлунъяс да навукъяс, но и отсавны налы сöвмöдны ассыныс сёрнисö, велöдны кужöмөн, стöча петкөдлыны асланыс мөвпъяслысь став рöмсö, чувство-яссö, радейтны рöдной кыв.

Аслам уджын ме тадзи и вѡча. Грамматика кузя урокъясѡ пырта сѣрнитан сям сѡвмѡдан уджъяс. Пример пыдди вайѡда «Прилагательнѡйлѡн вежѡртас» тема. Пасъя параграфлысь да уджлысь номеръяс да стѡчмѡда сѣрни сѡвмѡдан задание (выразительнѡя лыддыны текст, гижны сѣтысь тетрадьѡ прилагательнѡйяс да бѡр-йыны налы синонимъяс, тѡдмавны нѡдкыв).

Быд грамматическѡй тема урокъяс вылѡ юкклігѡн аслам планѡ пырта сѣрни сѡвмѡдѡм кузя торъя уджъяс, кодъясѡс вѡча уна ногѡн. Медводз велѡда челядьѡс кывзыны мѡд мортлысь выразительнѡй сѣрни. Примерѡн вермас лоны учительлѡн мыйкѡ висьталѡм либѡ лыддѡм, кѡнѡ колѡ соблюдайтны литературнѡй кывлысь став нормаясѡ: интонация, ѡд, пауза, логическѡй ударение да кывъяслысь колана пѡрадок.

Челядьлысь кыв запас озырмѡдѡм могысь быд урок вылын нуѡда словарнѡй уджъяс, кодъяс отсалѡны гѡгѡрвоны кывйыслысь вежѡртасѡ. Та дырйи ыджыд внимание веськѡда дидактикалѡн принцип вылѡ: первой сета прѡстѡйджык задание, а бѡрыннас сложнѡйджыкѡс. Шуам, первой тшѡкта думыштны кывъяс сѣтшѡм предметъяс йылысь, кодъясѡн вѡдитчѡны видз-му уджалігѡн. Челядь висьталѡны, мый тѡдѡны. На пиысь некымынѡс пыртам словарнѡй диктантѡ. Шуам, **комбайн** кыв. Сувтлам гижанног да вежѡртас вылас, сѣсся сетѡм кывъясѡн лѡсьѡдам предложениеяс. Словарнѡй диктантѡ пыртам некымын кыв, вежам синонимѡн, шуам, **пия** — агас. Тадзи тѡдмѡда челядьѡс коми кыв лексикалѡн озырлунѡн.

Лѡсяланаѡн лыддя задание — корсьны колана кывъяс литературнѡй текстысь. Хрестоматияысь либѡ учебникысь бѡръя сѣтшѡм текст, кодѡ лѡсялѡ грамматическѡй заданиелы.

Художественнѡй произведениеысь босьтѡм отрывок серти нуѡда изложениеяс (висьталѡмѡн либѡ гижѡмѡн):

- а) морта форма вежлалѡмѡн;
- б) косвеннѡй сѣрниѡн диалогъяс вежлалѡмѡн;
- в) подробнѡя висьталѡмѡн либѡ гижѡмѡн;
- г) дженъыда, план сямаѡн висьталѡм (гижѡм).

Лыддѡм текст серти лѡсьѡда план (сложнѡй либѡ прѡстѡй). Тайѡ уджыс ѣна отсалѡ челядьлы гѡгѡрвоны содержаниесѡ, сѡвмѡдны налысь мѡвпалѡмсѡ, аддзыны произведениеыслысь главнѡй вежѡртасѡ.

Сѣрни сѡвмѡдѡмын ыджыд тѡдчанлуныс и сочинениеяс гижѡмлѡн. Дерт, сочинение гижны челядьѡс велѡднысьѡкыд: та вылѡ колѡны навыкъяс.

Изложениесянь сочинениео вуджигон тшо́кыда нуо́да изложениес, кытчо́ пырта сочинение элементъяс.

Тема да вид боксянь нуо́да разной пoлoс сочинениеас:

- а) сочинение — повествование;
- б) сочинение — описание;
- в) литературной тема выло да с. в.

Шуам, кор нeльoд классын лоо велoдoма Октябрьской революцияoдз го́ль бать-мам челядьлoн велoдчoм йылысь, тшо́кта гижны Богданов-Бельскийлoн «У дверей школы» («Школа oдзoс дорын») картина серти сочинение. Сэтчо́ пыртоны велoдoм произведениеясысь материал да вочавидзoны, мый oткoдьяс картинаывса детинкалoн да миянлы то́дса литературной персонажъяс-лoн.

Тайo уджъяссo топыда йита грамматика кузя теория велoдoмкoд. Пример выло бoсьтам «Фонетика» раздел. Уджo заводита ас го́горса звукъяс йылысь сeрнийoн: «Миянoс кытшалoны разной звукъяс: то́в шутьяляло́, пужа шувго́ны, проводъяс дзунго́ны, машинаяс журго́ны». Казьтыштам, кутшoм звукъяс йылысь сeрнитим М. Н. Лебедевлысь «Видз вылын» кывбур велoдигoн. Сувтлам и музыка звукъяс выло. То́дчoдам, мый oлoмыс зeв oзыр быд пoлoс звукъясoн. Вoдзo шыася челядь дорo:

— Oни видзoдлам, пасийoны-o мыйкo oтка звукъяссыс? Шуам, кыланнуд кo **о, р, к** звукъяс, позьo оз мыйкo го́горвоны?

— Oз,— вочавидзoны челядь.

— А кужoмoн кo oтлаалам тайo звукъяссo, вермасны сэки артмыны кывъяс? (Челядь асьныс артмoдoны: кор, рок.)

— Тайo кывъяссылoн звукъяссыс oткoдьoсь, а вежoртасыс кутшoм?

— Вежoртасыс налoн дзик разной,— вочавидзoны челядь.

Коми кыв сeрни звукъяслысь oзырлунсo и старайтча петкoдлыны. Та дырий то́дчoда, кыдзи да мыйoн торъя-лoны oта-мoдсыс звукъяссыс. Та могысь нуoда тренировочной уджъяс. Пример пыдди вайoда татшoм нoдкывсяма висьталантор:

«К» звукoн ме стeнын.

Инда ю и му,

«П» звукoн нин джoджын.

Пуксы, но oг ну. (**Карта, парта.**)

Та бoрын то́дчoда: вежим сoмын oти звук, а лoи дзик мoд предмет. Татшoм примеръяс oтсoгoн oзырмoда

звукъяслөн óta-модсьыс торъялём йылысь челядьлысь төдёмлунсö.

Велöда челядьöс, медым найö кужисны торйöдны гласной да согласной звукъяс. Вайöда примеръяс. Шуам, тшöкта шуны **э, и, ы, о** звукъяс да наблюдайтны, кутшöм положение босьтöны вом доръяс. **И** да **э** шуигөн вом доръяс гöгрöсмыштöныджык. Та бöрын челядь шуалöны согласной звукъяс да казялöны, мый уджалöны тшöтш кыв, пиньяс да ан, мый гласной да согласной звукъяс шуанногыс абу öткодъ. Сэсся челядь шуалöны гласной да согласной звукъяс öткөн да хорөн, торйöдöны шуанног серти гласной да согласной звукъяссö.

Словарной удж нуöдигөн пыр сета задание — төдчöдны быд кывлысь вежöртассö. Ставыс тайö отсалö вуджны орфография да сёрни сöвмөдём кузя уджö — звукъяс велөдөмсянь букваяс велөдөмö.

Грамматической понятие велөдан методика йита сідз, мед грамматико-орфографической могъяс вöліны топыда йитчöмаöсь сёрнитан сям сöвмөдёмкөд. Көть челядь сёрнитöны комиён да чайтöны, мый ставыс налөн бура артмö, но збыль вылассö оз казавны ассыныс диалектной ошылкаяссö да оз соблюдайтны литературной кывлысь нормаяссö.

**и** да **і, э** да **е** букваяс велөдигөн пункта ас водзö татшöм мог: велöдны правилöяс серти гижны тайö буква-яссö, повторитны парной согласнойяс чорыдлун да небыдлун серти; урок вылын лöсьöдны висьт кывъяс пыртöмөн да сетны сылы ним.

Воддза урок вылын велөдём материал повторитём бöрын кора класс водзö куим велөдчысьöс. Öтилы тшöкта петкөдлыны альбомысь листьяс, көні рисуйтöма разной предметъяс, мөдлы — **і** да **э, е** да **и** букваяса кывъяс. (Букваяссö краситöма разной рөмөн; шуам, чорыд парной букваяссö — турунвиж рөмөн, **і, э** букваяс — гөрд рөмөн, а мукөдъяссö лөз рөмөн. Сэсся челядь хорөн висьталöны предмет нимъяссö: шонді, сэтөр, мазі, енеж, зэр, лежнөг. Тшöкта вöчны **і, э, е, и** да чорыд парной букваяс гижём йылысь вывод. Став кывъяссö водзвыв гижöма да öшөдöма стенö.) А коймөд велөдчысь да класс видлалём кывъяссö гижöны дөска вылө да тетрадьясö. (Тетрадьö öти строка колям тема гижём вылө.)

Чорыд да небыд парной согласнойяс повторитём бöрын челядь вöчöны вывод, кор гижсьöны **и** да **і, э** да **е** букваяс. Артмас татшöм схема:

д, з, л, н, с, т — і, э,

д, з, л, н, с, т — и, е.

Сувтла тшотш небыд да чорыд парной звукъяс шуигон звук артмодан органъяслон уджалом выло. Шуам: **н** и **нь** шуигон коні да кутшом положениен лооны кыв, вом доръяс, пиньяс да ан. Сэсса юала, кутшом талунъя уроклон темаыс, да сета задание: тетрадьо да доска выло гижом кывъяслысь визьнитны парной согласнойяссө кык визьон да на бoryн гижсьысь гласнойяссө öти визьон. Та дырйи видзöда, мед оз лоны диалектной öшыбкаяс — öд вермасны гижны: **шонды**, **енöж** да сідз водзö.

Сэсса сувтла кывъяслон вежортас выло. Например: **сэтөр** — вотос, быдмө васод местаын (вежам синонимон да гижам бокоджык: **увтас места** — сьорт); **көр** — юмов, шома; **рөм** — сьод, гөрд; **форма** — гөгрөс. Лоö кө пыртöма тöдтөм кыв, тöдмалам, коді кытысь аддзывліс, кывліс, лыддывліс. Шуам, ді кыв. **Ва шöрын ді да вөр ді**. Төдмалам налысь öткодьлунсö и торъяломсö.

Рисуйтөм предметъяс йылысь думыштам нөдкывъяс: 1. Виж — абу вый, гөгрөс — абу мач, бöжа — абу шыр. (Öтветыс — **сёркни**.) 2. Чойыс локтас вок ордас гөститны, а вокыс пышъяс. (Öтветыс — **тöлысь**, **пышйысьыс шонді**, либö мөдарö.)

Орчөн гижам **шонді** да **сёркни** кывъяс да видлалам, кутшом öткодь звукъяс эмось тайö кывъясас. Челядь öдйö казялоны, мый кыкнан кыв помас кылö **и**, а гижаногыс налөн абу öткодь. Мыйла? Челядь вежортөмөн сяммöны öбьяснитны.

Татшом уджъяс вöчигон велöда челядьос, öти-кө, мөвпавны да вöчны выводъяс, мөд-кө, йита фонетика, лексика да орфография.

Та бoryн нуöда синтаксис да сёрнитан сям сөвмөдөм кузя уджъяс. Сета задание: гижом кывъяс отсөгон лөсьöдны предложениеяс. Медбур предложениеяссө разберитам интонация, пауза да логической ударениеяс боксянь.

Сёрнитанторйон лоö, шуам, **шонді** кыв. Медводз бöръям сійос определяйтан кывъяс: гөгрөс, ыджыд, шаркодь, пöсь, гөрдов да с. в. Сэсса корсям действие петкөдлысь кывъяс (пöльзуйтчам олицетворениеон и синонимъясөн): шонтö, ыстö югөръяс, дзоргö-видзöдö. Медбöрын содтам второстепенной членъяс: кор да кызди шонтö? Артмас татшом предложение: **Меліа шонтö арся шонді, но оз сот**. Тадзи сетом кывъяс отсөгон лөсьöдам некымын предложение.

Тайö уджсö эштöдöм бöрын юала, кор воö сэтöр, лежнöг, сёркни да кор найöс позьö чукöртны? Вочавидзасны, дерт, ставöи: арын.

Öни коли сöмын лöсьöдны висьт — сетöм кывъяс вайöдны системаö. Заводитам вoпроссянь.

— Кор позьö вотны сэтöр либö лежнöг йыв? (Гожöм помын да арын.)

— Мый могысь вотöны сэтöр да лежнöг йыв? (Восьта налысь миян олöмын коланлунсö.)

— А уна кö вотöсыс, кутшöм предложение лöсялö? (Восклицательнöй. Позьö и побудительнöй.)

— Вотчывлнныд-ö тi таво? (Унаысь нин ветывлiм.)

Медбöръя задание: гижны висьт да сетны сылы ним. Пыртны сэтчö сетöм кывъяс, пöльзуйтчыны олицетворениöн, синонимъясöн, мед эз лоны повтoръяс.

Литература учебникысь лыддям Г. А. Фёдоровлысь «Звöнок водзвылын» висьтысь медводдза абзацсö (урокъяс вылö ме пыр тшöкта вайны кыкнан учебниксö).

Гижны тшöкта сiдз, мед висьтыс вайис нимкодълун и гижысьыслы, и лыддысьыслы, и висьтсö кывзысьыслы.

Быд урок вылын кö учитель кутас сöвмöдны челядьлысь сёрнитан сям, сэк найö кутасны кужны сёрнитны мичаа, выразительнöя да стöч коми кывъясöн.

*Н. А. Бурилова, аспирантка.*

## **И. ТОРОПОВЛÖН „ШУРИКЛЫ ШЫД“ ДА „КÖНИ ТЭ, КАР?“ ВИСЬТЪЯСЛÖН МЕДШÖР ПРОБЛЕМАЯС**

Программа серти 10-öд классын «Коми литература 60—70-öд воясö. Обзор» темаын индысьсö видлавны И. Тороповлысь произведениеяс. Тани ми видлалам сылысь кык висьт: «Шуриклы шыд» да «Кöни тэ, кар?», сэни писатель сувтöдö йöзöс нравственнöя воспитайтöм кузя зэв колана вoпросъяс.

Быдöнлы тöдса, мый мортöс нравственнöя воспитайтöмын литературалöн тöдчанлуныс зэв ыджыд.

И. Торопов серпасалö Великöй Отечественнöй война дырйи тыл, петкöдлö, кызди тайö сьöкыд кадас сöвмисны

том йӱзлӱн морттуйныс, сямлунныс, тылын зӱль уджӱн фронтлы отсасьӱмныс, кутшӱм таын тӱдчанлуныс бать-мамлӱн, верстьӱ йӱзлӱн.

Гижӱдъясас главнӱй геройыс — Федя Мелӱхин.

Велӱдчысьяслы колӱ осьтыны висьтьяслысь историзмӱ — кутшӱм тӱдчанлуныс вӱлӱ тыллӱн, кызди олӱс да отсасис сӱйӱ Великӱй Отечественнӱй война дырйи.

«Шуриклы шыд» (1967 во), «Кӱнӱ тӱ, кар?» (1967 во) висьтьяс ӱтувтӱма мукӱд висьтьяскӱд да повестьяскӱд ӱти книгаӱ, кодлӱн нимыс «Регыд дас квайт». Военнӱй темаыс тӱдса И. Тороповлы. Войналӱн сьӱкыд воясӱ лӱсьялӱс писательлӱн челядь дырыс да том кадыс. Батьыс, войнаӱдз колхозса председатель, усис фронт вылын, мамыс регыд кувсис, и Тороповлы ичӱтысянныс ковмис аслыс перйыны кынӱмпӱт дай сувтӱдны кок йылӱ посни чой-воксӱ. Дерт, ставыс сӱйӱ, мый аддзис олӱмсьыс писатель, тыдовтчис и тайӱ книгаын.

Велӱдысьлы колӱ медводз веськӱдны челядьлысь вниманиесӱ висьтьяслӱн нимъяс вылӱ. «Шуриклы шыд», «Проса рок», «Кӱнӱ тӱ, кар?» (кар, кӱнӱ сетасны нянь пурвайӱмысь) нимъясыс нин висьталӱны, кутшӱм сӱки вӱлӱ олӱмыс. Произведенияессӱ видлалӱгӱн велӱдысьлы колӱ веськӱдны челядьлысь вниманиесӱ висьтьяслӱн главнӱй-тор вылас: медым эськӱ челядь тырвыйӱ вежӱртӱсны, кызди лои шедӱдны тайӱ шыдсӱ, роксӱ да няньсӱ, кор мирын мунӱ вир кисьтана война да кор тӱныд сӱмын на дас нӱль арӱс, а тӱ нин батьтӱм-мамтӱм да тӱнад нӱриник пельпомъяс вылӱ ӱшйис посни чой-вок вӱсна тӱжд. Мӱдтор, мый вылӱ колӱ веськӱдны велӱдчысьяслысь вниманиесӱ: бать-мамыслӱн бур олан сямыс коли челядьлы вежӱрас да мывкыдас. Писатель гӱгӱрвоӱдӱ лыддысьысьсӱс, мый миян сӱветскӱй том йӱзлӱн оласногыс сӱвмис эз тыртӱм местаын. Сьӱкыда висьысь мамыс Федялы шуӱ: «А уджавнытӱ ме муна... Война ӱд. Ме кӱ ог кут уджавны, да мӱд оз кут, войнаыд ещӱ на нюжалас». Бать-мамыс велӱдӱсны челядьӱс радейтны удж, пыдди пуктыны бур йӱзӱс, не янӱдны йӱз водзын асьтӱ. Миянлы, лыддысьысьяслы, ас йӱзлы моз Федя висьтасьӱ: «Мамӱ кулӱм бӱрын миянлы аслыным лои кутны став овмӱссӱ — пес керавны, ва ваявны, пач ломтыны. Весиг джоджъяс мыськавны... Ас кежаным век на виччысим батьӱс. Друг да сӱйӱ ловъя на? Бӱр на воас гортӱ. Пырас керкаӱ да шуас: дзыкӱдз тай тӱ тырӱмныд няйтнас...»

Водзӱ И. Торопов гижӱдъясысь ми аддзам, кызди Фе-

дя ичот вокъясыскөд велаліс йöрын гудйысьны, потшöс дзоньтавны, пывсян ломтыны.

Федя воссьö миянлы быд боксянь: бать-мамлөн бур пи, ичотджык чой-вок вöсна ёна тöждысьысь морт, ас коддьöмъяслы и весиг верстьö йöзлы бур ёрт. Но медводз тыдовтчö миянлы сійö авъя да кывкутысь мортөн.

Мелёхин семьяын бара на лои неминуца: сьöкыда висьмис Шурик вокыс. Кызди бурдöдны сійöс? «Сьöкыд тай вöлöма ыджыд вокнад лоны. Ыджыд вокыдлы тай бать пыдди колö лоны».

Отсöг вылö локтö Пока Митит. «Свежöй шыдөн пö эськö колö паньöдны сійöс, пöтка шыдөн». Дедлөн Федяöс велöдöмыс ичотик висьтын — деталь, но зэв тöдчана: пöльяс тöждысьöны том йöз понда. Тайö мөвпсö — верстьö поколениелысь быдмысь йöз понда тöждысьöмсö — писатель петкөдлö Мелёхин йылысь став гижöдас. Та вöсна эм ыджыд коланлун тöдчöдны индöмторсö первой висьтсö «Шуриклы шыд» видлалігөн жö.

И сідз, медым мездыны кулöмысь вокöс, колö мунны вөрö, Сергей чом дорö, көні овлö кыйдöс, а тайö ылын, да мунны лоö сьöкыд, ковмас и öтнадлы на узыны вöрын.

Медвойдөр колö сувтöдны велöдчысьяс водзын некымын вопрос.

— Вермис-ö быд зонпосни узьмöдчыны вöрын? Эз кө, мыйла?

— Мый сійö лоö збыль повтöмлуныс? Кызди сійöс колö гөгөрвоны?

А вот Федя ассьыс полöмсö вермö кутны ас пыткас. Тайöс вöчны отсалö сылы ас водзас сувтöдöм могыс — бурдöдны ичотджык воксö.

Челядь тшöкыда сорлалöны этшысь петöм мортöс повтöм морткөд, Этш — рочөн лоö: мера, предел, граница дозволенного. Этшысь петöм морт пыр зільö ошйысьны, бызгыны нинöм абусö, көть ачыс и полысь, но көсийö йöзлы петкөдлыны асьсö сюсьөн, повтöмөн да ёсь мортөн.

Видзöдлыны кө тайö планын И. Тороповлысь «Шуриклы шыд» да мукöд висьтъяс да повестьяс, индöм тема кузя эм бур, эскöдана материал, кызди колö гөгөрвоны збыль сюсь да повтöм мортöс. Писатель зэв кужöмөн петкөдлö, кутшöм сьöкыд, гажтöм вöлі Федялы, торйөннин пемдігас. «Ме кынмылі места вылö...» «И кыла ме, кызди юрсійö заводитö вөрны да лэптö шапкаöс...» «Быд сөн менам зэлалöма, дась орны...» Ставыс: и сьöлöмыс, и пельыс, и юрсиыс — ставыс эз ло местаас, пондіс вөрны. И думъясыс, и лолыс абу жö местаынöсь: öтарсянь

кӱ, полӱм, а мӱдарсянь кӱ,— кывкутӱм. Шурик, кӱнкӱ, чайтӱ: «Федя мыйкӱ лыйис нин, Федя оз кут сӱдзтӱ шландайтны».

Асьсӱ киӱ босьтӱмӱн, Федя венӱс полӱмсӱ.

«Янӱда ме ачымӱс быд ногыс. Мися, батӱӱ, дерт, кӱнкӱ, со кутшӱм война вылын оз пов. А ме вӱрын узыны оглысьт».

Танӱ колӱ быть сувтлыны и сы вылӱ, кутшӱм чувствосы лои Федялӱн асывнас, вӱрын, бипур дорын узыӱмысь садӱмӱм бӱрын.

«И меным лои зӱв долыд. Сӱтшӱм лӱсьыд лои! Лӱсьыд сыысь, мый ме ловъя, мый лысьтӱ узыны ӱтнам вӱрын, и немтор со мекӱд эз ло. Сӱӱӱ кыпид здукас дзык ставыс ме гӱгӱрын — и лӱня шувгысь вӱрыс, и дедӱлӱн нитшсялӱм чомыйс, и еджыд руӱн мавтыштӱм виддзыс, и мудзлытӱг варовитысь шорыс,— ставыс тайӱ кутӱс кажитчыны меным вӱвлытӱм мусаӱн, донасьыс-донаӱн, нӱм кезлӱ лышкыда козыналӱмаӱн. Мися, ӱна жӱ бур, мый менам чужсьылӱма тайӱ му вылас...»

Тайӱ ичӱтик отрывокас петкӱдлӱма том геройлысь, ӱти-кӱ, ыджыд радлӱмсӱ, мый сӱӱӱ вермис венны асьыс полӱмсӱ, мӱд-кӱ, сылысь аслас чужан му дӱнӱ помтӱм радейтӱмсӱ, коймӱд-кӱ, Федя кутӱ эскыны, мый сӱӱӱ сяма морт, сяма кыйсьысь — ӱд сӱӱӱ вермис кыйны дозмӱр, а ичӱт вокыслы шыд — лекарство.

«Кӱнӱ тӱ, кар?» висьтын И. Торопов водзӱ восьтӱ том геройлысь морттуйсӱ, зӱльлунсӱ, энотчыны позьтӱмлунсӱ не сӱмын ичӱтджык вокъяс пондаыс, но и став страна вӱсна, фашистьясӱс вермӱм кузя дугдывтӱг тӱждысьӱмсӱ.

Со Федялы веськалис пожӱм керъясысь пур, ставыс «авио». «Мыйта самолӱт артмас наысь... Бура бомбитасны фашистӱс... Сӱмын мед лючки да бурӱн вайӱдны тайӱ вӱрсӱ места вылӱдзыс, не воштыны кузь туй вылын», — нимкодя мӱвпалӱ сӱӱӱ пурсӱ кылӱдтӱдз.

Пуртӱ кылӱдны вӱлӱм ӱна сӱӱкыдджык, кыдзи чайтсис водзджык Федялы. Удж сӱӱкыд, да и бара ӱтнад пур вылад. Юыд оз радейт дыш вӱраса, руш, тӱждысьтӱм йӱзтӱ.

«Кӱнӱ тӱ, кар?» висьтын авторыс водзӱ нуӱдӱ Федя Мелӱхинлысь ас вылас дӱзмӱмсӱ мыйкӱ артмытӱмторйысь либӱ нелючки вӱчӱмторйысь (ӱнӱ паськыда тӱдса роч кыв вылын самоконтроль да самокритика нимъяс). Томиник зон унаысь видӱ асьсӱ — збыль вылассӱ висьтыс тасянь и заводитчӱ — мыйла оз вӱч колананог: эз

мун дозмөр кыйны старик кесйөдлытөдз, мыйла эз отсав мездыны сибдөм пурсө Оңча Миколлысь.

И тані ми аддзам зонкалысь олөм йылысь ыджыд мөвпъяссө, сылысь төждлунсө (пурсө кылөдігөн өтнас пөшти и эз узылы, мед не сибдыны кытчөкө), сылысь вежөрлунсө, суюслунсө да морттуйсө (гөгөрвоо лөсьодны пур вылын парус, сяммө петкөдны куръяысь другыслысь бергалысь пурсө), сылысь быдтор төдны зильөмсө.

Тадзи И. Торопов петкөдлө тайө кык висьтас Федя Мелөхинлысь детинкасянь мортъяммөмсө, сылысь моральнөй сөвмөмсө, коді вермө венны олөмын ыджыдысь-ыджыд сьөкылдунъяс. Став тайө индөмторйыс водзө на тыдовтчас И. Тороповлөн мукөд произведениясын олөмын мукөд тшупөдъяскөд йитөдын.

*Н. А. Бурилова, аспирантка.*

## **„КЫК ДРУГ“ РОМАНЫН НЕВОЛЬСКИЙЛӨН ОБРАЗ**

Медшөр могыс, коді сулалө учитель водзын— литература урокъяс вылын произведение быд боксянь бура анализируютөм. Аслас художественнөй да идейнөй содержаниюен литература мөрччө морт сьөлөмө, вежөрө, сөвмөдө йөзлысь морттуйсө, моральнөй да эстетическөй сямлунсө. Кымын пыдіа да сьөлөмсянь лоө видлалөма художественнөй произведение, сымын зумыдджык подув лоө шедөдөма челядьөс гражданскөя да эстетическөя воспитайтөмын.

«Кык друг» романлөн автор — героическөй кадлөн свидетель. Я. Рочевлөн челядь дырыс лөсяліс Великөй Октябрьскөй революция кадө.

Тані эм ыджыд коланлун, медым эськө учитель сяммис петкөдлыны литературалысь историякөд топыд йитөдсө. Я. Рочевлөн «Кык друг» романын политссылнөй-лөн петкөдчөмыс мыджсис историческөй подув вылө: первоя роч революция пөдтөм бөрын политссылнөйяслөн лыдыс Коми крайын ёна содіс: «Сөмын өти Усть-Сысольскөй уездын 1907 во кежлө вөлі 100-ысь унджык ссылнөй<sup>1</sup>.

<sup>1</sup> Очерки по истории Коми АССР. Сыктывкар, 1955, кн. 1, с. 298.

Я. Рочев аслас произвeдeниясын петкөдлө, кызди урядникъяс да озыръяс старайтчисны вöйпöдны йöзöс, мый политссылнойяс — «антихристьяс», «юр вундысьяс». Но колис неуна кад, и сиктсаяс асьныс гөгөрвоисны политссылнойяслысь бур морт сямлунсö. Невольский востис аслас керкаын нейджид слесарной мастерской, и Макла сиктсаяс кутисны волевлыны сы ордö пила кеслыны либö важ дозмук паяйтны. Сийö некор некодöс эз йөртлы. Кыскис сы дорö и сиктса том йöзöс — Егор Батманов, Гора Иван тшөкыда пукавлисны сы ордын.

«Кык друг» видлалигөн челядлысь вниманиесö колö веськөдны сы вылö, мый авторыс романлөн мукöд изданиеяс вылын уджалигөн водзö на старайтчис öттор-мөдтор стöчмөдны, бурмөдны сылысь идейно-художественной содержанияесö. Сидзи, 1960 воын роч кыв вылын пётм книгаын ёна пыдиджыка востöма Гриша Невольскийлысь образсö. Тани Я. Рочев содтөмөн петкөдлө, мый Невольский оз коль накажиттөг купеч Кузьмаос, код понда чорыда доймис да кулис Генялөн батыс.

Урок вылын позяс сувтöдны вопрос: Мыйла оз öткодя донъявны Макла сиктсаяс да Невольский купеч Кузьмалысь лөк вöчөмсö?

Автор веськөдö вниманиесö Невольскийлөн воинствующой гуманизм вылö. Политссылной оз надейтчы кодкө вылö голь йöзлы бур вöчигөн. Кык лагерь вылö юксьом мирас сылөн öти мог — сувтны нартитөм уджалысь мортлөн правояс вöсна.

Невольский активной кутчысьö макласаяслөн общественной олөмö, оз видзөд веськөдя сиктын лөмторьяс вылö. Мирон Кузьмалы кө вöли пöсь ни кодзыд, мый сы понда Дуркинлөн семья колис вердысьтөг, Невольский эз вермы чөв овны, сийö босьтчö дорйыны пикö воём семьяос.

Невольский босьтчö, медым Кузьма кывкутис вöчөм преступлениеысь, медым сийöс вöли накажитöма лөк вöчөмысь, көть та дырйи и тöдис, мый судья збыль вылассö Кузьмалөн слуга. Невольский гижö мирөвой судьялы: «...корам высочайшой судьяос видлавны делö, перйыны пособие Кузьма Миронович Терешкинлысь, код понда трагическөя пöгибнитис Иван Дуркин, да кыскыны сийöс уголовной кывкутөмö».

Кузьмаос, кодi велалöма овны кызд кужö, ёна скөрмөдис татшөм виччысьтөмторйыс, Макласа «көзьяин» юасис Невольскийлысь: «Тайö тэнад пöжасыд?» Но Невольский эз повзбы: «...ме гжи. Сöмын ог гөгөрво, мыйла

тайё гижёдыс тэ ордын, кор сійёс абу тэныд гижёма?» Тайё вёлі купечлы бан бокас кучкём кодьён. Кузьма купытшсыс петіс, кутіс грёзитчыны Невольскийлы. Но «политик» кутіс асьё повтөг, докажитіс вёчём преступлениесё, чорыда сёрнитіс купечкөд. Мирон Кузьмалы лон мөдөдны Дуркинъяслы сьём.

Невольский докажитіс макласаяслы, мый позё и озыръяскөд нуөдны тыш да шедөдны вермөмьяс. Макласа гөль йөз өні асьныс гөгөрвоисны: тайё сійё мортыс, коді колө налы.

Сьёкыд аддзыны произведениельсы геройёс, кодлы эськө эз отсав «политик». Сійё дорйё, мездө Педөраёс кулакъясыс. Генялөн став олан туй визыс сөвмө Невольский видзөдласьяс подув вылын. Тадзи Невольскийлыс мортөс радейтөм, коді вёлі сылөн главнөй нравственнөй качестваысыс өтиён, восьё романын уна боксянь да пыдіа. Тані эм коланлун төдчөдны велөдчысыяслы, мый революция и лонс сы вөсна, медым му вылас торжествуйтіс справедливость, гуманизм, мый асьныс революционерьясыс, дерт, вөліны благороднөй йөзөн.

Тадзи учитель сувтөдө челядь водзё выль проблемнөй вопрос — водзё вьсьтө революционерьяслыс образьяссө.

Мый тшөктө политссылнөйёс выльыс кутчысыны тышө? Мыйла Невольский повтөг котыртө маёвка, демонстрация (роч варианты), сёрнитө Макла сиктсаяс водзын локтан революция йылыс?

Тайё проблемаяс кузя сёрниыс вьсьтас Невольскийлыс образсө выль ног: ми аддзам гөль йөз понда төждысыс героическөй натура, Ленинлөн делөлы помтөма эскыс мортөс. Со мыйла Невольский зильё кыпөдны народнөй массаяслыс самосознаниесө, старайтчө найёс кыскыны революционнөй туй вылө.

Торйөн нин бура тыдалө индөмторйыс Геня Дуркин образ вылын. Геня төдмасьё Невольскийлөн библиотекаён, кывзё сылыс олөм йылыс висьтьяссө. Невольский төдмөдө Геняёс аслас ёртьяскөд — мукөд сиктьясса политссылнөйяскөд. Рытъясын найө тшөкыда чукөртчылісны Невольский ордө. Детинка вёлі шуда сыыс, мый верстьёяс оз увтыртны сійёс, эскөны сылы, мый ачыс Невольский, кодөс вывті пыдди пунктіс Геня, лыддьё сійёс ас мортөн. Романын эм эпизод, көні петкөдлыссьө, кутшөм нимкодьлунөн тырөма Геня, кор сійё нуө Батур сиктө политссылнөй Нейманлы политическөй листовкаясөн пакет: «Геня вьсьлаліс няйт туй вывті Батур сик-

тö Нейман дорö да мөвпаліс став тайöтор йывсьыс. Сійö эз тöд, мый лоö революция, мый лоö партия, коді сійö большевикъясыс, кодъясөн лыддьöны асьнысö Нейман и Григорий Матвеевич. Сійö кывліс насянь Ленин йылысь, но коді сійö сэтшöмыс и мыйла сійöс татшöм вылö пунктöны Невольский да Нейман, сійö сідз жö эз тöд. Сійö тöдіс сöмын, мый сійö став сьöлöмсянь радейтö Григорий Матвеевичöс и кöсійö лоны справедливöйöн, кызди Невольский да сьлөн ёртъясыс».

Челядькöд колö вöчны вывод, мый романын объективнöя, историческöй обстановкалы лöсялöмөн петкöдлöма революцияöдзся Коми край. Я. Рочев вöсьтö коми йöз олöмын национальнöй аслыспöлöслунсö, сылысь конкретно-историческöй подувсö. Коми крайын эз вöв промышленность, организованнöй рабочöй класс. Тайö пыкис Коми муын революционнöй вынъяс ёнмöм, йöзлысь социальнöй да политическöй сознание сöвмöм. Крестьяна да сезоннöй рабочöйяс пöвстын эз вöв классöвöй солидарность.

Татшöм выводыс отсалас челядьлы бурджыка гөгөрвоны Коми крайын царизм кадö уджалысь йöзлысь революционеръясөн политическöй сознание кыпöдöм кузя сьöкыдлунъяссö, отсалас гөгөрвоны роч политесыльнöй революционеръяслысь подвигсö да тöдчанлунсö.

Революционнöй сознаниелысь би кинь Невольский öзтö и Кузьма няр керкаын. Сыкöд öттшöтш няр керкаö воö и сиктса учитель Артеев. «Ад гуран»— тадзи шулісны уджалысьяс няр керкасö.

Егорлөн кывъяс вылö: «Гөстит да эн дивит»— Невольский вочавидзö: «Асьныд нажөвитанныд». Тайö кывъясас — уджалысь йöзöс пыдди пунктöм, налы эскöм, найöс гөгөрвоöм. Невольскийлөн авъялуныс, ыджыдö пуксьытöмыс кыкис ас дорас няр керкаын уджалысьясöс. Сьлөн вöлі мог — кывзыштны асьнысö рабочöйясöс, тöдмавны налысь мөвпъяссö, торйöн нин купеч Кузьма дорö видзöдласьяссö.

Главнöй кывъяссö Невольскийлөн да Артеевлөн рабочöйяскöд аддзысигөн писатель сетö Ипатий дядьлы, коді унатор аддзыліс олöмас. Ипатий дядь эскöдö асьсö да мукöдöс: «Архангельскын рабочöйяс бастуйтисны жö, а найöс таысь рöщöтайтисны». «Ми вокыд быдлаын тырмымөн...» «Пасибö и сысысь, мый мортыс (Кузьма — Н. Б.) нянь кусöк сетö.» Татшöмöсь Кузьма йылысь, олöм йылысь Ипатий дядьлөн мөвпъясыс. Не мунны көзяева-

лы паныд, терпитны да аттьоавны нянь кусо́кысь — вот кутшом туй визьяс вылын сулалё Ипатий дядь.

Политссылной Невольский да учитель Артеев воисны рабочо́йяс дорё сы могысь, медым сточа да гогорвоана висътавны водзё олёмо туй йылысь, кыподны уджалысь мортлысь социальной да политической сознаниесё. Артеев эскодана петко́длө сезонной рабочо́йяслы налён уджлысь збыль донсё, сидзко́, восьто́ налысь синьяссё озырьяслён лёклун йылысь, капитал лёсьодом да содом йылысь.

Невольскийлён сяма вежорыс, вына воляыс, организаторской талантыс корсьо уджалысь йёзос политической воспитайтан туйяс. Войвывса коми йёзлысь оласногсё да обычайяссё, налысь психологиясё то́домон Невольский кужис ыджыд лун праздник дырйи вочны первомайской демонстрация. Сийос котыртны отсалісны макласа медбур том йёз — Артеев, Егор Батманов, Гора Иван, Геня.

Тайо́ демонстрация вылын Невольский медводдзаысь сёрнитіс уна йёз водзын, висъталіс налы жутодны позьтом революционной вын йылысь, Петербургын рабочо́йяслён забастовкаяс йылысь. Романын автор то́дчөдо́, мый татшомторйыс татчос йёз олөмын во́лі первойысь. Найо́ первойысь кывлісны «революция», «социализм» кывьяс. Унатор найо́ эз гогорвоны, но сёлөмнас кылісны, мый сёрниыс муно́ мыйко́ зэв ыджыдтор йылысь и на йылысь тшөтш.

Писатель то́дчөдо́ Невольскийлысь оптимизмсө... Қөть тані, ссылкаын, сы бөрся дугдывтөг видзөдіс урядник, Невольский водзё нуөдо́ подпольной удж.

Ми аддзам книгаысь, кызди Невольский выло́ видзөдомон вежсьо́ Геня. Зон ёна пыдди пуктіс Невольскийос, радейтіс сийос, сюся кывзіс сылысь быд кыв. Тайо́ во́лі йитчөма Невольскийлён ыджыд сямлункөд да пось сёлөмкөд, мый во́лі медто́дчанаторйон революционерьяслөн медся бур представителяслы. Невольскийкөд радын тувчаліс и Геня сёкыд выль олёмо.

Писатель петко́длө, кутшом сложной да сёкыд выль революционной туйыс. Пролетарской революция лоом бөрын сомын муніс мөд во, а тані, Печораын, важ моз на ыджыдалісны купечьяс да кулакьяс. Тайо́ лоис сы вөсна, мый Печора, войвыв во́лі вывті ылын местаон шор Россиясянь, эз вөвны туйяс, почта во́льыліс вывті сёрон, да и сийос оз во́лі лэдзны места выло́дзыс. Но та выло́ видзөдтөг революциялён шыыс век жө паськаліс пыр водзё, и таын ыджыд то́дчанлуныс голь крестьянской мас-

салон. Тайос колө быть төдчодны учительлы роман вид-  
лалігон да, торйон нин, Невольскийлысь образсө разбе-  
ритігон. Невольский бура гөгорвоис народнөй массаяс-  
лысь революцияын төдчанлунсө. А кор сійө выльысь воө  
Макла сиктө, сійө надейтчө народ вылө, сөмын колө наон  
веськөдлыны. Большевик Невольский нуөдө коми войвы-  
лын революционнөй уджсө, көть и сійө сэки ёна висис.  
Помасис ссылка, а Невольский оз термась мунны ас чу-  
жанінө.

Сійө лист бокъясыс, көні писатель висьталө Макла  
сиктын революциялөн событиеяс йылысь, тырөмаөсь рад-  
лунөн. Невольский, Артеев, Батманов участвуйтөны важ-  
сө путкыльтөмын, олөмсө выль ног лөсьөдөмын. Та вөс-  
на налөн и кыпид настроениеяс, коді вуджө и мукөдъяс-  
лы. Тайос бара жө паськыдджыка петкөдлөма романлөн  
роч вариантын. Ми аддзам уна йөза, вөвлытөм на собра-  
ние. Я. Рочев петкөдлө, кутшөм сьөкыда чужө да сөвмө  
Макла сиктын выль нравственнөй принцип — өта-мөдөс  
дорйөм да мөд морт вөсна төждысьөм.

Велөдысьлы позьө тані сувтөдны вопросъяс.

— Кыдзи чужис тайө кадө ылі Макла сиктсаяс пөв-  
стын өта-мөдлы отсасьөмыс, өта-мөд вөсна төждысьө-  
мыс?

— Вермисны-ө макласаяс вөчны революция, эз кө  
вөвны Невольский да сылөн отсасьысысыс?

Тайө да мукөд проблемнөй вопросъяссыс тшөктасны  
думыштчыны челядьөс ылі войвылын сэкся кадө соци-  
ально-политическөй вежсьөмъяс йылысь.

Художественнөй произведение анализируйтігон учи-  
тельлы колө веськөдны школьникъяслысь вниманиесө ре-  
волюционер образлөн идейнөй сөстөмлун вылө. Тышлөн  
сьөкыдлунъясыс оз уськөдны сійөс эбөсысь, мөдарө, ён-  
мөдөны сылысь вөлясө, ёсьтөны сюсылунсө, югдөдөны  
вежөрсө. Сійө воспитывайтө коми йөзлысь медбур пиян-  
сө, эскөдө найөс, мый революция — абу анархия, абу  
прөстө ярмөмтор, медым ставсө жуглыны, а лөсьөдө выль  
бур олөм. А медым лөсьөдны выль, мича олөм, колө вен-  
ны уна сьөкыдлунъяс. Невольский эскө воан бур кадлы,  
кыдзи эскө сы водзын сулалысь Гора Иванлы. «Да та-  
шөм йөзлы кө индыны вернөй туй, уна ыджыдтор найө  
вөчасны». И сійө индө макласаяслы вернөй туй.

*В. Н. Дёмин*, филологическóй наукаяс кузя кандидат, СССР-са Наукаяс академиялõн Коми филиалса научнóй сотрудиик.

## **А. ВАНЕЕВЛÕН ТВОРЧЕСКÓЙ ТУЙ**

Õни, кор Альберт Ванеевлõн петисны бõрйõм гижõдъяс коми да роч кывъяс вылын <sup>1</sup>, пыдисянджык гõгõрвоан, мый сийõ вайис коми литератураõ, мыйын лоõ сылõн аслыспõлõслуныс кыздз поэтлõн. Медым петкõдлыны тайõс, оз позь индыны кутшõмкõ õти черта вылõ либõ кутшõмкõ тõдчана гижõд вылõ, а ковмас сувтлыны поэтлõн став творческóй туй вылõ.

Альберт Ванеев медводдза кывбуръяссõ йõзõдис нелямынõд воясын на, но тырвийõ сылõн гõлõсыс кутис кывны сõмын 60—70-õд воясын. 50-õд вояс помын коми поэзия озырмис выль кывбуръясõн да поэмаясõн. Коми кыв вылын вõли выль пõв йõзõдõма В. Савинлысь, В. Лыткинлысь, В. Чисталёвлысь гижõдъяссõ. Ассыныс пай коми поэзия озырмõмõ пыртисны и том поэтъяс: Б. Палкин, Г. Юшков, В. Попов, А. Ванеев. Найõ вайисны поэзияõ выль темаяс, образъяс, ритмъяс. Бур, мый индõм том поэтъясыс эз лоны «õtкодъõсь», торъялисны õта-мõдсыс. Но ставныс найõ вõчисны õти ыджыдтор — поэтическóй кывйõн висьталисны асланыс чужан му йылысь, сийõ йõз йылысь, кодъяскõд олисны. Найõ заводитисны ыджыд сёрни том современник йылысь. Тайõ сёрниас А. Ванеевлõн гõлõсыс кылõ зев бура.

Альберт Егорович Ванеев чужлис 1933 вося июль 18 луно Буткан сиктын. 1941 воын сийõ пырис велõдчыны Косланскóй среднõй школаõ. Тани «Удораса пионеръяс» кружокын, кодõн веськõдлис учитель В. В. Крюков, сийõ заводитõ гижны ассыс медводдза кывбуръяс. 1949 воын А. Ванеевлõн кывбуръясыс йõзõдсõны нин «Войвыв кодзув» журналын — сёрнджык найõ пырисны «Том гõлõсьяс» сборникõ (1949).

Школа помалõм бõрын том поэт пырõ велõдчыны Коми пединститутõ, кодõс помалõ 1955 воын. Пединститутын велõдчигõн сийõ печатайтчõ институтскóй рукописнõй литературно-художественнõй «Том литератор» журналын.

Пединститут помалõм бõрын А. Ванеев кык во служитõ Сõветскóй Армияын, а сэсся бара велõдчõ — Нау-

<sup>1</sup> Ванеев А. Кывбуръяс. Сыктывкар, 1975. А. Ванеев. Снежная республика моя. Сыктывкар, 1977.

каяс академиялөн Коми филиалбердса аспирантураын, гижö кандидатскöй диссертация. Тайö кадсяньыс А. Ванеев уджалö литература да фольклор секторын кызд научнöй сотрудник.

Тайö жö каднас А. Ванеев быдмö и кызд поэт. Сылысь кывбуръяссö да поэмаяссö пыр тшöкыджыка поэьö адзыны коми да роч журналъясысь да сборникъясысь. 1960 воын том поэт лэдзö ассьыс медводдза поэтической сборник, кодлы сетö «Ме чужи войвылын» ним. Сэсса öти бöрся мöд петöны выль книгаяс — «Бара кылалö йи» (1964), «Лун шöр» (1968), «Вежöдöны кызъяс» (1972), «Кывбуръяс» (1975). Тайö кывбур чукöръясыс восьтисны лыддысьысыслы выль поэтöс, кодi ас ногыс видзöдö олöм вылас, кодi вайис коми поэзияö аслыспöлöс лирической геройöс. Медся шöр чертаыс тайö геройлөн — ас чужан му ёна радейтöм — воссис сэтшöм кывбуръясын, кызд «Менам чужан му» (1958), «Сиктын» (1959), «Гортö локтис салдат» (1958), «Музыка кывзигөн» (1960) да с. в. Регыдөн паськыда нимаवны кутис «Менам чужан му» кывбур. Сэни А. Ванеев висьталö коми парма да тундра йылысь, көни мунöны ыджыд стрöитчöмъяс, кодi озыр не сöмын вөрөн, но и газөн. Кывбурас поэт кужис выль синмөн видзöдлыны аслас чужан му вылö. Мöд ногөн восьтö ассьыс мөвпъяссö поэт «Музыка кывзигөн» кывбурын (1960). Сийö висьталö сöмын сы йылысь, кызд коми нывка Косланса клубын ворсö Чайковскийлысь вальс. Тайö ворсöмас автор аддзö ыджыдысь-ыджыдтор — пармаын чужö выль морт, кодлы вын сертиыс нин духовнöя озырмöдны йöзлысь олöмсö. Поэтической детальясыс (синъяс радлöны, вомъясным калык) петкöдлöны йöзлысь чуймöмсö и ыджыд радлун сы вöсна, мый морт, кодi олö накöд тшöтш, аддзöма ассьыс бур олан туй.

Аслас кывбуръяснас поэт петкöдлис, кутшöм ёна вежсис олöмыс коми пармаын, кызди ёна быдмисны коми йöз.

— Пармалысь вежсьöмсö бура петкöдлöма и «Олöмыс нин сэтшöм öни миян...» кывбурын (1972). Вайöдам не-ыджыд юкөн тайö кывбурсыс, медым петкöдлыны, кызди поэт мөвпалö миян олöм йылысь, öнiя йöз йылысь, аслас чужан парма йылысь.

Олöмыс нин сэтшöм öни миян —  
Некод весиг шензыны оз кут,  
Висьталан кө  
Вöралысьлөн пиыс  
Помалö Москваын институт.

Новлӧны дипломгъяс аскӧд съӧрысь  
Уна коми врач, шахтӧр, доцент.  
Онӧ мян вӧрын, парма вӧрын  
Вӧралысьыс сымда эз коль, дерт.

Гашкӧ, тайӧ кывбурис и абу медся бур. Но сийӧ выв-  
тӧ стӧча петкӧдлӧ авторлысь мӧвпгъяссӧ. Поэт аддзӧ олӧм-  
сӧ пыр водзӧ мунысьӧн, вежсьысьӧн да сӧвмысьӧн. Кыв-  
бурас поэт шуӧ, мый колӧ коми парма йылысь гижны  
сӧдз жӧ, кызд гижӧны мян сӧветскӧй страна йылысь,  
колӧ петкӧдлыны ӧнія коми войтырлысь думгъяссӧ да  
чувствояссӧ. Дерт, кор А. Ванеев тадзи мӧвпалӧ кывбу-  
рас, сийӧ вензӧ сэтшӧм гижысьясскӧд, кодгъяс ӧтдортчӧны  
ӧнія темаясысь.

Сӧрнитны кӧ сы йылысь, кызди вежсис олӧмыс коми  
пармаын, кутшӧм ыджыд воськовгъяс вӧчисны коми йӧз  
асланыс олӧмын, поэт пыр частӧджык заводитлис гижны  
Октябрьскӧй революция да Ленин йылысь. Поэт аддзис,  
мый ӧнія лун йылысь оз позь сӧрнитны тырвийӧ, он кӧ  
тайӧ сӧрнисӧ сувтӧд историческӧй подув вылӧ. Октябрь,  
Ленин йылысь мӧвпалӧм восьтис А. Ванеевлӧн поэзияын  
выль рӧмгъяс. Поэт старайтчӧ корсьны сэтшӧм йитӧдгъяс  
индӧм темаясыскӧд, медым на пыр петкӧдлыны мян  
современниклысь тӧждысяна видзӧдласгъяссӧ.

«Сьӧлӧмсянь козин» кывбурсянь (1960), кодӧ пырис  
медводдза сборникӧ, поэт пыр пыдӧджыка восьтис коми  
деревнялысь югдӧмсӧ, коми пармаӧ революциялысь пы-  
рӧмсӧ. «Кузьчышгъян» (1966), «Шондӧа Октябрь» (1966),  
«Медводдза букварь» (1970)— тайӧ кывбургъяссыс лоисны  
тӧдчана тшупӧдгъясӧн поэтлӧн ленинскӧй тема лӧптӧмын.

Видзӧдламӧй, кутшӧм аслыспӧлӧслун эм А. Ванеев-  
лӧн тайӧ темасӧ восьтӧмын. Поэт, медым стӧчмӧдны ас-  
сыс мӧвпсӧ, векджык кутчысьӧ сюжетнӧй, повествова-  
тельнӧй формаясӧ. Ленин йылысь быд кывбур — сийӧ  
ичӧтик висӧт, кутшӧмкӧ вӧвлӧмтор. Сӧдз, «Сьӧлӧмсянь  
козин» — тайӧ висӧт сы йылысь, кызди гражданскӧй вой-  
на вывсянь салдат вайис коми сиктӧ Ленинлысь портрет  
да тӧдмӧдис сиктса йӧзӧс вождыкӧд; «Кузьчышгъян» — та-  
йӧ коми ань йылысь висӧт (сийӧ ыстис Ленинлы аслас  
киӧн кыӧм кузьчышгъян), а «Медводдза букварь» — тайӧ  
бара жӧ висӧт сы йылысь, кызди коми пармаын медвод-  
дзаысь заводитчис ас кыв вылын велӧдчӧм. Тайӧ кыв-  
бургъясас зӧв бура петкӧдчис А. Ванеевлӧн поэтическӧй  
сямыс. Быд индӧм произведенийыӧн автор Ленин йылысь  
мӧвпгъяссӧ йитӧ став Коми му йылысь думгъясскӧд.

Сувтлам «Медводдза букварь» кывбур вылӧ. Сийӧ за-

водитчö, кызди и уна мукöд кывбуръяс, ывла выв серпас-  
сянь.

Кöть ывлаын гындысьö турöб,  
Важ керкаын шоныд да лöнь.

Сэссия сетсьö учительлөн портрет, стöчджыка кö шу-  
ны, тайö портретыслөн кутшöмкö зэв тöдчана деталь.

А менам учительлөн юрыс  
Со гыртöм пожöм кодь скöнь.

А та бöрын заводитчö учительлөн висът, кодöс кывзö  
лирической герой «лов дзёбöмөн, шытöг». Висътыс тайö  
сы йылысь, кызд коми зонка, коркö 20-öд воясö, медвод-  
дзаысь локтис школаö да выль книгаысь аддзис Ленинöс.  
А. Ванеев вывти стöча петкöдлö радлунсö том мортлысь,  
кодлы «тшöтш йирмöг и пöсь лои» сыысь, мый заводитö  
велöдчыны рöднöй кыв вылын, кодi восьтö сылы ленин-  
скöй шуд.

О, кутшöм ми вöлимöй радöсь,  
А зильöмным кыпыд да яр:  
Октябрь революция кадöдз  
Эз вöв ньöти коми букварь.

«Радöсь», «кыпыд да яр», «аддзимöй кодзув» — тайö  
лексикаыс петкöдлö геройлысь кыпыдлунсö, кодi нöшта  
ёнджыка вынсьöдсьö шусьöгөн («оз овлы кö тулысын  
көдза — и арнас дзик нинöм он босът»).

Ленинскöй букварь йылысь сёрни поэт паськөдö Коми  
му выльмөдöм йылысь сёрниöдз, пармаын выль строй-  
каяс быдмөмөдз, öнiя кад йылысь мөвпалөмөдз. Индөм-  
торйыс, дерт, сöмын кыпöдö кывбурыслысь тöдчанлунсö.

Медводдза кывбуръяссиянь А. Ванеев заводитис гиж-  
ны и аслас тшöтшъяяс йылысь, сiйö том йöз йылысь,  
кодъяс ськөд быдмисны, велöдчисны, служитисны Совет-  
скöй Армияын. Торъя уна кывбур поэт гижис военно-  
патриотической тема вылö. «Кык салдат» (1957), «Запе-  
вала» (1956), «Тувсов войö» (1957) да мукöд кывбуръя-  
сын поэт петкöдлiс том салдатöс, кодi дорйö ассьыс  
мусö врагъясысь. Тайö кывбуръясас поэт пыр частöджык  
петкöдлiс ассьыс геройсö сэтшöм мортөн, кодi радейтö  
чужан мусö. Чужан мулөн образыс танi петкöдчö, кызд  
чужан сикт, либö радейтана ныв, либö мича, лым еджыд  
кызд образъяс пыр. Со, шуам, «Кыздзяс» кывбур (1959).  
Миян ногөн, тайö тема вылö гижöм мукöд кывбуръяс  
дорысь танi кызкö пыдiсянджык петкöдчисны А. Ване-

евлөн поэтической стильлөн чертаясыс. Кывбурас сёрни-  
ыс мунё мян советской страна йылысь, кодлысь грани-  
цаыссё дорйёны салдатъяс. Чужан мулысь мичлунсё поэт  
восьтё сёлём вөрзёдана дона кыддза эрд образ пыр,  
кодтөг он вермы овны. Кыдзьяс невеста кодь мичаось и  
сэтшөм меліось, мый найос колё видзны, лелькуйтны,  
оз ков некодлы сетны обидитны. Тадз жё поэт висьталё  
салдатской служба йывсыс и «Концерт» кывбурын  
(1958). Ичөтик нывкалысь сьылём кывзигөн лирической  
геройлөн ёртъяслы кажитчө, кутшөм ыджыд кывкутөм  
на водзын — дорйёны том йозлысь быдмөмсё. Тайё кыв-  
буръясас томлун йылысь мөвпалөмыс век йитчө рөдина  
йылысь мөвпъяскөд. Сёрөнджык тайё образъяссё поэть  
вөлі аддзыны и мукөд кывбуръясын. Сідз, шөр образөн  
«Медводдза учительницалы» (1959), «Ичөтик зонъяс»  
(1966) кывбуръясын, «Сөнъясын өткодь вир» поэмаын  
(1972) лоис томлунлөн образ. Квайтымынөд воясё тайё  
образыс выль ног воссис поэтлөн творчествоын. Сійос  
поэт мөдіс петкөдлыны Великой Отечественной войнакөд  
йитөдын Поэть вөлі чайтны, мый поэт война йылысь  
сёрнитигөн мөдас висьтавны, кутшөм сьёкыд вөлі овны  
сійө пөраө, кутшөм сьёкыд пуд усьліс ичөт зонкаяс пай  
вылө. Но поэт мөд ногөн аддзё асьыс ичөт дырсё.

Эз кампета вөв мян челядь дырным,  
А ёнджыкасё шома либё курыд.  
Но бордъяссим ми.  
Комын арөс тыртим...  
А ичөт дыртё кыз он казътыв бурөн.

Медым гөгөрвоны, кыс поэтлөн та мында шоныдыс  
ичөт дырсё казътылөмын, колё видзөдлыны сэтшөм кыв-  
буръяс вылө, кыз «Мамлөн сёлём» (1966), «Ёвкоджса  
пөчөлы» (1968). Тайё кывбуръясыс восьтёны ыджыд  
сёлёма йөзөс — прөстөй коми нывбабаясөс, — кодъяс  
сьёкыд война воясё асланыс пөсь сёлөмнас лышкыда  
юкисны грездса челядькөд. Аслыспөлөсногөн тайё думъ-  
ясыс поэтлөн өтувтчисны «Медводдза учительницалы»  
кывбурын. Тани дженьыдика висьтавсьё войнадырся олөм  
йылысь, школаын велөдчөм йылысь. Сёрниыс сэн мунё  
торъя морт йылысь, коді збыльысь вөлі. Эз өд прөста  
поэт тайё кывбурсё си Мария Ивановна Гнездиловалы,  
Буткан начальнөй школаса учительницалы. Но збыль  
вылассё тайё висьтыс кыпөдө нывбабалөн пөсь да  
ыджыд сёлём йылысь, советской учительлөн граждан-  
ской долг йылысь мөвп. Со мыйла кывбурыслөн төдчан-  
луныс ёна содө. Од поэт бура сяммис типизируйтны, ку-

жис аддзыны конкретной фактас ыджыд общественной явлении.

Миян коми литератураын унаон гижлисны война кад-ся нывбаба йылысь. Казьтыштам тані көть сэтшөм төдчана произведениеяс, кыз С. Поповлысь «Машук» (1959) да В. Поповлысь «Сылысны бабаяс, сылысны» (1968) поэмаяс, либө Г. Юшковлысь «Мамө» кывбур (1958).

А. Ванеев тайö темасö восьтöмын аддзис ассыс туй — сийö петкөдліс нывбабалысь ичотик зонкаяс йылысь ыджыд төждысьöм. Коми нывбабалон духовной мичлуныс да гражданской подвигыс петкөдчис сыын, мый дыр да ыджыд война кадö сийö аддзис сы мында вын, медым босьтны аслас пельпомьяс вылө не сöмын сьöкыд удж, но и сөвмодны войнадырся челядьöс, сетны налы бур олөмө туй. Оз öд прöста поэт шу, мый мортыс, коді сетіс ён борд уна йöзлы, «ыджыд төждлуна», «небыд сьölöма». Тайö кывъясыс да нöшта «медмуса» эпитет вывті характернойöсь А. Ванеевлон поэтикаын.

Сёрнитны кө сы йылысь, кыззи петкөдлө ас челядь дырсö поэт, оз позь не казьтыштны «Öнөдз на со менö босьтö шемöс» кывбур (1966). Тані шөр геройясыс — коми нывбабаяс, кодьяс уджалісны «усыр ортөдз, кытчөдз оз ло пемыд, видзяс вылын, ыбъяс вылын век». Но тайö висьталөмас поэт пыртö аслыспөлöс тема — мынтытөм долглысь тема. Поэт казьтылө, мый дас кык арöса зонкаяс шудон лыддисны, вермисны кө көть ичотика личодны бабаяслысь сьöкыд уджсö. Вывті стöча поэт петкөдлө ассыс, верстыö мортлысь нин, öнiя чувствояссö.

Ичмоньяс да аньяс...

Кöсья век ме

Мыджöд пыдди лоны, сетны шуд!

Зіли сэк, кор пельпом вöлі векни,

Кыз нö öнi тiянöс ог кут?

И бара поэт казьтылө шуд йылысь — отсавны мортлы.

Чужан му, Великой Отечественной война, ичотик зонкаяслон войнадырся олөм — тайö темаясыс А. Ванеев творчествоын медся ёна петкөдчисны «Ичотик зоньяс» балладаын (1966). Тайö кывбурыс сёрнджык вöлі вуджөдома роч кыв вылө да печатайтöма «Правда» газетын.

«Ичотик зоньяс» — сийö чужан му йылысь мөвпалөм, сылөн история йылысь сёрнитөм, чужан мулысь талунья лун петкөдлөм да водзö олөм йылысь гаралөм. Медся

воддза строфаясыс кывбурлөн пырысьтөм-пыр жö пыр-  
тöны лыддысьысьсöс гажа гожся лунö.

Кöть нимкодясь на вылö помтöг,  
Кор зонпосни ю дорын гыр.  
А накöд кө тшöтш ворсны пондан,  
И ачyd сэк томмыштан пыр.

Индан серпасыс сетö поэтылы поэянлун панны сёрни  
өнiя зонъяс йылысь. Найö сöмын на заводитöны овны.  
Коляс кутшöмкö кадколаст — и тайö зонъясыс лоасны  
инженеръясөн, поэтыасөн, космонавтъясөн... Чужан му  
ставсö вöчис, медым сылөн пиян вермисны пöртны олöмö  
ассыныс көсиймъяссö. Кывбурлөн шөр образыс — тайö  
чужан мулөн образ, кодi, кыз мам, тöждысьö аслас пиян  
вöсна. Фашистыяс көсийсны пасьвартны сöветскöй стра-  
наöс. Но сийö чегис пиньяссö фашистскöй зверлысь, сетiс  
ён бордыяс асланыс пиянлы, востiс на водзын паськыд  
туй.

Партия, Ленин, Сöветскöй государство — на йылысь  
сёрнитö кывбурын поэт. Накöд йитö А. Ванеев ассыс  
мövпьяссö ичöтик зонъяс олан туй йылысь. Талунъя ичö-  
тик зон — сийö аскиа ыджыд морт, кодi чуймöдас йöзöс  
аслас мывкыдлунөн да сямөн.

Эм олöмын чуймöданторъяс,  
Мед талунъя ичöтик зон  
Дзик нинöмөн оз на кө торъяв,  
Оз тöд на кө ассыс бур дон.  
Но верстьöбсь лоасны найö.  
И чукöрмас мывкыд и сям.  
Мед миянысь вылöджык кайны,  
Мед мичмöдны Рöдина-мам.

«Ичöтик зонъяс» баллада — сийö миян олöм йылысь  
философскöй обобщение. А чужис сийö куратовскöй мо-  
тивысь. Медводдза коми поэт ассыс мövпьяссö бур олöм  
вылö йитiс ичöтик зонъяскöд, кодъяс котралöны ю дортi  
либö отсасьöны мам-батыяслы («Сылан менам, сылан»,  
«Брамин кулöм водзвылас»). Сидз, шуам, И. Куратовлөн  
«Сылан менам, сылан» кывбурлысь юкөнсö поэтьö вöли  
сувтöдны эпиграфөн А. Ванеевлөн сэтшöм кывбурьясö,  
кытөн сийö сёрнитö челядь йылысь.

Велöдчö со кориг  
Айтöм пөнöмар пи,  
Ывлаын со көмтöм  
Чеччалö тай Карпö

Уна тöдысьясöс  
Найö шызьöдасны...

Но тайӧ куратовскӧй мотивсӧ «Ичӧтик зонъяс» балладаын поэт восьтӧ аслысног — сійӧ петкӧдлӧ, мый зон-поснияс быдмӧны Рӧдина-мам кипод улын, мый Рӧдина бордъялӧ найӧс. Тайӧ мӧвпсӧ поэтлы сетіс мян советскӧй олӧм, война кадся поколениелӧн олан сямыс.

Ме ногӧн, «Ичӧтик зонъяс» баллада ӧтувтіс медся бурсӧ, мый вӧлі А. Ванеев поэзияын 60-ӧд воясӧ. Такӧд тшӧтш кывбурыс петкӧдліс и сійӧс, мыйӧн ӧн коми поэзия — советскӧй патриотизмӧн, интернационализмӧн, Рӧдиналы, Ленинлы, партиялы эскӧмӧн.

70-ӧд воясӧ А. Ванеевлӧн творчествоын сӧвмӧны водзӧ сылӧн медшӧр темаясыс. Тайӧ кадас поэт вӧчӧ выль вермӧмъяс. Озырмӧ и поэтлӧн кывйыс да стильыс. Найӧ лоӧны быттьӧ прӧстджыкӧн, но збыль вылас образностыс ставнас джудждаммӧ. Тайӧ кадӧ пыр гежӧдджыка поэӧ аддзыны сійӧ кывбурьясыс аслыссяма кыв сочетаниеяс, кыз «шемӧсмӧдӧ мич», «чуймӧдан кад», «сӧ пӧв мусаджык тувсов» да с. в. Джудждаммӧны и лирической геройлӧн мӧвпалӧмъясыс. Сійӧ пыр ӧнджыка йитчӧ аслас Коми мукӧд, сылӧн историякӧд да природакӧд, а аслас мусянь — советскӧй странакӧд. Тӧдчана тшупӧдӧн тайӧ кадколастас лоисны сэтшӧм кывбурьяс, кыз «Эм чужан сикт» (1970), «Йӧз муын кӧ чорыда висьман» (1971), «Сиктса зон» (1970), «Гортса пывсян» (1972), «Кӧка войяс» (1970), «Иван Куратов» поэма (1975). Тайӧ кывбурьясас восьтӧ лирической герой, кодӧ став сӧлӧмнас йитчӧма аслас чужан муыскӧд. Сійӧс кыскӧ чужан сиктӧ, прӧстӧй йӧз дорӧ. Сійӧ быттьӧ вылысь ловзӧ, кор аддзысьӧ аслас чужан муыскӧд. Тайӧ кывбурьясыс восьтісны мортӧс, кодӧ кывзӧ чужан муыслысь гӧлӧсьяссӧ. Сійӧ аддзӧ, кутшӧм ылісянь нюжӧдчӧ дружбалӧн визыс ӧнія кадӧ («Куим рӧма флаг», «Гречанка», «Қамсамас»).

Сувтлам «Эм чужан сикт» кывбур вылӧ, медым петкӧдлыны сійӧ выльторсӧ, мыйӧн озырмис А. Ванеевлӧн поэзияыс.

Эм Коми му.  
Эм менам чужан сикт,  
И керка,  
Кӧні потан менам вӧвлі,  
Кӧн мукӧд пӧрысь пӧчьяс моз жӧ дзик  
Сӧ муса пӧчӧй сывліс меным: «Ӧввӧ!»

Тайӧ ичӧтик кывбур юкӧнас, кыз и став кывбурас, эм ставыс, мый овлӧ поэзияын — ыджыд мӧвп, и сэтшӧм форма, кӧні абу некутшӧм искусственность, кӧні ставыс

вөчөма сідз, кызд колө. Весиг «ванеевскöй» кыв «сё му-са» оз жугод тайö строкаясыслысь прöстлунсö да джуджылунсö.

Кöсъя нöшта сувтлыны «Кöка войяс» кывбур вылö (1972), кöни рöднöй мулысь мичлунсö поэт восьтö ньöж-йö, небыда, меліа. Весиг кывбурыслөн словарыс петкөдлö чужан мулысь сьöлөмөдз йиджан гөлөссö. «Шонді, ытва, нюмдөм чужөмбан», «асья, рытя кыаяс — бур чойяс» — вайöны лирической геройлы ыджыд радлун.

Но А. Ванеев эз эськө вөв аслыснога поэтөн, куш тадзи кö сёрнитіс сикт йылысь, эз кö петкөдлы сылысь выль чужөмсö. Поэт мөвпалö сы йылысь, мый пырис сиктса олөмас бөръя воясö, кутшөм ыджыд воськов сійö вөчис социалистической индустриализация туйöд муни-гөн. Тайö мөвпъясысь и чужисны «Чужан сикт йылысь сонетъяс» (1975). Коми сикт йылысь гижлісны унаöн, но А. Ванеев тайö циклас петкөдлö коми сикт — сійö абу сөмын лөнь места, сійö вежсьö, быдмö, кызд и став мян му. Но век жö сикт кольö сэтшөминөн, кöни бурджыка тыдалö коми йөзлөн озырлуныс — тани пыдісянджык аддзан сійö мортсö, коді мичмөдö му. Сиктса морт кужö ставсö — бура уджавны, сувтöдны керка, сійö олө аслас чужан кывкөд ён йитöдын. Поэт выль ног бергөдö сёрни-сö чужан сикт йылысь, коді сетіс паськыд туй сиктса мортлы. Шөр сёрниыс поэтлөн сикт йылысь — рöднöй кыв йылысь сёрни. Öд сійö йитö мортөс аслас войтыркөд. Со кызди шуö А. Ванеев аслас кыв йылысь.

Мем чужан кылöй — морт кодь ловъя лов,  
И аски кежлö луньюгыдыс сэні,  
И сыкөд öтув панявнысö меным  
И юмов ма, и сир кодь курыд сов.

Мем кылö сэтысь вой төвъяслөн увгөм  
И мамлөн потандорса сыланкыв,  
И гулыд ягын пожөмъяслөн шувгөм.

Мян ногөн, рöднöй кыв йылысь сёрниыс лэптö сонетъяссö выль тшупөд вылö, сійö быттьö йитö тайö кыв-буръяссö мукөд кывбуръяскөд, кöни поэт мөвпалö аслас му йылысь, йөзкостса олөм йылысь — сы йылысь, мыйөн ёнмö ыджыд поэзия. Сөмын төдчöда, мый такөд тшөтш А. Ванеев поэзияö пырöны фольклорнöй мотивъяс.

Аслас «Шондібан» кывбурын (1960) поэт, гашкө, медводдзаысь матыстчис фольклорнöй тема дорö. Сійö босьтіс фольклорнöй мотив да петкөдліс деревенскöй праздник, кор йөзыс сьылöны коми сыланкыв «Шондібан».

Тайо сьыланкывйыс лэптö медся донасö морт сьöлöмъ-  
ясысь да петкөдлö йöз олöмлысь аслыспöлöс долыдлун-  
сö. «Ставлы тöдса, ставлы муса сьлөн гор. «Шондйбан-  
көд» нэмсö вуджö коми морт»,— тöдчöдö поэт. Мöд ногөн  
фольклорнöй мотив восьтö поэт «Тувсовъя» кывбурын  
(1960). Нывлөн норасьöмын тыдовтчö сьлөн характе-  
рыс — нора, небыд, мелі. Характерыс петкөдчö весиг  
кывбурлөн интонацияс, сыын, кызди ныв шыöдчö тув-  
сов вой дорö, лэбысь гулюяс дорö либö тувсов шоръяс  
дорö.

Мыйла вöчин тэ  
Менö унтöмөн,  
Кысянь пöльтан тэ,  
Шоньд лун тöлöй?  
— Медым долыджык  
Вöли овнысö,  
Мелі тулыслысь  
Вайи лов шысö!

Небыд, сьöлöм вөрзёдана интонацияыс отсалö поэт-  
лы петкөдлыны прöстöй, сьöлöма мортöс, коді кужö пöся  
радейтны.

Тайо кык кывбурас А. Ванеев матыстчö йöзкостса  
сьыланкыв дорö. Видзöдлам та боксянь «Асья пальö-  
дысь, лунъя гажöдысь» кывбур вылö (1973). Пöрысь пö-  
чöлы кажитчö, мый пиыс, коді война дырйи сотчис «крут  
Карпатъяс весьтын», ловъя да

Еджыд вöv вылын  
Лэбö важөн нин,  
Лэбö мамыслысь югдöдны горт —  
Асья пальöдысь,  
Лунъя гажöдысь,  
Мамлысь пöрысьлун кокньöдысь морт.

Йöзкостса бöрданкывлөн мелодияыс, коді прöйдитö  
став кывбур кузяыс, бара жö отсаліс поэтлы пыдисянь  
восьтыны пöрысь мамлысь шогсö.

Тайо кывбурыс петкөдлö, кодарö мунö поэт фольк-  
лорнöй мотивъясö кутчысигөн — фольклоризмыс лоö сь-  
лөн медшөр мыджöдөн.

Тöдчана воськов вöчис А. Ванеев аслас творчествоын  
и радейтчöм йылысь гижöдъясын. И водзынджык, шуам  
60-öд воясö, А. Ванеев эз этша гиж радейтчöм йылысь.  
Казьтыштам тані сэтшöм кывбуръяс, кыз «Мыйла тэ эн  
бергöдчыв» (1960), «Тувсовъя» (1960) либö «Кöть тулыс,  
кöть тöv» (1960). И бара жö окота индыны: тайо кыв-  
буръясас вывті ёна тöдчö, мый поэт бура тöдö йöзкостса

поэзия. Шуам, радейтчѳм йылысь кывбуръясас весиг ритмикаыс вывтї матын коми йѳзкостса сыланкывъяс дорѳ. Со кѳть —

Колин сійѳс туй бокѳ,  
Быттьѳ ѳтка бербаѳс.  
Муртса кисѳ кутыштлїн.  
Сэсса эн и бергѳдчыв.

Тайѳ кывбурас — «Мыйла тэ эн бергѳдчыв» — кыз и йѳзкостса поэзияын, он тѳд геройсѳ. Образыс сылѳн обобщеннѳй.

Тайѳ жѳ каднас поэт гижис и сэтшѳм кывбур, кыз «Рытъя школаын» (1960), кодї вѳлі лѳсьѳдѳма дзик мѳд поэтической система серти. Геройыс танї тракторист, кодї аслас чувствояс йылысь оз куж висътавыны радейтана мортыслы. Дерт, танї поэт эз на вермы джуджыда петкѳдлыны мортлысь чувствояссѳ лирической планын, кызди сизимдасѳд воясѳ — «Тэысь кындзи мем некод оз ков» (1970), «Мем нинѳм абу веськодъ» (1972), «Кор пѳльыштас лун тѳв» (1972). Да и поэт интимнѳй чувствоясас аддзѳ общественной подув. Миян водзын сувтѳ ыджыд общественной темперамента морт, кодї кѳсйѳ лоны гражданинѳн, олѳм пыкѳдѳн. Сылѳн олѳмыс абу кокни. Сьѳлѳмыс паськыда осьса став бурыслы и сувтѳ паныд став лѳкыслы.

Мем нинѳм абу веськодъ.  
Мем абу веськодъ, кызди коляс лун:  
Мед удж и сѳрни ставыс вѳлі веськыд,  
Мед сѳстѳм вѳлі вѳчѳмтор и дум.

Сизимдасѳд воясѳ эз сѳмын озырмы лирической характерыс А. Ванеевлѳн поэзияын, но и джудждаммис сылѳн национальной подулыс. Ѳнї поэт вермѳ нин кутчысьны сэтшѳм ыджыдторйѳ, кутшѳмѳн лѳѳ куратовской тема.

Миян коми поэзияын Куратов йылысь заводитисны гижны нелямынѳд воясѳ А. Размыслов, В. Елькин да мукѳд поэтъяс. И быд выль поколение аслысногѳн осьтис тайѳ темасѳ. Торъя паськыда мѳдисны гижны И. Куратов йылысь 60—70-ѳд воясѳ, кор петавлисны кывбуръяс да висътъяс С. Поповлѳн, Г. Юшковлѳн, И. Изъюровлѳн. Коми гижысьяс эз прѳстѳ висътавыны медводдза коми поэт олѳм йылысь, а зїлисны осьтыны сылысь характерсѳ, петкѳдлыны сійѳс кыз ыджыд вежѳра мортѳс, увтыртѳм йѳз дорйысьѳс. Коми филологъяс тайѳ жѳ кадѳ паськыда заводитисны видлавыны И. А. Куратовлысь творческой

туйсö. Ставыс тайö отсаліс вöчны ещö öти воськов медводдза поэт йылысь гижöдъясын.

Первойысь И. Куратов йылысь А. Ванеев гижис 1960 воын («И. А. Куратовлы»). Ёна джуджыдöн тайö кывбурсö оз позь шуны. А. Ванеев сёрнисö нуöдö вывтi тöдса материал вылын и мунö тайö материал бöрсыйс: поэт оз «киась озыръяскöд», сылön «муза эз вöв вуза», сылы ковмис энотны ас чужан мусö — попъяс да ханжаяс эз вермыны прöститны сылы таысь. Сёрöнджык А. Ванеев и мукöд кывбуръясын гижліс Куратовлön олан туй йылысь («Батькöд сёрни», 1972). Но выль тшупöд вылö тайö темасö вöлі лэптöма сизимдасöд воясö «Комиön сьылысь колип» кывбурын (1970) да «Иван Куратов» поэмаын (1975).

«Комиön сьылысь колип» кывбур — тайö поэтлön олан туй йылысь поэтической видзöдлас. Көть кывбурас сёрниыс мунö сöмын И. Куратовлön медбөръя вояс йылысь, но А. Ванеев петкöдлö тайö кадсö сідзи, мый син водзад сувтö поэтлön став олан туйыс. Öд Среднёй Азияын олігön тыдовтчисны И. Куратовлön сэтшöм чертаяс, кодъяс и вöчöны сійöс ыджыд поэтön — асыйс рöднöй му радейтöм, чужан кыв сёлöмön кылöм, нартитöм йöзöс мездöм йылысь мөвпалöм. А. Ванеев аслас кывбурас кужöмön петкöдлö, кутшöм ёна вöлі йитчöма медводдза коми поэт аслас чужан муыскöд. Куратов олігön вöлі лыддьöны, мый поэтлön комиön сылöм — немас удж. Ачыс И. Куратов чорыда эскис, мый сылön гижöдъясыс коркөнекоркö, но быть воасны коми лыддьысьысьöдз. И збыльысь, көть и сё во бöрын, но сöветскöй йöз кылісны сылысь сьылöмсö.

Медым висьтавыны, кутшöм сьöкыд туй ковмис вöчны И. Куратовлön гижöдъяслы, А. Ванеев аслас кывбурас петкöдлö поэтöс ыджыд дой новлöдлысьöн — сійö висьö и аслас му понда и сы вöсна, мый сылön сылöм йылысь оз тöдны коми йöз.

Тэ кызöктан, ышловзян шога  
И кывбуръяс тэчан дзöнь вой —  
Поэтъяслы лöсялан ногön  
Тэ пöдтылан сёлöмсьыд дой.  
Но асывнас бара тэ кылан,  
Мый дойыс эз ям ни эз чин:  
Оз тöд некод паськыд му вылын,  
Оз тöд коми колиплысь ним.

Тайö кывбурлön романтической лексикаыс — «лэбачьяс», «жар лунъяс», «поэзия би» да сідз водзö, тыр-

выйо отсало восьтыны И. Куратовлысь образсö. Идея боксянысь тайо лоо джуджыд кывбурон.

«Иван Куратов» — биографическöй поэма. А. Ванеев зильо петкöдлыны олан туйсö медводдза коми поэтлысь. И тайо сувтöдö автор водзын выль могъяс. Коліс, мед эськö сійö эз сöмын висътав геройлөн олан туй йылысь, а пырöдчис и общественно-политическöй процессъясö, восьтіс геройс сэкся олöмыскöд йитöдын. Тывыйо петкöдлыны И. Куратовс татшöм йитöдъясын А. Ванеев эз на вермы. И та понда поэмаыс эз на ло сэтшöмön, кутшöмön колö эськö лоны, медым сувтны öти радö сэтшöм гырысь гижöдъяскöд, кыз В. Лыткинлөн «Мунöны», А. Размысловлөн «Медводдза любовь», С. Поповлөн «Машук» поэмаяс. Но век жö колö кутны тöд вылын, мый поэт эз на помав уджсö, мый сійö вермас на унатор вöчны. А колö вайöдны тайо поэмасö сэтшöм вылнаöдз, мед сы йылысь поэо вöлі сёрнитны кызди медбур коми гижöдъяс йылысь.

«Иван Куратов» поэма йылысь висъталігөн колö тöд вылын кутны и сійöс, мый сылөн стильыс оз на тывыйо лöсяв содержаниеыслы. Поэмалөн реалистическöй стильяс вывті уна ковтöм да шогмытöм романтическöй пасйöдъяс. Найо оз лöсявны öта-мöдыслы — мукöд дырйыс кажитчö, быттö поэт йитö йиттöмторъяс. Босьтам кöть öти лирическöй отступление, кодöс сиöма Куратовлөн музалы. Со тайо поэмалөн юкöныс:

Скөр турöб пыр восьлаліс сійö —  
Сё дöмаса шабура ань,  
Мед бур йöзлы мыччыны киас  
Пöсь кывбур, кыз сов либö нянь.  
Дыр виччысис олöмлысь шаньмöм,  
Но виччысис во бöрся во:  
Дась нянь сёйысь,  
Вежнясысь аньön  
Эз ло коми Муза,  
Эз ло!

Татшöм кокныд сяма образъясыс лöоны воддза Ванеевлөн поэтикаысь босьтöмторъясön: «сё муса пöчöй», «сё пöv мусаджык тувсов рöм», «дась нянь сёйысь вежнясысь ань», көн не сöмын озджык тырмы реалистическöй стöчлуныс, но и мыччысьö вывті веркöсаторйөн. А поэмаса «сё дöмаса ань» лоö нин неправдöн. Збыль вылассö, И. Куратовлөн музаыс вöлі не сöмын дöмастöмön, но пыр выльöн, дзирдалана рöмаön, поэтлысь ловсö шонтысьön. Джудждöдны поэмаыслысь стильсö, матыст-

ны сійӧс реалистическӧй содержание бердас — со кутшӧм мог сулалӧ ӧні Ванеев водзын.

Ми казгыштім поэмалӧн тырмытӧмторъяс йылысь сы вӧсна, медым тӧдчӧдны, мый авторлӧн поэтической замыселыс вывті ыджыд, медым ӧтпырйӧ вермыны сійӧс пӧртны олӧмӧ. Ковмас на кад, медым вайӧдны тайӧ замыселсӧ сэтшӧм содержаниеӧ, кодӧ эськӧ озырмӧдіс коми литератураӧс.

Альберт Ванеевлӧн туйыс — тайӧ туйыс ӧна тӧждысьысь поэтлӧн, кодӧ кутчысьӧ пыр гырысьджык темаясӧ, кодӧ пыр озырмӧдӧ асьыс гижӧдъяссӧ. Тайӧ туйыс «Менам чужан му» кывбурсянь (1958) «Иван Куратов» поэмаӧдз (1975). Дерт, сьӧкыд поэтической туйын овлӧны и шыбельяс, мыйкӧ оз артмы пырысьтӧм-пыр. Но тайӧ шыбельясыс оз вермыны чинтыны сылысь вӧчӧмторсӧ. Ӗд поэт йылысь сёрнитігӧн колӧ аддзыны сійӧ ыджыдторсӧ, мый сылӧн эм. А тайӧ ыджыдторйыс — бур коми поэтической традицияӧ пырӧдчӧм, аслас пельпомъяс вылӧ сылысь сьӧкыдлунсӧ босьтӧм, кодӧ тӧрыт вӧлі мӧд пельпомъяс вылын. Таын, мян ногӧн, А. Ванеевлӧн, кыззи и сы арлыда мукӧд коми поэтъяслӧн — Г. Юшковлӧн, В. Поповлӧн, Ю. Васютовлӧн да мукӧдъяслӧн — аслыспӧлӧслуныс.

*В. Н. Дѣмин*, филологическӧй наукаяс кузя кандидат, СССР-са Наукаяс академиялӧн Коми филиалса научнӧй сотрудник.

## **КУРАТОВСКОЙ ТЕМА КОМИ ПОЭЗИЯЫН**

1923 воын коми гижысь Илля Вась пасйыліс, мый том коми литератураын И. А. Куратовлысь гижӧдъяссӧ восьтӧм поэӧ сідз жӧ донъявны, кызд коркӧ донъявлісны Колумбӧн Америка восьтӧм. Талун ми аддзам, мый тӧдчана поэт видзӧдіс водзӧ да стӧча гӧгӧрвоис, кутшӧм ыджыд ӧтсӧг коми литература сӧвмӧмын вермас вӧчны медводдза поэтлысь наследиесӧ велӧдӧм да йӧзӧдӧм. Коми лыддысьысыяс да гижысыяс 20-ӧд воясӧ эз на вермыны тырвйӧ гӧгӧрвоны И. А. Куратовлысь тӧдчанлунсӧ. Сӧмын комынӧд воясӧ, кор Коми книжнӧй издательство йӧзӧдіс сылысь гижӧдъяссӧ (1932 воын петіс Куратовлӧн медводдза гижӧдчукӧр, 1939 воын — кывбур чукӧр

«Менам муза» да кык томын художественной да научной гижодъяс), збыльмисны Илля Васёлн кывъяссыс — коми литература да коми йоз водзын воссис зэв ыджыд поэт.

Тайо жо кадас (торъя нин 1939 воын, кор миян республика лосьодчис паськыда пасйыны Куратовлысь 100 вося юбилей) газетъясын да журналъясын вöли йозодма И. А. Куратовлы сиом кывбуръяс (А. Размысловлön, М. Лебедевлön, В. Елькинлön да мукöд коми гижысьяслön). Тайо кывбуръясыс пуктисны подув коми поэзияын Куратовлысь тема восьтомын. Налön аслыспöлöслуныс сыын, мый Куратовлön оласногыс да сылön образыс тайо кывбуръясас петкöдчис лирико-публицистической средствоясөн. Стöчджыка кө шуны, тайо гижодъясас поэтъяс петкöдлисны Куратовöс кызд мортöс, кодi радейтис ассыс му да коми йозöс, виччысыс бурджык лунъяс, медводз лэптис ассыс гөлөссö нартитысьяслы паныд. Коми гижысьяс петкöдлисны поэтöс, кодi гусьөн гижис кывбуръяс да сiдз и эз вермы найöс йозодны, кодöс пöдтисны царской палаच्याс.

Тайо кывбуръясас медшөр мөвпыс вöли сы йылысь, мый царской строй виис Куратовöс, но сылön сьылöмыс воис шуда советской йозöдз. Сiдз, А. Размыслов «Поэт» (1939) кывбурын висьталö поэтлön олөм йылысь, сылön чужан му дорö радейтöм йылысь да тöдчöдö, мый лёк вын торйöдис сийöс радейтана йозкöд, чужан мукöд да матыстис сылысь помсö. А. Размыслов серти тайо лёк выныс «вöчис бушков», «нуис ылö» да «поэтöс четвертуйтис». Сёрöнджык Илля Вась «Куратовлы» (1965) кывбурын сiдз жо тöдчöдис, мый Куратовлön медся сьöкыд лунъяс вöлины сийö кадö, кор поэт олис Шөр Азияын.

«Кывбуртö тэчин тэ ылын —  
Комиöдз шыыс эз кыв»,—

тадз гижис поэт.

Тайо жо кывбуръясас коми поэтъяс зэв вылö донъялисны И. А. Куратовлысь гижодъяссö. Сiдз, А. Размыслов торъя вылö пуктис медводдза коми гижысьылысь ыджыд эскöмсö, бурджык лунъяс виччысьöмсö. Сiдз жо кымын гижис и В. Елькин («Поэтлы», 1939), кодi Куратов кывбуръясас аддзис «йöзлы шуд сиом» да «бурöдöм найöс ыджыд шогысь». Сёрöнджык, 50-öд воясö нин, С. Попов «Медводдза коми поэт И. А. Куратовлы» (1950) кывбурын эз сувт сöмын тайо видзöдлас вылас, сийö тöдчöдис Куратов кывбуръясын революционной мотивъяс.

Эз вöв сэн шог, көть шогсö чужтис кад,  
Сэн вöли серам, лёклун вылын серам!

Коми поэтыас аддзисны Куратов кывбуръясысь эз куш сылысь шог да лӧглун, но и нартитӧм коми крестьянинлысь гӧлӧс. Сідз, Ф. Щербаков «Поэтлӧн сылан» (1951) кывбурын гижис Куратов поэзия йылысь, кыз коми йӧз олӧмын сэтшӧм юкӧн йылысь, кӧні петкӧдлӧма став чужан мулысь мичлунсӧ да йӧзлысь тӧждлунсӧ. Поэт ногӧн, Куратов кывбуръясысь коми вӧралысь кыліс

...ассыыс доля,  
Ассыыс шогсӧ, ассыыс гажсӧ.  
И кыз сёрнитисны ёлыас,  
И кыз шувгӧ вӧрлӧн чаща.

Медводдза кывбуръясас, кодъясӧс коми гижысыас сисны И. А. Куратовлы, найӧ тшӧкыда пасйивлісны, мый коми кывбурлӧн олӧмыс Сӧвет кадӧ ёна торъялӧ сійӧ кадсыыс, кор оліс да гижис И. А. Куратов. А. Размыслов аслас гижӧдын стӧчмӧдліс, мый коми поэтыас «шуда лунӧ пыртӧны гажаджык сылысь (Куратовлысь — В. Д.) сылӧм». «Шуда лун» — сідз донъяліс поэт Сӧвет муын олӧм. В. Лыткин, кыз и А. Размыслов, тӧдчӧдліс, мый коми сыланкыв пасыкыда жургӧ Коми му пасьтала, сійӧс радейтӧны лыддысысыас, и век жӧ индыліс, мый И. А. Куратов гижӧдьяслӧн олӧмыс вӧлі сьӧкыд, на вылӧ букуша видзӧдісны озыръяс. («Кывбурыд вӧлі ӧд чурка», — шогаліс поэт).

Медводдза кывбуръясын, кодъясӧс коми гижысыас сисны И. А. Куратовлы, найӧ частӧкодъ вӧдитчылісны и образъясӧн, и художественнӧй средствоясӧн, и ритмъясӧн, кодъясӧс вӧлі босьтӧма И. А. Куратов гижӧдьясысь. Сідз, В. Елькинлӧн «Поэты» кывбур гижӧма сэтшӧм жӧ размерӧн, кыз и И. А. Куратовлӧн «Коми кыв» (1857) кывбур (трѣхстопнӧй хорей), сэтшӧм жӧ строфаӧн (катрен, четверостишие), и рифмаыс сэтшӧм жӧ (перекрестнӧй, кӧн вежласьӧны женскӧй рифмаа да рифматӧм строкаяс). Стилъ боксянь тайӧ кывбурыс сідз жӧ ёна матыстчӧ И. А. Куратовлӧн кывбурлань. Сідз, В. Елькин гижӧ: «тайӧ кывлысь мичсӧ дзолясянь тэ кылін» (Куратовлӧн: «тайӧ кывлысь мичсӧ сьӧлӧмӧн ме кылі»), а помалӧ кывбурсӧ «петіс зарни шонді» строкаӧн (Куратовлӧн: «Пемыд» кывбурын — «Петас, вокьяс, шонді-й тан»). А. Размыслов, кор нуӧдіс сёрни И. А. Куратовлӧн кывбуръяс йылысь, сідз жӧ вӧдитчис куратовскӧй эпитетӧн (шаньджык). Коми поэт ногӧн, И. А. Куратовлӧн сыланкывъяс виччысисны «югыд асыв, шаньджык лунъяс». (Куратов «Ой, олӧм, олӧм» кывбурын гижліс: «Тэ, олӧм, майбыр, помтӧм нэма и коркӧ шаньджык лоан...»).

Но медся паськыда поэтьяс вѳдитчисны И. А. Куратовѳн аддзѳм «пемыд» эпитетѳн. Тайѳ эпитетнас XIX нѳмын И. А. Куратов донъялис ассъяс кадсѳ. Сѳветскѳй коми поэтьяс сѳдз жѳ «пемыд» нимѳн характеризуйтисны цардырся олѳм. Со кызди гижисны найѳ И. А. Куратовлѳн олан кад йылысь — «войся пемыд» (А. Размыслов), «вой пемыд» (Ф. Щербаков), «сьѳд пемыд кад» (Илля Вась), «пемыд шуштѳм кад» (В. Елькин) да сѳдз водзѳ.

И талуныя коми поэзияын лирико-публицистическѳй кывбурьяс век жѳ отсалѳны восьтны И. А. Куратовлысь подвигсѳ, петкѳдлѳны сылысь олан туйсѳ. Сѳдз жѳ, кызди и 30-ѳд вося кывбурьяс, найѳ чужтѳны зывѳклун нартитысьяслы паныд да велѳдѳны радейтны Сѳвет му. Сувтлам ещѳ «И. А. Куратовлы» (1960) да «Сыктывкарын Куратовлы памятник» (1977) кывбурьяс вылѳ. Тайѳ кывбурьяссѳ гижис А. Ванеев. Найѳ петкѳдлѳны поэт-патриотс, кодлѳн муза вѳли сувтѳма нартитысьяслы паныд. Поэт важ олѳмсѳ ѳткодялѳ выль олѳмкѳд да петкѳдлѳ, кутшѳм ыджыд удж вѳчис Куратовлѳн поэзия, медым путкыльтны важсѳ да матыстны югыд луньяс. Тайѳ кывбурьясас сѳдз жѳ, кызди и мукѳд кывбурьясын, поэт висьталѳ И. А. Куратовлѳн поэзия йылысь да вылѳ донъялѳ сѳйѳс («А ловья поэзия тѳнад эз пѳрысьмы, ныжѳн эз ло. Быд комиы дѳна и муса, дзик мамнымлѳн сѳрни кодъас. Ён бордыяса тѳнад шань Муза мед кытшовтас парма и рас»).

Поэт ногѳн, медся ыджыд тѳдчанлуныс И. А. Куратов музалѳн сыын, мый сѳйѳ «эз вѳв вуза», «эз киась озыркѳд», «кузь юрсиа попьяскѳд эз мун» да вѳли матыс коми крестьянинлы, кызди вѳр-ва. Ванеев кывбурьясын позьѳ аддзыны куратовскѳй образьяс — «муза эз вѳв вуза», «бур йѳз», «петис шондѳ», «ханжаясѳс ми путкыльтим» да сѳдз водзѳ. А. Ванеевлѳн кывбурьяс петкѳдлѳны, мый лирико-публицистическѳй кывбурьяс и талуныя коми поэзияын аддзѳны туй йѳз сьѳлѳмѳдз. Такѳд тшѳтш ѳнѳя коми поэзияын эмѳсь и выль кывбурьяс, кѳни поэтьяс зильѳны не сѳмын висьтавны И. А. Куратовлѳн поэзия йылысь, но и петкѳдлыны сылысь оланногсѳ, восьтны биографиясѳ, пырѳдчыны духовнѳй мирас, восьтны мѳвпьяссѳ, исследуйтны характерсѳ. Тайѳ выль направление, и татшѳм кывбурьясыд чужѳны сьѳкыдджыка — восьтны мортлысь пытшкѳсса мѳвпьястѳ абу кокни, торьянин сѳк, кор татшѳм мортыс И. А. Куратов. 1946 воын Ф. Щербаков йѳзѳдис «Иван Куратов» кывбур. Сѳйѳ петкѳдлис коми поэтс ыли туйѳ мунысьѳн, ва паныд каты-

сьон. Ф. Щербаков аддзис тайё кывбурас И. А. Куратовс мортон, коді косьё венны олём ю, эскё, мый сійё вермас петны выль туй вылө. Коми поэт аслас кывбурын кужис петкөдлыны И. А. Куратовс сійё пөраас, кор сылөн чужоны выль мөвпъяс, кор том морт восьтө ас пыткас ыджыд косьём вермасыны шуштөм олөмыскөд да гөгөрвоо, мый өткөн тайёс вөчны лоас зэв сьёкыд, но век жө надейтчө, мый воасны югыд лунъяс.

— Эскөй, войтыр: петас кыа,  
Шонді лоас мулөн!  
Кодзлалас сэк югыд лысва,  
А став лёкыс кулө!

Тайё кывбурсө тэчигөн поэт эз на вермы дзикөдз торйөдчыны куратовскөй образъясысь да лөсьөдны ассьыс художественнөй система, но век жө вөчис зэв ыджыд воськов водзө куратовскөй тема сөвмөмын. И выль кывбур, кодөс сійё гижис 60-өд воясын нин, сетіс сылы позянлун петкөдлыны И. А. Куратовс дзик выль ног. «Куратов Кебраын» (1967) кывбур лоис поэтлөн художественнөй удачаөн. Тайё гижөдас Ф. Щербаков петкөдлө И. А. Куратовс сійё кадас, кор том поэт локтө гортас да мөвпалө крестьянин олём йылысь. Сійё аддзө чужан сиктсө, көні лун и вой мырсьоны уджач йөз да сідз и оз вермыны мынтөдчыны гөльлунысь. Поэт тайё кывбурас петкөдлө и сійөс, кыз «кос сөйсө өдва парсалө пу гөр», и сійөс, кыз крестьянин төждысьө, медым вердны посни челядьөс, кодөн «керка тыр», и сійөс, кыз И. А. Куратов гөгөрвоо, мый тайё олөмыс сетө сылы вын «пыр нимөдны мужиклысь синва шор, мед сьөлөм вылас таысь лоас сөдзджык». Мөд ногөн кө, Ф. Щербаков кужис тайё кывбурас стөча петкөдлыны И. А. Куратовлысь настроениесө. Поэтлы эскан и сэк, кор сійё гижө Кебра йылысь, и сэк, кор висьталө, мый йылысь думайтө И. А. Куратов.

60-өд воясө жө С. Попов гижис ичөтик цикл, кытчө пырисны куим кывбур: «Мам колльөдө писө», «Вернөй карын Куратовлөн медбөръя вой», «Теплоход «Иван Куратов». Тайё циклыслөн төдчанлуныс сыын, мый поэт кужис пыдісянь восьтны И. А. Куратовлысь образсө. Медводдза кывбурас сійё оз петкөдлы поэтсө, но гөгөрвоөдө, кутшөм сьөкыд туйө мөдөдчө том зонка. Өти-кө, и туйыс кузь: колө мунны Кебрасянь Яренскөдз, мөд-кө, и поводдяыс зэв вильыш. Тайё серпасъяс пырыс поэт төдчөдө, кутшөм ыджыд вын да пөсь сьөлөм колө мортлы, мед венны олөмыслысь көдзыдсө. Том И. А. Куратов

тайо кывбурас вощо кыз морт, кодэ пето ыджыд оломо, медым корсьны «голь йозлы выль нэм». Кутшом лоас сылон корсьомыс? Поэт сето поэялун лыддысьысыяслы аслыныс вочавидзны тайо юалом вылас.

Сидз жо кужомон восьто С. Попов поэтлысь образо и «Верной карын Куратовлон медборья вой» кывбурын. Тани ми адзам Куратовос, кодэ «комын квайт во шондотом му вывти келис», но важкодя радейто чужан мусо да оз пов тышкасьны нартитысьяскод. Психология боксян сточа серпасало поэтлысь образсо. С. Поповлон кывбуркод матын и А. Ванеевлон «Комион сылысь коми» (1973) кывбур. Тани сидз жо петкодчо И. Куратов борья воясо да сидз жо гажтомчо чужан мукод торьялом морт. Поэт эско, мый Куратовлысь кывбурьяссо кыласны коми йоз. А. Ванеев помало асьыс висьтсо кывьясон, кони тодчодо, мый И. А. Куратовлон сылом воис чужан муодз...

Ония коми поэзияын торья джуджыда тодчо И. А. Куратовлон традицияо кутчысьом. Мый босьтны Куратовлон наследиеысь, кутшом визь нуодны водзо? Татшом юалом выло тшоқыда зильоны сетны воча кыв коми гижысьяс. Найо пырджык лэптоны философской проблемаяс. Лирико-философской кывбурьяс оз на, дерт, босьтны уна места коми лирикаын. Но талунья поэзия пыр жо босьтчо пьоджыка пьродчыны И. А. Куратов оломо да корсьны сэтысь ыджыд философской подув. Философской кывбурьясон коми гижысьяс восьтоны социально-нравственной аспект И. А. Куратов гижодьясын, пьродчоны медводдза коми поэтлон духовной мирас да откодьялоны сийос мян современниккод. Мый И. А. Куратов колис мянлы, кутшомон колло лоны ония мортлы, медым матыстчыны Куратов дино? Со мый йылысь мовпало Г. Юшков аслас кывбурьясас. Вайодам тани «Куратовлы» (1964) кывбур дзоньнас.

Менам ичот муза,  
Абу жо од вуза.  
Оломсо кыз кыла,  
Сидзикон и сыла.  
И ог соссы: лэпта,  
Омольторсо дзевтөг.  
Олмыслон шоньд —  
Гижомысь мен доныс.

Тайо кывбурас серниыс муно оз Куратовлон олом йылысь, оз весиг сылон поэзия йылысь. Тани поэт сернитосы йылысь, кутшом куратовской идейно-художественной

принципъяс серти сійö кöсйö лöсьöдны ассъыс поэзиясö. Г. Юшков ногön, олöмсö поэьö шонтыны сэк, кор лөптан дзебтöг омöльторсö. Дерт жö, тайö кывбурнас поэт эз на тырвыйö гөгөрво Куратовлөн поэзиялысь став вынсö. Öд И. Куратов эз сöмын лэпты омöльторсö, но и аддзис выль олöмсö. И сёрнджык мöд кывбурын «Куратовлы» (1977) Г. Юшков мöд ног нин донъялис ассъыс гижöдъяссö. Кутшöма мортыс радейтö ассъыс мусö да кызди сійöс мич-мöдö — со мый йылысь сёрнитö поэт тайö кывбурас. Сійö гөгөрвоö, мый оз на век сыв сідзи, мед матыстчыны Куратов дінö («И тэ моз комиöн ме сыла, кöть, гашкö, ог на бура куж»), но век жö кöсйö, мед сылөн сылан-кывйыс вöли сэтшöм жö гажа, кызд и коми йöзлөн олöмыс. «Мед бур йöз водзас коми войтыр эз гажтöм сыланкывйөн пет», — тöдчöдö поэт.

Тайö кык кывбурас Г. Юшков матыстчö зэв матö Куратов поэзия гөгөрвоöмланы. Медводдза коми поэт кöсйис, мед выль коми гижысьяс кутчысисны сывны «шоггаж морта-мортлысь» («Выль сыланкыв», 1860), мед «быд поэт эз бöрд» («Йöгралы», 1865) и, дерт жö, колö, мед коми гижысьяслөн выль сыланкывйыс паськыда юргис Коми му пасьтала да восьтис йöзлысь эз сöмын шог, но и гаж.

Кывбуръяс, кодъясöс коми поэтъяс сиисны И. А. Куратовлы, восьтöны паськыд туй выль корсьöмъяслы. И кöть И. А. Куратов йылысь мыйкö мында гижöма нин, век жö медыджыд вермöмъясыс водзынöсь на. Миян ногön, куратовскöй темалы коми поэзияын (да и став литератураын) восьса паськыд туй, и гижысьяслы эм на позянлун водзö нуöдны тайö визьсö, кодлы подув пуктисны М. Лебедев, В. Лыткин (Илля Вась), А. Размыслов да мукöд коми поэтъяс.

*Е. А. Изушев*, филологическöй наукаяс кузя кандидат,  
СГУ-са преподаватель.

## **КОМИ КЫВЛÖН РÖДВУЖЪЯС**

И. Торопов «Но-о, биа бордаяс!» повестыин гижö, кызди коми зонъяс Литвасянь гортö локтигөн веськалисны Яр нима станцияö:

«Вокзалын миянӧс зэв ёна шензьӧдісны татчӧс войтырыс. Сы вӧсна, мый налӧн сёрниын джын кывйыс коми вӧлӧма! Мыйкӧ тӧдтӧм ногӧн шуасны, а сӧсса друг коми кывйӧн швачкасны... Но, мися, и дивӧ!..

Юасям ӧти дядьӧлысь: мися, кутшӧм нӧ сэтшӧм кывтіян? Быттӧ миян и — абу миян?

Ми пӧ удмуртъяс, шуӧ дядьӧйд.

А ми, мися, коми мортъяс, нимкодъим ми. Вӧлӧмкӧ, морттӧ найӧ шуӧны муртӧн...»

Лыддысьысьлы лоӧ окота тӧдмавны, ёна-ӧ матын удмурт кыв коми дінӧ, эмӧсь-ӧ йӧз, кодъяс вермасны гӧгӧрвоны миянлысь сёрнинымӧс.

Татшӧм сикас мӧвпъяс вермасны чужны быд велӧдчысь юрын, торйӧн нин коми кыв да литература урокъяс вылын, кружокъясын уджалігӧн, школьнӧй рытъяс вылын.

Школаса велӧдысьлы пыр колӧ тӧд вылын кутны велӧдчысьяслысь кыв история дінӧ кыскысьӧмсӧ да ловзьӧдны урокъяссӧ кыв сӧвмӧм йылысь висьтъясӧн.

Шуам, чери кыйӧны кулӧмӧн. А мый сійӧ **кулӧм** кывйыс? Мыйла сідз нимтӧны? Эм Кулӧмдін сикт, Кулӧм нима ю. Кутшӧм йитӧд вермас лоны ю да чери кыян угоддӧ нимъяс костын?

Комияслӧн важъя рӧдвужыс тадзи нимтӧны черитӧ: **кул** (хантъяс), **хул** (манси), **кала** (финнъяс да эстонецъяс), **хал** (венгръяс)...

Учӧнӧйяс лыддӧны, мый **чери** кывйыс миян лои сёрӧн нин, вуджис сійӧ комиӧ булгара (ӧнія чуваш) сёрниысь. Важ пӧल्याсным черисӧ вӧйдӧр «кулӧ»-ӧн жӧ нимтылӧмаӧсь, сӧтысь и чери кыян угоддӧ, и ю да сикт нимъясыс кольӧмаӧсь миян кывйӧ.

Со мӧд пример. Луза — Летка вожын керкадорса град йӧр шуӧны **кӧнӧмуӧн**. Тані **му** кывйыс гӧгӧрвоана, а «кӧйӧ»-ыс нинӧм йылысь нин оз висьтав. Сы ног юргысь кывъяс паныдасьлӧны и удмуртъяслӧн да венгръяслӧн. Удмуртъяс ног **кенъыр** — шыдӧс, а венгръяслӧн: **кенъыр** — нянь.

Илля Вась да Е. С. Гуляев коми этимологическӧй словарын торйӧдӧны тайӧ кывъясысь **-ыр** да **-эр** суффиксыс, кыззи и **мегыр**, **мыгӧр** кывъясысь, а **кень** (ы) да **кен** (е) ӧткодялӧны коми **кӧнӧ** кыв дінкӧд.

Куимнан кывйыс вежӧртас боксянныс мӧда-мӧд дінас матынӧсь. И шыдӧс, и нянь артмӧны быдмӧгъясысь, кодъясӧс морт вӧдитӧ гӧрӧм му вылын. А муяссӧ йӧз важысянь лӧсьӧдлісны керкаяс берданыс. Сідзкӧ, Луза —

Летка вожын бергалысь **көнөму** кыв чужлөма финн-угор йёзлөн отувья кадö на, а öнi кольöма сöмын öти сёрнисикасö, мукöдъясас сийö вежсьöма **выкод, выкөд, град йёр** кывъясөн, кодъяс пырöмаось миян сёрниö ёна дыр мысьтнин рочысь.

Татшөм примерсö поэö вайöдны уна. Учёнойяс лыддьöны 1200 гөгөр кыв, кодъяс юрганног да вежёртас боксянь матынöсь не сöмын коми да удмурт кывъясын, но и финнъяс, эстонецъяс, карелъяс, вепсъяс, мордва, мари-ецъяс, хантъяс, манси, венгръяс сёрниын.

Эм сiдз шусяна наука — финно-угроведение, кодöс ёна велөдöны да төдмалöны оз сöмын СССР-ын, но и Венгрияын, Финляндияын, Швецияын, США-ын, Англияын да мукöд гырысь и посни странаын.

Тайö наукаислы сiöма уна книга, эмось учреждениеяс, институтъяс, көнi учёнойяс пырöдчöны финн-угор йёзлөн важъя да öнiя историяö, культураö.

Тайö наукасö сөвмөдöмын нималöны ыджыд учёнойяс: Д. В. Бубрих, Пауль Аристэ, Б. А. Серебренников, Илля Вась (В. И. Лыткин).

Учёнойяс вооны öти кывйö, мый финн-угор йёз овлөмаось миян эраөдз нель сюрс во сайын (ставнасö 6 сюрс во лөö) отлаын Волга да Кама вожъясын, Печора йылын, Урал гөгөрын да сёрнитлөмаось öти кывйөн, сiдз шусяна урал подув кывйөн. А сэсся разалöмаось бурджык кыйсян-вöраланiнъяс корсигөн торъя йёз чукөръяс вылө. Разöдчөм бöраныс и сёрниыс кутöма торъявны. Но öнөдз на öткодъ признакъяс зумыда кутчысьöны грамматикаын да кыв составын.

Учёнойяс лыддьöны, мый урал подув кыв вöли нин сөвмөм ашөр кывйөн, көнi пасйысьлисны торъя кывъясөн эз сöмын конкретной, но и отвлечённой понятиеяс.

Урал кыв торъялис кык пельö: финн-угор да самодий (самоед) кывъяс вылө. Финн-угор нимыс пуксис сы вöсна, мый тайö йёз котырас пырöны сэтшөм нималанаяс, кызди финнъяс да венгръяс (угръяс), кодъяслөн лыдыс некымын миллион морт...

Самодий нимыс наукаын артмис важысянь нин, миян эраөдз 5 нэмö, кор греческой историкъяс Птоломей да Геродот гижлисны Камалөн Волгаö усянинын олысь самодий йёз йылысь. Грекъяс ног, самодийслөн вежёртасы: уль яй сёйысь.

Сёрөнджык царской чиновникъяс самодийсö бергөдисны самоедö: тадзи найö зилисны увтыртны войвывса олысьясос, кодъяс нэмъяс чөж көр вөдитöны да вöралö-

ны и збыльсы радейтöны айбарчасны-чöсмасыны кын чери-яйöн.

Самодий кывъя йöз важысянь олöны паськыда Вой йиа саридз пöлөн Мурмансксянь Таймырöдз. Татчö пырöны ненецъяс, энецъяс, нганасанъяс, селькупъяс. Саян гöраясын öткымын самодий кывъя йöз кызьöд нэмын на сёрнитлисны ас кыв выланыс, öнi найö ставныс нин вуджисны тюркскöй, бурятскöй, монгольскöй да мукöд кывъяс вылö.

Ненецъяслөн лыдыс 29 сюрс морт. Олöны найö Ненецкöй да Ямало-Ненецкöй автономнöй округясын.

Энецъяс (сöмын куимсё гөгөр морт) олöны Енисей ю вомын, Таймырскöй автономнöй округын.

Нганасанъяс (сюрс сайö морт) олöны Таймырскöй автономнöй округын жö, Авамскöй да Хатангскöй районъясын.

Селькупъяслөн лыдыс — 4300 морт. Олöны Енисей да Обь шөр юкөнса ю вожъяс пöлөн Тюменскöй, Томскöй областясын да Красноярскöй крайын.

Финн-угор кывъя йöз кызвыннас олö СССР-ын жö, сöмын венгръяс (налөн лыдыс 15 млн. морт) да финнъяс (5 млн. морт) — асланыс государствоясын.

Саамъяс (34 сюрс морт) олöны 4 странаын, войвыв Европаын: СССР-ын (Мурманскöй областын), Финляндияын, Швецияын да Норвегияын (войвыв юкөнъясас).

Эстонецъяс (1 млн. 7 сюрс морт), мордва (1 млн. 263 сюрс), удмуртъяс (704 сюрс), мариецъяс (599 сюрс), коми (322 сюрс), коми-пермякъяс (153 сюрс), карельяс (146 сюрс) олöны кызвыннас асланыс союзнöй да автономнöй республикаясин.

Хантъяс (21 сюрс) да манси (7 сюрс) олöны Урал сайын, Ямало-Ненецкöй да Ханты-Мансийскöй автономнöй округясын. Балтика дорса йöз котырö пырöны татшöм войтыр: вепсъяс (16 сюрс морт) олöны Вологодскöй, Ленинградскöй областясын да Карелия лунвылын; ижора (сюрс гөгөр) — Ленинградскöй областяса Кингиссепскöй да Ломоносовскöй районъясын; водь (сё гөгөр морт) — Ленинградскöй областяса Кингиссепскöй районын; ливъяс (нёльсё гөгөр) — Латвияса Талеи районын, Қолка мыс вылын. Татшöм лыдыс да оланіныс öнiя финн-угръяслөн да самодиецъяслөн.

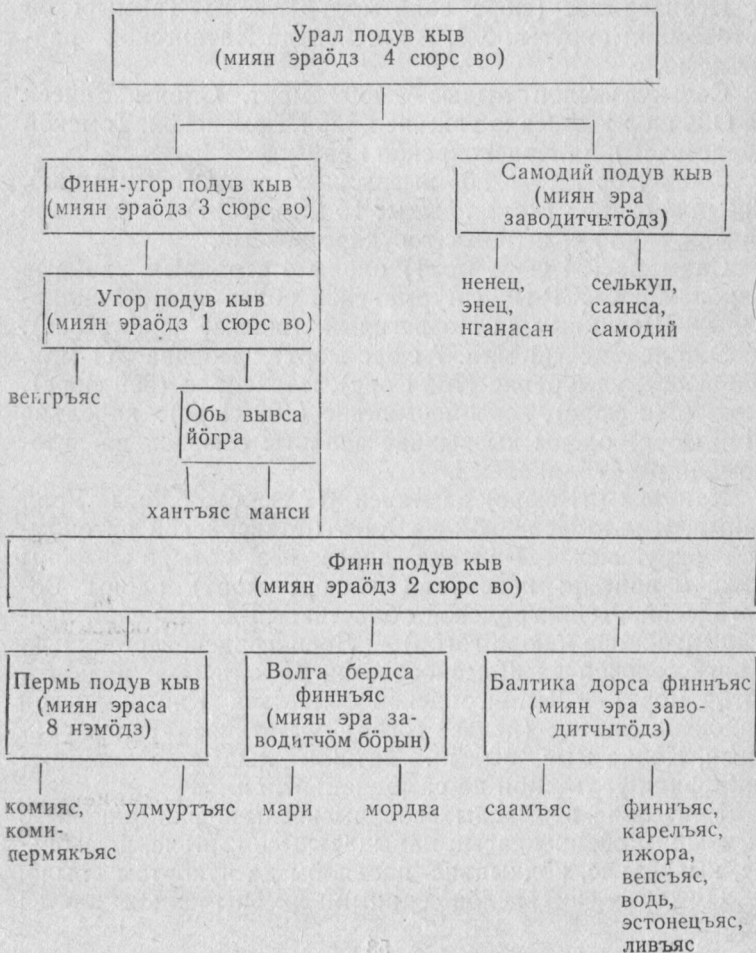
Учительяс вермасны велöдчысыяслысь вниманиенысö веськöдны сёрнисикасын паныдасылысь кывъяс, шусьöгъяс, кывйöзъяс, нöдкывъяс пасьялöм да чукöртöм вылö.

Öд торъя сиктъяслөн сёрниын вермöны кольны важъя

кывъяс, кодъяс оз нин бергавны литературной коми кыв-  
 йын. Татшом кывъяссыс вермонны индыны важ коми йоз-  
 лон оласног, обычайяс выло, тодчодны соседъяскод вов-  
 лом волысьомъяссо.

Диалектъяссыс аддзом материал отсалас учёнойяслы  
 пюдоджык пырөдчыны коми йоз историяю, тодмавны ме-  
 ста нимъясслыс гусяторъяссо, шуам, мыйла сиктсө шуо-  
 ны Поёлон, Пузлаон, Додзон либө Подзон да с. в., гөгөр-  
 воны коми кывлысь совман туйяссө, дзоньнас вынсьодны  
 финно-угроведение наука.

Школаын заводитом уджыс ышөдас велөдчысьясос  
 сины ассыныс том вынъяссо да олөмнысө коми йозлысь  
 кывсө да культурасө велөдомлы.



## ӨТКЫМЫН КОМИ ФРАЗЕОЛОГИЗМ ТЭЧАСНОГ ЙЫЛЫСЬ

Йöзкостса сёрниын паныдасьлöны уна зумьд кыв тэчасъяс, кодъясöс нимтöны идиомаясöн, либö фразеологизмъясöн, шочджыка фразеологическoй оборотъясöн. Татшöм зумьд кыв тэчасъяс артмылöмаöсь зэв нин важöн, да сёрнитигöн йöз оз лöсьöдны найöс быд пöрийö выльысь, а босьтöны паметъсьыныс дасьöн. Фразеологизмъясö пырысь торъя кывъяс оз позь вежны синонимъясöн, öд найö öтвив артмöдöны выль понятие, векджык переноснöй вежöртасаöс. Шуам: **сьöлöм вылö воны** — зумьд кыв тэчас, артмöдö «кажитчыны» вежöртаса понятие. Тайö кыв тэчасас сёрни оз мун сьöлöм йылысь, ни воём йылысь. Ми огö вермöй **сьöлöм** кыв вежны морöс нима синонимöн, **воны** пыдди огö некор шуöй локны, либö пырны, либö матыстчыны. **Сьöлöм вылö** пыдди огö шуöй сьöлöм весьтö, либö сьöлöм бердö, либö сьöлöм динö...

Ми аддзам, мый öтлаын босьтöмөн торъя кывъясыс пырöны зумьд кыв тэчасö (фразеологизмö) да петкöдлöны выль понятие, кодлөн вежöртасыс оз артмы торъя кывъяслысь вежöртасъяс содтöмысь. Татшöм кыв тэчасъяслөн зумьдлуныс абу век öткодь. Öткымын кыв тэчаслысь юкөнъяссö огö вермöй вежны местананыс, шуам: öшкамöшка, кызкö-мыйкö, сё мокасьтö, пашö-пиö, немас дöмас да с. в. А мукöд фразеологизмъяслысь — вермам. Шуам: **инö оз öшйы и оз öшйы инас; тöд вылö уськöдны и уськöдны тöд вылö.**

Тшöкыда фразеологизмö пырысь кывъясыс торйöнсö мян сёрниын оз нин паныдасьлыны, найö воштöмаöсь нин асьыныс вежöртасысö. Пример пыдди босьтам **шылльö-мылльö** кыв тэчас. Торйöнсö **шылльö** да **мылльö** кывъяс мян сёрниын оз нин паныдасьлыны. Но öтлаынсö найö кутöны вежöртас: посниторяс, керка пытшкын бергалысь посни кöлуй. **Шылльö** кыв öткодьявсьö удмурт **шиллы** да коми **шуль** кывъяскöд, кодъяслөн вежöртасыс: нинысь торйöдöм лента, кодысь кыöны нинкöм, лук турун. Мöд ногөн кö, кузьмöс векни предметъяс. **Мылльö** öткодьявсьö удмурт **мульыкöд**, кодлөн вежöртасыс — моль (гöгрöс предмет). **Шылльö-мылльö** зумьд кыв тэчасыс дзоньнас петкöдлö: керкапытшса кузьмöс да гöгрöс кöлуй, кодтöг он бергöдчы овмöсын.

Висер вожса сёрниын паныдасьлö зумьд кыв тэчас —

**кур** да **коч шогсыны** либõ курем-кочем (жõдзны, инõ абу õшыны, тõждысыны). Тайõ фразеологизмыс артмõма кык торъя кывйысь — **курем** да **кочем** да налõн õткодõсь суффиксыясыс, кыв вужъясыс. **Кур** кыв вужйыс паныдасылõ шоча, сõмын õткымын сёрнисикасын, шуам, изьватас сёрнины — **курмыны** (скõрмыны, лõгасыны вежõртасын), удмурт кывйын **куректыны** кыв (шогсыны). Коми диалектыясын **коч** кыв вужйыс оз жõ нин паныдаслы. Тайõ кывйыс локтõма татара сёрниысь, сәни сылõн вежõртасыс — ветлõдлыны йõз муястї, туйын дыр кад овны. Татараяссиянь тайõ «кочемыс» вуджлõма комиаслõн да удмуртъяслõн пõльяс да пõчъяс сёрниõ на. Удмурт кывйын õнї на эм **кõчны-шõйтны** вежõртаса глагол. А комиын сõмын кольõма шоча паныдаслысь фразеологизм пиõ. Татара сёрниысь жõ тайõ кывйыс (**кочевать** вежõртасõн) и вуджлõма рочõ.

Изьватас сёрнинын эм зумыд кыв тэчас **шарны-марны** (вõчны керка пытшкõсса удж). Торйõн тайõ кывъясыс изьвасаяслы ни мукõд коми войтырлы абу нин гõгõрвоанаõсь, кольõмаõсь сõмын õти фразеологизмõ. Но тайõ зэв важъя кывъяс. Найõ вõвлõмаõсь сәки нин, кор мяян пõльяс да пõчъяс овлõмаõсь õтлаын Балтика бердса финн котыркõд.

**Марны** кывлы лõсялõ эстонскõй маяри (мавтны), **шарны** кывлы — вепскõй хари (вõдитны, песны, лõсьõдны).

Пõшти быд коми мортлы гõгõрвоана **сюра-тошка** кыв сочетание (верстьõ морт йылысь). Тани **тошка** кывйыс гõгõрвоана, а **сюраыс** — абуджык, õд морт оз вермы лоны сюраõн! Сюра кывйыслы лõсялõны финскõй **суури**, эстонскõй **суур** (ыджыд), удмурт **сюрмем** (сулалõм, важмõм, пõрысьмõм) вежõртаса прилагательнõйяс. Сїдзкõ, тайõ фразеологизмыс зэв жõ важся нин.

Татшõм ногõн жõ артмисны важъя кывъясысь мукõд зумыд кыв тэчасъяс, кодъяслõн компонентъясыс õнї ашõр вежõртассõ оз нин кутны: **дзима-люка** (ичõt челядьлы чуньясõн люкалõм петкõдлїгõн шуалõны) õткодьялõй удмурт **дзималтны** (кусынътны чунь) кывкõд; чува-лювакывны, шундру-мундру, каля-маля да с. в.

Зумыд кыв сочетаниеяс корсюрõ артмõны повтõрайтчысь кыв вужъясысь, кодъяс сулалõны õти формаын: кир-вир пасьтасыны (тэрыба) — Эжва йывса сёрнины; сы-сы вылõ локтõны (оръявлытõг, сьõрсьõн-бõрсьõн) — изьватас сёрнины; õтик-õтикыс веськавлõ чорыд сьõлõма (зэв шоч), пыр-пыр шонõдїс (дзикõдз) да с. в.

Мукӧд дырйи татшӧм сочетаниеясыс артмӧны синонимъяс отсӧгӧн: сорти-кості (виччысьтӧг, тэрмасьӧмӧн), кийыв-кокйыв сёйны (пуксьывлытӧг, кызсюрӧ), гусьӧн-вачӧн (дзэбсясьӧмӧн), шуштӧм-гажтӧм (шог).

Зумыд кыв тэчасъяс тэчсьӧны торъя компонентъяс динӧ ӧткодь суффиксыяс содталӧмӧн: ныртӧм-вомтӧм (зэв уна), разі-пели (торйӧн), нель киа-пода йылын (бауӧн), синма-ныра костысь (регыд кадӧн), чия-пома лунтыр (зэв кузя), курни-верни (лӧк ногӧн), тшака-бака (лыддьӧдлан кывйысь), чени-везі (векныдик мыгӧра косіник морт йылысь) — изьватас сёрниысь; чибирички-дженъид паськӧма, ышнясысь морт йылысь — Эжва горувса сёрниысь.

Зумыд кыв тэчасъяс вермӧны артмыны и сочинительнӧй союзъяс отсӧгӧн. Сэки сідз жӧ ӧтлаасьӧны кык торъя кыв, кодъяс асшӧр вежӧртассӧ оз кутны, а ӧтлаын артмӧдӧны выль понятие: аз ни баз оз тӧд (нинӧм оз тӧд), чуу да буу олӧны (зыксьӧны) — изьватас сёрниысь; чус не пис пачыс (кӧдзыд), шынь да мань (уджтӧг олӧм) — сыктывсайса сёрниысь.

Зумыд кыв сочетаниеяс пиысь торъялӧны сэтшӧмъяс, кодъяс петкӧдлӧны вӧр-валысь шыяссӧ повторяйтӧм, сідз шусяна ономатопоэтической кывъяс: сюв-сяв, жбыр-жбор, гир-гар, турки-тарки, шлю-шлӧп, нюрс-нярс, кушым-кашым, люп-ляп, шпуч-шпач да с. в. Тшӧкыда татшӧм звукоподражательнӧй да изобразительнӧй кывъяс бердас содтысьӧны ичӧт тӧдчанлуна глаголъяс: кывны, мунны, вартны, вӧчны, кодъяс мунӧны суффиксыяс пыдди: шурра-шарракывны, гумыль-гамыльвартны, бринна-броннакывны, клюна-клёнавӧчны, зиль-зельмунны да с. в.

Татшӧм устойчивӧй кыв сочетаниеясын, кодъяс артмӧмаӧсь изобразительнӧй кывъясысь, тшӧкыда чередуйтчӧны кыв вужса гласнӧйясыс. Водз кывъяс сулалӧ векни гласнӧй: **у, и, ы**, бӧрас — паськыджык: **о, а**. Например, пусь-пась, нюп-няп, бузза-баззакывны, грым-гром, гиль-голь, быз-баз. Зумыд кыв сочетание вермӧ артмыны и кык асшӧр глаголысь, на пиысь водзын мунысь кывйыс — векниджык вежӧртаса, а бӧрын сулалысьлӧн семантикаыс паськыджык. Водзас вермас сулавны изобразительнӧй глагол: gryпкысьны-усьны, чурснитныюны, тӧпкӧдны-войтавны, точкӧдны-чегъявны да с. в. Вермас сулавны и асшӧр глагол, кодлӧн вежӧртасыс метафоричнӧйджык, петкӧдлӧ ичӧтджык действие: пессӧ-

котралё, кульё-зэрё, мышкырасьё-пөжсьё, парсалё-восьтё, тільсьё-мырьсьё да с. в.

Изобразительной кывъяс артмисны ёна важён нин. Зумыд кыв сочетаниеяс вёліны нин öтувьяс пермской подув кывйын, сэк, кор комияс олісны öтув удмуртьяскöд. Öнія удмурт кывйын эм уна кыв сочетание, кодлөн тэчасногыс матын комилы: гань-гань улыны (овны шы ни төв), вальк-вальк сюрес (веськыд туй). Татшöм тэчаснога зумыд кыв сочетаниеяс аддзам и мукöд финн-угор кывъя йöз сёрниысь; например, мордва кывйын — косто-косто (шочиника), якамс-шьямс (шöйтны), мари кывйын — ырт-ворт (ярскöб), венгр сёрниын — ици-пици (ичöтик), ичöтт-копөтт (кызсюрö пасьтасьöм), фюхез-фахоз (тэрмасьны) да с. в.

Ми аддзам, мый чередуйтчысь кыв вужъяса зумыд кыв сочетаниеяс артмöмаöсь зэв важён нин — öтувьяс финн-угор кадö на, но и öнія коми сёрниын наөн паськыда вöдитчöны кыззи сёрнисикасьясын, сідзи и литературной кывйын.

Татшöм зумыд кыв сочетаниеясыс вöчöны миянлысь сёрнинымöс паметьö колянаөн, синмö шыбитчанаөн. Наны тыдовтчö коми йöзлөн аслыссикас мөвпалöмыс, сылөн олан туйыс. Зумыд кыв тэчасьяс видлалігөн тыдовтчö миян йöзлөн суседьясыскöд вольтсьöмыс, олөм-вылөмыс.

*А. Н. Карманова, СГУ-са преподаватель.*

## **КОМИ КЫВ УРОКЪЯС ВЫЛЫН ФРАЗЕОЛОГИЗМЪЯСÖН ВÖДИТЧÖМ**

Сёрнитігөн ми вöдитчам ог сöмын торъя кывъясөн, но и кыв сочетаниеясөн. Öтиясöс на пиысь тэчам сёрнитігкості, налөн компонентъясыс зэв кокниа вермöны йитчыны мукöд кывъяскöд. Мукöд кыв сочетаниеясö ми дась тэчöмөн нин пыртам сёрниö. Сідз, кыв сочетаниеяс: кынөм сюмалö, пель сайö сюркнявны, пель сьöдмөдны, пу йылысь тури висьтавны да с. в. — кутам паметьын да и коланані дасьсö вайöдам. Татшöм кыв сочетаниеясылөн составыс пырджык устойчивой, вежласьтөм.

Компонентьясö вежöмысь кыв сочетаниеясылөн ве-

жёртасыс вошö да оз тöдчы компонентъяс вежёртассыс. Сидз, пель сайö сюркнявны устойчивöй кыв сочетаниелөн вежёртасыс абу пельö мыйкö гартны, а шуам тадзи сэк, кор оз ков вунöдны мыйкö, мыйкö колö кутны тöд вылын.

Öти устойчивöй кыв сочетаниеяслөн тöдчö на свободнöй, веськыд вежёртаса кыв сочетаниеяскöд йитöдыс. **Синнас оз аддзы** кыв сочетание вермö лоны свободнöйөн, вежёртасыс сэки сылөн «омöль, висысь синма». Тайö жö кыв сочетаниеясылөн эм переноснöй, фразеологическöй вежёртас: «ненавидитны, кутны лөг кодкö вылö».

Торйöдны позьтöм мукöд кыв сочетаниеясылөн вошöма нин йитöдыс веськыд вежёртаса свободнöй кыв сочетаниеяскöд.

Лингвистикалөн сийö юкöныс, кöни велöдсьöны татшöм торйöдны позьтöм кыв сочетаниеясыс, лöф фразеологияөн. **Фразеология** (греч. *phrasis* — оборот и *logos* — понятие, учение), сидзкö, лöф сёрни оборотъяс йылысь велöдöм.

Фразеология велöдöмыс топыда йитчö сёрни культуракöд. Некутшöм лингвистическöй дисциплина, фразеологияысь кындзи, оз велöд, кызди вöчны сёрнинымöс образнöйөн, выразительнöйөн, дженьыдөн, но мөрччанаөн.

И школаын фразеология велöдöмлөн медшөр могыс, дерт жö, лöф челядьлысь сёрни культурасö кыпöдöм.

Коми кыв программа серти челядь тöдмасьöны устойчивöй кыв сочетаниеясөн 5 классын. Програмаын да «Коми кыв» учебникын найöс шуöма устойчивöй кыв сочетаниеясөн да образнöй выражениясөн. Лексика юкөнлы программа урчитö 6 час, фразеологиялы тайö жö час лыдсьыс вичмас сöмын 2—3 час. Фразеология велöдöмлөн могыс абу сöмын сын, медым тöдмöдны тайö аслыспöлöс кыв сочетаниеяснас, а медводз сын, медым велöдны сёрнитны выразительнöя, образнöя, дженьыда, стöча. Такöд йитöдын учительлөн могыс — велöдны челядьöс кокниа вöдитчыны фразеологизмъясөн, кужöмөн пыртны найöс сёрниö. V класслы «Коми кыв» учебникын авторъяс пыртöмаöсь упражненияс, кодъяс лöоны тырмымөн сöмын устойчивöй кыв сочетаниеясөн первойысь тöдмöдигөн.

Сийö фразеологическöй единицаясыс, кодъясöс висьталысьыс бура гөгөрвоö да кодъясөн вöдитчö, артмöдöны активнöй фразеологическöй запас. Но уна фразеологизмысь вежёртассö сёрнитысьыс оз дзик стöча гөгөрво да сы вöсна оз пöльзуйтчы сёрниас.

Татшöм устойчивöй кыв сочетаниеясыс артмöдöны

пассивной фразеологической запас. И учительлы колё сидзи планируйтны уджсё, медым вочасён паськёдны челядьлысь активной фразеологической запассё. Та могысь колё нуодны фразеология кузя уджъяс не сёмын лексика, но и морфология да синтаксис велёдигён. Тадзикён лоас позянлун кыпёдны велёдчысьяслысь коми кыв фразеология дорё интерес.

Урокъяс кежлё дасьтысигён учитель вермас босьтны материалсё И. И. Тарабукинлён «Краткий коми-русский фразеологический словарь», «Комиа-роча словарь», Ф. В. Плесовскийлён «Пословицы и поговорки» книга-ясысь.

Школаын фразеология велёдом — быд лунся удж: колё челядьёс тёдмёдны выль фразеологизмъясён да велёдны наён пользуйтчыны сёрниын, пыртны фразеологизмъяссё творческой уджъясё да внеклассной занятие-ясё, чукёртны йёзкостса сёрниысь да пыртны словарё.

V-öd классын колё заводитны уджсё вёчны предложение конструируйтёмсянь. Татшём уджыс сетас позянлун учительлы тёдмавны, гёгөрвоёны-ё челядь фразеологизмъяссылысь вежёртассё.

Вайёдам пример пыдди некымын упражнение.

1. Вежёй торйёдом кывъяссё сетём фразеологизмъясён: вомсё томналёмён, инавны сёлёмсё, тшак ва, синсьыс би петё, кокыд кузь, нырсё эз суй.

1. Миша пукаліс **чёла**. 2. Оліс Чуманов отка пёчө ордын бобыль моз. Некытчө вёлі **овмёдчынысё да**. (А. Л.) 3. — Сёмын, Матвеевич, **тёлкыд нинём на**, он кё куж пользуйтчыны сійён. (А. Л.) 4. Воис Чуманов **скёр**, но меным кыв ни джын, весиг кисё эз мыччы. (А. Л.) — Лок, лок. **Пёраё локтін** — самёвар пызан вылын. (А. Л.) Гашкё, сійё Чуманов ачыс оз кёсий локны сиктас? Тадзи жё мёвпаліс и Кузнеч Терень, но **эз суитчы**. (А. Л.)

2. Быд сетём кыв сочетаниеясён лёсьёдой 2 предложение веськыд да переносной вежёртасын.

Син восьтыны, сёлём висьё, веськыд ки.

3. Лёсьёдой предложенияяс сетём фразеологизмъясён.

Инас оз ошйы, юр вывтыр удж, вомыс пуё, кусыс петё, вежыс петё, тшак ва, синсьыс би петё, шыч ни рач, тёд вылё воны.

1) Он и казавлы гожёмтё, юр вывтырыд кё уджыд да олёмыд ладмыштё. (Е. Р.) 2) Учётчыкыс инас оз ошйы, пёсь паччөр вылын моз пукалө. (П. Ш.) 3) Лунъяснас

Собод сиктын вöлі шыч ни рач. Татчöс олысьяс быдөн пуктисны турун. 4) Тод вылө мем öнi сьöкыд кадъяс, мунан вояс бара воалöны. 5) Бördö кага, кусьыс петö, зыкнас керка тыр. (И. Куратов.)

4. Художественнöй произведениеясыс босьтöм предложениясын вежöй фразеологическöй сочетаниеяссö веськыд вежöртаса кывъясөн.

Татшöм уджыс эскöдö велöдчысьясöс, мый фразеологизмъяс вöчöны сёрнисö выразительнöйöн да образнöйöн, да отсалö налы наблюдайтны писателясөн художественнöй произведениеясö удачнöя пыртöм фразеологизмъяссö, бурджыка гөгөрвоны переноснöй вежöртассö.

1. Эз вöv шогыс, со и сюри! Сьöлöм ас пиас оз төр. 2. Дас вит арöс меным тырис, сöмын воис кад да вын.— Мый нö бара меö пырис? Удж оз кутчысь киясын? 3. Вöлис зептас — нырсö лэптас... 4. Морöс кодзавлас мед öнi, сьöлөмшөръяс видзöдöны, ульöн сёйны пов. 5. Йöзлөн гаж: ме кыла тöдса сьыланкыв... Тод вылө мем усис. Коді тан оз сыв. 6. Сэни вир оз юны. Кыз удж сэк оз нуны. Зэв тай дözмыд нэм, кор дзик керны нем! (И. Куратов.) 7. А сэсся Степан Федоровичыс пузьöм бöрас ышмывлö син ни пель. (И. Т.) 8. Пув вöлі збыльысь вöттöм на да сэтшöм чукöра, мый кöть зырийөн зырт. (В. Ю.) 9. Нывьяс да зонъяс сийö лунö чукöртчисны сы мында, рынышö быттö кольтаяс шöтöма. (Г. Ф.) 10. Со и нывьяссö, коньөръясöс ныр выланыс усътöдз уджöдан, а мынтан грöшъяс. (Г. Ф.) 11. — Генадей, он жö бörd?— шыасис, кыла, Конö Семöйд да тапнитис пельпомö.— Абу öд нин волыса гача. Кöзиян колян гортад. (Г. Ю.) 12. Невольскийлөн сьöлөмыс пузис татшöмтор бöрад. (Я. Р.) 13. Талун весиг эг вермы узыны; сьöлөм кыскö важ друг дорö. (Я. Р.) 14. А менам сьöлөм оз лэпты сэтшöм мортсö. (Г. Ю.) 15. Рая усьли сьöлөмнас, чайтис, татчö и пурасны сийöс эня-пия. (Г. Ю.) 16. Бать-мамлөн ми, челядыс, вöлим кöкъямысөн, ставным шег кодьöсь. (И. Т.) 17. — Ок öд, матушкалөн гөлöсыс!— сьöлөм сетис Степан Федорович. (И. Т.)

Фразеологизмъясөн позьö пöльзуйтчыны и кывсикасьяс велöдигөн кызд грамматическöй материалөн. Группируйтны позьö общöй кывъя фразеологизмъяс. Существительнöй велöдигөн позьö вайöдны фразеологизмъяс **сьöлөм, ки, пель, син, юр** кывъясөн.

5. Сетöм устойчивöй кыв сочетаниеяссыс тöдмалöй сьöлөм да ки кывъяслысь падеж формасö да лöсьöдöй предложениеяс.

Сьолём вылө воны; сьолёмыс небзис; сьолёмыс бур-  
мис; кык сьолёма; сьолёмыд өд абу көча мач; сьолём  
пуктыны; сьолём шоналіс; сьолём потө; бурмөдны сьө-  
лём; сьолём ас пиас оз төр; сьолём сетны; сьолёмөй кыс-  
кө.

Қиён и кокён пыксыны; ки лудө; зарни ки; кык ки  
рудз пукавны; өти кинас сетө, мөднас босьтө; киө босьт-  
ны; веськыд ки; кийсь петны; кийд оз судз; кийд дже-  
ньыд; киас уджыс оз пыр; куш киён өгыр куравны; йөз  
киён өгыр куравны; киён сетан, кокён корсян; кисьыс  
ставыс усьө; киас нинөм оз өшйы; бур киө веськавны; ки  
вылын новлөдлыны; йөз киад няньыд век выяджык.

6. Вайөдөй пель, син (кок, кыв, ныр, юр) существи-  
тельнөйясөн устойчивөй кыв сочетаниеяс да лөсьөдөй  
предложениеяс.

Пель сайө сюркнявны; пель сайө тэчны; өти пельтыс  
пырө, мөдтыс петө; сөй пель; пель сьөдмөдны; пельтыс  
өшөдны.

Син сайө дзевны; чарла син; сувтса син (збой); син  
водзө оз ков; синмө шуны; син пөртны; увйыс и баддыс  
синмад пырө; синнас оз аддзы; син восьтыны; синмыд  
полө, кийд вөчө; син вежны (дөзмөдчыны); синъясөн  
нөбасьны; син лапнитігкості; кырныш кырнышлысь син-  
сө оз кокав.

Қокыд кузь; кинас-когнас пыксьө; киён сетан, кокён  
корсян.

Юр сиравны; юр пөв петалө; чериыдлөн юрыс пыдын;  
юръяндзим; ловъя юрөн мынтөмтор; юр вывтыр удж;  
юр вундысь; юр пуктыны; юр өшөдны; юр ни бөж кот-  
равны; юрид оз усь; юрсьыд вылө он чеччышт.

Қывйыд лытөм; кывйыс гилялө; гөна кыв; небыд кыв-  
нас чегөм лытө йитас; кыв йылын бергавны; кыв берт-  
ны; кыв вуджны; кылөн-вомөн велөдны (бура велөдны).

Топыд вом, ласькыд вом, вомсө тасалис, вомас ва  
босьтөма, вомас оз кутчысь, вомыс пуө.

Нырө тшупны, ныр лэптыны, ныр нюжөдны.

7. Сетөм устойчивөй кыв сочетаниеясас ки кыв дорө  
содталөй колана падеж суффиксьяс.

Өти ки... сетө, мөднас босьтө; куш ки... өгыр куравны;  
йөз ки... няньыд выяджык; ки... сетан, кок... корсян; ки...  
босьтны; ки... уджыс оз пыр; ки... жель оз бергөд.

8. Сетөм фразеологизмьясас содтөй син кыв колана  
падеж формаын.

... шуны, ... оз аддзы, ... вежны, ... шуны, ... нөбасьны,  
кырныш кырнышлысь ... оз кокав, ... пырны, ... би петалө.

Позьё фразеологизмъяссё группируйтны и сідзи, мед найё нуисны өти кывсикаслысь функциясё. Грамматической разбор вөчигөн быть колё юавны вежөртассё быд фразеологизмлысь, төдтөм на фразеологизмъяслысь вежөртассё восьтыны синонимической төдса нин фразеологизмъяс вайөдөмөн.

9. Сетөм фразеологизмъяс письыс гижөй первой **регыд**, сэсся **дыр (этша да уна)** наречиеяслы лөсяланаясё.

Син куньом дыраө, била моз пыравны, уна ва нин визувтис, син лапнитигкості, юр вывтыр, ном мында, ваөн вайөм лөп мында, суйөм пыш мында, көть зырийөн зырт, ичөт көшын нин, му люкавтөдз.

10. Сетөм наречиеяссё вежөй матын вежөртаса фразеологизмъясөн: ёна, өдийө, дыша, бура, водз, веськодь.

Ньөв моз, съывны да овны, синмөс моз видзны, ведраысь моз зэрны, пөсь ни көдзыд, сы ни садь узьны, кийывсөн уджавны, кык син костын видзны, кык кокйив, сөмын бөжсё и аддзылі, юр ни бөж котөртны, ныр вылас усьтөдз, синсьыс би петө уджалө, томөн-такөн кувны.

Татшөм уджъяссё позьё нуөдны и фразеологизмъяс-глаголъясөн: пыдди пуктыны, гажөй быри, инас оз өшйы, кынөм сямалө, веж петө, өти кудйө пуктыны (өткодявны), сьод сёрйө өшөдны (ыдждөдлыны), юр пуктыны, лов пуктыны, кос пу йылысь тури висьтавны (пөръявны), кывнас мавтө, шемела песны, вылө пуксьыны, бок пөжны, би пыр и ва пыр мунны, пель сайө сюркнявны, пель сьөдмөдны, лов вылө өшөдчыны, ныр лэптыны, юр пөв петалө, шебрас серти нюжөдчыны, ку пиас оз төр, кык көч бөрся вөтлысьны, кок вылө сувтны, вирыс пузис.

Позьё нуөдны уджъяс и фразеологизмъяс-прилагательнойясөн: помтөм-дортөм, сись кодь, кисьмөм өмидз тусь кодь, киа-подья, зарни киа, шуда киа, көка ва (тувсов, ытвадырся), паськыд вома, топыд вома, вема юр, китөм пур (сямтөм), лы кодь, тайө меным нявда (кокни), лөз веж (омөль, косіник), лөз из (скөр морт), өдва лолыс (слаб, омөль), юр вема (төлка), гулю морөса (озыр).

11. Вайөдөй устойчивөй кыв сочетаниеяс өти, кык, кумим да с. в. числительнойясөн.

Кык бана шаньга, дышлөн кык мыш, кык көч бөрся вөтлысьны, кык син костысь нуны, мелі кукань кык мамөс нөнялө, кык ки рудз пукавны (нинөм вөчтөг), пельтөм поплы кыкысь оз звөнитлыны, сё дивө, кык би костын, өти пөв вылө сувтөдны (өткодявны), воштысьлөн дас грек, витөн өтикөс оз виччысьны, синмыд кык да кык

пельö и видзöдö (нинöм оз аддзы), öти юкмöсысь юны (ладмыны).

12. Вайöдöй кодь, моз кывбөръясөн артмöм устойчивöй сравнениеяс, лöсьöдöй предложениеяс.

Пурт дор йылын кодь (абу зумыд), кепысь пöв кодь (ичöтик), пож кодь, юртöм петук моз чеччалö, лым сюръя кодь, лун шондi кодь, жель кодь (крукасысь), бус чир кодь (ичöt), кын мыр кодь, кукань кодь, эм нисьö абу кодь, блин сёйöм кодь (кокни), би кодь.

13. Вайöдöй ни сочинительнöй союзөн артмöм устойчивöй кыв сочетаниеяс.

Би ни ва, аз ни буки, кыв ни вор (сёрнитöм), вевт ни вуджөр, ки ни под чепöсйыны, дон ни мед уджавны, пу ни палич (нинöм оз быдмы), көр ни гос (чöскыдтöм, көртöм), вор ни ком он велав (нинöм оз кыв шум-гамысла) да с. в.

14. Содтöй тырмытöм кывъяс сетöм фразеологизмъясас: керка ни ... , пöсь ни ... , шы ни ... , ис ни... , шыч ни ... , тусь ни ... , көм ни ... , челядь ни ... .

### Творческöй уджьясын фразеологизмъяс используйтöм

Сочинениеяс да изложениеяс гижигөн фразеологизмъяс позьö босьтны эпиграф либö кывкөртöд пыдди. Сидз, классын изложение гижигөн учитель тшöктö помавны сийöс лöсялана фразеологизмөн, пöслöвичаөн. Та могысь учитель гижö дöска вылö колана материал (некымын фразеологизм), кодi лöсялö изложение содержаниеислы. Либö учитель лыддьö изложениеислысь текстсö да тшöктö челядьöс бөрйыны текст содержаниеислы ним (лöсялана фразеологизм).

Гижöй изложение, нимнас босьтöй лöсялана пöслöвича.

Йизьöма ты, тöv нин лыбас. Виль лым кызакодь шлапкöма-усьöма. Гожöмын тайö тыас гыбалöны сынпьян, ызöдчöны сиръяс. А тövнас? Тövнас тыас быттьö кулöма. Чайтан öмöй, мый чери вермас шедны? А, вөлöмкö, шедö.

Локтан водз асывнас ты вылö, корсян сувтанin, пөрчан ноптö, перъян сэсь дженъыдик шатина тövся вугыр — аслыспөлöс кыснан. Сьöрсьыд ваян тшöтш и пыридз. Розьöдан йисö, лэдзан сэтчö кыснантö да заводитан вуграсьны. Нинöм оз шед, көсьян нин бөр гортад мунны, и сэки кыснаныд быттьökö кытчökö крукасяс. Лэптан лым вылö öзьян бордыяса ёкышöс. Радысла весиг ыркмунлö

сьёлөмыд. И тадз лунтыр пукалан йёрдан дорын. А рыт-нас ёкыш юква панялан. (Г. Юшков.)

(Уджтөг и чаг оз чукты, коктө кө көтөдан и чунтьо нулыштан, бөжтө кө көтөдан и чери сёян.)

Водзө вылө позьö сьөктөдны заданиесö: тшөктыны гортын корсыны пöслөвичаяс (изложение ним, эпитаф, кывкөртөд вылө). Сэки учитель водзвыв төдмөдө челядьöс изложение текстнас.

Сочинение гижигөн фразеологизмъяс группируйтсьоны öти тема вылө. Сочинение теманас колө босьтны ку-тшөмкө матысса событие, кодөс челядь аддзылісны, көні участвуйтлісны да коді бура колис найö паметъын.

Учитель отсалө бөрйыны колана выразительной ма-териал, код отсөгөн челядь эськө вермисны петкөдлыны ассыныс отношениесö событие дорас.

V—VI классъясын учитель кокньөдө велөдчысьяс-лысь уджсö; ачыс бөрйө торъя тема вылө фразеологизмъ-яс, кодъяс вылө мыджсьөмөн челядь гижöны сочинение. Гижöны кө сочинение öтувъя удж йылысь (шуам, суббот-ник йылысь) позьö тшөктыны сетөм фразеологизмъяс-сьыс бөрйыны первой уджач йөз йылысь фразеологизмъ-яс, сэсся дышъяс йылысь, öтувъя олөм да удж йылысь. Например: кисыс зарни киссьö; черыс ворсö киас; ста-выс кисыс петö; ловсö пунктö да с. в.— уджач йылысь; водз чеччö да этша печкө; дыш вөвлөн сийöсыс пыр дой-дö; дышлөн пыр кык мыш; кывнас сийö мусö и васö вет-лө; эн уна көсий, этшаыс оз ло — дыш йылысь; öти пань-өн сёйöны; понысь гөгъяөсь; öти öшмөсысь ва юöны; öти чаг вылын олөны; öтувъя вынөн быд лёкысь мынан; öтка морттö и рака люкалас; öтилаын олөгөн быттьö сукджык рокыд; öтувъя уджыд ёнджыка содö; мый гурйыштан, сийö и кокыштан — öтсөгласөн олөм да удж йылысь.

Со тулыс виччысьөм йылысь примерной сочинение (VI кл.)

Челядькөд öтвылысь колө төдчөдны сочинениеыслысь медшөр мөвпсö: мыйла ставөн виччысьöны тулыс, мый да кызди вежсьö тайö кадас, мый вайö тулыс йөзлы? Сэсся лөсьөдöны план:

1. Вөр-ва ловзьö.
2. Лэбачьяс локтöны ас муö.
3. Тувсов уджъяс.
4. Челядь виччысьöны тулыс.
5. Кывкөртөд.

Водзө челядькөд нуөдсьö татшөм сёрни:

— Кутшөм фразеологизмъяс позьö вайöдны, медым мичаджыка петкөдлыны тулыслысь локтөмсö? (Ульöв кодь төв, тувсов войыд көч бөж кузя, тувсов ваыд писькөс, көка ва да с. в.)

— А лэбачъяс йылысь? (Сьöд рака бордъяс вылас тулыс вайö, сырчиклөн вöсни кокыс да йи чегъялö; лэбачлөн ичöt юрыс да ыджыд вежöрыс да с. в.)

— Вайöдöй фразеологизмъяс, кодъяс стöчджыка петкөдлöны тувсов уджъяс ас кадö вöчöм, налысь коланлунсö. (Тувсов лун во вердö; тулысын кө узян, арын шогö усян; шондiа лун пальöдö ун; пöратöг и блин он пöжав; дона овлö кольк ас пöраас; кольöм кадтö дозйö он пукты да с. в.)

— Кызди бурджыка гижны челядьлөн тулыс кежлö дасьтысьöм йылысь? (Инас оз пукавсы, оз кыккирудз пукавны, жель бергöдтöг оз овсы да с. в.)

### ТУЛЫС ВИЧЧЫСЬÖМ.

Лунвывсянь пöльтö ульöв кодь небыд төв, вайö чöскыд көр, лöсьыда öвтö чужöмад. Шондiыс вылитi нин ветлö. Лöзöдöма и сывны заводитöма лым. Гöпъясын чукöрмöма нин курöгъяслы юмөн ва.

Воссьö вөр пу йыв. Гылалö ув вылысь тукта. Лым ваөн мыссьöны лапъяс. Мукöд дырйи көть и скөрмылас на төвлөн бөжыс, но кыз шуласны, визувтöм ва моз кадтö он бергöд. Колис сылөн пöраыс.

Став ловъяыс кыссыны пондö шондiлань, гөгөр ловзьö, нюмъялö-сьылö.

Енэжыс тырö лэбач шыясөн. Медводз сьöд рака лэбзьö ас муö, сйö и вайö бордъяс вылас тулыссö. А сырчик локтас, йи поткөдлас. Ва воссяс — сёян вежсяс.

Шуöны, шондiа лун пальöдö ун. Йöз важөн дасьöсь му вöдитан уджъяс кежлö. И кызди нö, он кө көсйы арын чуньтö нёнявны. Тулысыс кодзула вöли, да и көка ваыс кызди гадьён пуö — няняслы бур гожöм лоö. Тадз тай олöма йöзыс шулöны. Челядь ёна жö виччысьöны тулыстö. Инас оз öшйыны, пыр мыйкө керöны-вöчöны, унджыкыс — лэбач-другъяслы позъяс. Кык ки вежынь пукалысьясöс он аддзы. Гырысьджыкъяс прöст кадö верстьö йöзлы отсасьöны. Юр вывтыр уджыд тулыснад быдөнлы вичмö. Öд тувсов уджъясыд во вердöны. (Г. Федоров серти.)

Гырысьджык классъясын факультативнöй да кружкөвöй занятияс вылын колö сёрнитны фразеологизмъяс

артмөм йылысь. Позьё сійё материалъяснас тӧдмӧдны сідз жӧ «Мыйла тадзи шуӧны» газет пыр.

Сідз, быд коми мортлы тӧдса пель съӧдмӧдны «дӧз-мӧдны» фразеологизм, но оз ставныс тӧдны, мыйла тадзи шуӧны. Е. С. Гуляев гижис, мый Эжва вожын шуӧны неуна мӧд ног: **сьӧд босътны** (привыкнитны, велавны мыйкӧ дорӧ) либӧ съӧдъямман да он кут гажтӧмчыны, кадыс съӧдмӧдас ставсӧ. **Сьӧд** кыв тані велалӧм (привычка), ладмӧм (приспособление) вежӧртаса. Сэтчӧдз кывзыны, мый мортыслӧн юрыс оз кут вежӧртны музы-касӧ, сёрнисӧ <sup>1</sup>.

Омӧля кӧ мортыс сейӧ, коми йӧз шуӧны: зына турун али мый вомад веськаліс? **Зына турун** — дука турун, мӧс весиг оз сей. Кольмӧдан турун, яд сора. **Зын** кывйыс аромат, кӧр (запах) вежӧртасын ӧні на эм удмурт кывйын <sup>2</sup>. Фразеологизм **била моз волены**, Е. С. Гуляев серти, сӧмын бӧр-водз волены. Важӧн сартасӧн ветлывлісны би-ла, код керкаын биасясны, ки тыр сартасӧн и бӧр ӧдйӧджык котӧртлісны гортас, нулісны бисӧ ас пачас <sup>3</sup>. Тшӧкыда кывлан йӧз сёрниысь **сьӧд сёрйӧ ӧшӧдны** кыв сочетание. Тэнад талун нимлун, он кӧ гӧститӧд, сьӧд сёрйӧ ӧшӧдам. Вӧлӧма кад, кор пач пыдди вӧлі гор. Гор вом весьтас вӧлӧма сёр — ӧшлыны кӧтасьӧм паськӧм. Сёрйыс, дерт, вӧлӧма сьӧд. Ӑнія олӧмын, дерт, сьӧд сёртӧ он аддзы. «Сьӧд сёрйӧ» ӧшлывлісны, навернӧ, дона зверь куяс. «Алӧй лента» романын В. Юхнин пасйӧ, мый эм матич ув зверь ку — дона зверь ку, коді петкӧдлӧ вӧралысьлысь сямсӧ, удаллунсӧ. Ӑні позьӧ гӧгӧрвоны, мый нимлун сейигӧн йӧз тайӧ кывъяснас тӧдчӧдлӧмаӧсь именниксӧ, торйӧдлӧмаӧсь мукӧдсьыс. Сійӧ сэк медся почётной, медся ыджыд, ставлы тыдалана морт.

**Кӧка войяс** «луньюгыд войяс». Тайӧ каднас кӧкӧ кӧк. Кор кутас шептасыны ид, сэк кӧка войяс помасьӧны. **Кӧк виньдӧ йикиӧн**.

**Кӧка ва** «тувсов ытвадырся ва». Кӧка ваӧн гырысь кӧлуй да кыз паськӧм медся бур мыськавны, йӧз чайтӧм серти <sup>4</sup>.

**Абача чужӧм** шуасны паськыд чужӧма морт йылысь; абача рушку, абача кодь. **Абач** — **абача** кывйыс ненец

<sup>1</sup> Гуляев Е. С. Мыйла тадзи шуӧны. Войвыв кодзув, 1961, № 1, 62 л. б.

<sup>2</sup> Сэні жӧ.

<sup>3</sup> Гуляев Е. С. Мыйла тадзи шуӧны. Войвыв кодзув, 1963, № 10, 63 л. б.

<sup>4</sup> Гуляев Е. С. Сэні жӧ, 62 л. б.

сёрниусь. Найö мифологияын ыджыд места босьтöны бур енъяс да лёк енъяс. **Абаци** — лёк енъяс пиусь öти, идол сяма лёк ен, кодön повзьöдлöмаöсь челядьöс. Öни ненецъяс олöны медсясö тундраын. Но волісны Печора йылöдз, Изьва вожö. Комияс, дерт, эз вермыны тырвуйö гөгөрвоны ненецъяслысь мифологиясö, но найö кывлісны, мый **абаци** налön видчан-повзьöдчан кыв <sup>5</sup>.

**Рельö лэптыны.** Даль словарын **рель** — выпуклая, возвышенная полоса, хребтик, ребро, гребень, гряда, два столба с перекладиной, качели и т. д. Коми кывйын тайö фразеологизмыслön вежортасыс «öшöдны кодöскö». Салдатъяс, купечъяс, бурлакъяс, ямщикъяс ас синнаныс адзылісны, кызди тайö вöчсыліс важся царъяс дырйи на <sup>6</sup>.

Луза вылын, Сыктылын, Эжва катыдын шуöны **бытьö сюрöн кыскöны**, кор öтилайн туй кузя мунö уна йöз. Йитчöма сійö салдатъяс олөм-вылөмкөд. Сборъяс вылө, тревога серти стройö сувтöм ради найöс кыпöдлöмаöсь сюръясөн (буксанөн) <sup>7</sup>.

Индөм журналъяссыс поэö аддзыны нöшта мукöд фразеологизмъяс артмөм йылысь.

8—10 классъясын эм нин коланлун и позянлун пырöдчыны кыв историяö. И та боксянь вывтi бур материал сетöны фразеологизмъяс. Öд мукöд кывъясыс кольöмаöсь сöмын устойчивöй кыв сочетаниеясын да налысь вежортассö тöдмавны отсалöны рöдвуж кывъяс. Вайöдам некымын пример.

Шуöны **стенысь бердö ветлө**, кор мортыс инас оз öшйы ыджыд шогысь ли, мый ли. Тані эм тöдтөм кыв **берд**, кодлön важ вежортасыс стен. Кольöма тайö кывйыс кызд кывбөр (керка бердын). Удмурт кывйын **борд** «стена» сідз жö кывбөр пыдди мунö <sup>8</sup>.

**Кикурөдөн уджавны** фразеологизмын **курөд** кывйыс гөгөрвотөм. Видеман «Комиа-немеча» словарын пасйöма 80 во сайын нин **ки-курөд** — «дурклун, мисьтöма уджалөм». Карел да финн кывйын **кура-кеси** «няйт ки», курапуолі «өгöсь пув». Важ коми ногön кө курөд ки, курөд пув <sup>9</sup>.

<sup>5</sup> Гуляев Е. С. Мыйла тадзи шуöны. Войвыв кодзув, 1970, № 1.

<sup>6</sup> Плесовский Ф. В. Войвыв кодзув, 1973, № 9, 57 л. б.

<sup>7</sup> Сэні жö.

<sup>8</sup> Сэні жö.

<sup>9</sup> Гуляев Е. С. Мыйла тадзи шуöны. Войвыв кодзув, 1966, № 2.

Томён-такён (водз, кадтём кадö) кувны фразеологизмын такён кывйыс лöсьлö коми-пермяцкöй така «вына, ён» кывлы. Такён — сідзкö, крепыдён»<sup>10</sup>.

*А. К. Микушев*, СГУ-са профессор.

## ЙÖЗКОСТСА ПОЭЗИЯ ДА ИСТОРИЯ

Мукöд кывъя йöзлөн моз комияслөн эз кольны шыпасъясөн гижём летописьяс да историческöй хроникаяс, сэтшöм письменнöй документъяс, кодъяс серти позис эськö туявны кольём нэмся история. Дерт, XIV нэмын коми-яслы вöлі лöсьöдöма аслыспöлöс письменность. Но колö содтыны: йöз костын гижöдыс эз паськав, сійён пöльзуйтчисны сöмын вичкоын. Да и эз нин сэтшöм уна памятник коль тайö письменностьсянь. Кызди пасйö профессор В. И. Лыткин, Номоканонысь, Литургиялөн дженъыдик юкöнысь, кык öбраз вылын гижöдторйысь сюрас сöмын кыксё гөгөр связнöй кыв. Со и ставыс.

Öдвакö та серти верман унатор тöдмавны, кызди коркö овліс коми котыр. Дерт, шуам, мыйкö мында и верман. Торъя кывъяс, кодъяс öні ловъя коми кывйын вунісны нин, чуймöдыштöны öнія лыддысьысьöс. Мый сэтшöмыс мезöс, кэжас'ан, йорд'йалны, кан, каналöм, öксы? Сöмын этимологъяс гөгөрвоодасны, мый вайöдöм кывъяс важөн кутісны стöч вежörtас: **господь, надежда, судить, царь, царствование, князь.**

Лингвистъяс кызди, коми история ас ногыс туялöны и фольклористъяс. Öд сыланкывъяс, бöрдöдчанкывъяс, мойдъяс, шусьөгъяс да с. в. сідз жö восьтöны йöзкостса история. Но фольклорлөн историзмыс аслыспöлöс. Фольклор — абу историческöй хроника. Мойдъясын да сыланкывъясын висьталöмторъясыс вермисны олöмас и не лоны либö мунісны мөд ногöнджык. Фактографическöй стöчлун — тайö абу шөр могыс фольклорлөн. Сылөн шөр могыс — тöдчöдны олöмын лоөмторъяс да историческöй геройяс вылö йöзлысь видзöдласъяс, донъявны найöс колана ногөн, восьтыны уджалысь йöзлысь, кызди шуліс В. И. Ленин, нэмöвöйся «кöсьöмъяссö да виччысьöмъяс-

<sup>10</sup> Гуляев Е. С. Мыйла тадзи шуöны. Войвыв кодзув, 1964, № 2.

сö»<sup>1</sup>. Индам öти пример, кодi тшöкыда паныдасьлö мойдъясын да сьыланкывъясын. Коми войтыр некор эз веськавлыны татараяс кабыр улö. Эз уськöдчывлыны налön му вылö и немецъяс. И век жö йöз муысь воём вöрöгъяс лыдын коми фольклор пыр казътывлö, сiдз шусяна «немчу-тотараясöс», «сьöд тотараöс». Мый тайö — историяысь бокö кежöм али прöста ылалöм? Ни öтиыс, ни мöдыс. Но медым гөгöрвоны «немчу-тотара» собирательнöй образлысь пытшкöсса мöвпсö, колö кутны тöд вылын öтитор: Россияса народъяс лыдын комияс медводдзаясöн, XIV нэмын на, öтувтчисны Москвакöд да пуктисны ыджыд пай Роч муöс сöвмöдöмö, сылысь асыв-войвыв границаяс ёнмöдöмö. Буретш та вöсна роч воклысь вöрöгъясöс найö лыддисны асланыс вöрöгön. Таын бура петкöдчис шөр нэмся история вылö комияслön аслыспöлöс видзöдлас, историческöй событиесö ас ногön донъялöм. Та вöсна жö быдлаын — тотараясö веськалöм коми ныв йылысь балладаясын, Педор Кирон либö Киръян-Варъян, Мича Рöман да Мича Рöманича йылысь эпическöй сьыланкывъясын да сказаниеясын, кöлысьдырся невеста-нывлön бöрдöдчанкывъясын — дженьыдджыка кö, ставнас коми йöзкостса творчествоын прöстöй грамматическöй определениеысь «роч» кывйыс лои медся тöдчана, медся поэтической эпитетön. Кöсийöны кö кодöскö ошкыштны, век нин пöся шуасны: тайö пö мортыс роч акань кодь либö роч сөкөл кодь. Мукöд сьыланкывъяс дзоньнас подулавсьöны тайö эпитетъяс вылö, медводдза стихсянь да медбöръяöдзыс. Татшöм «Нывъясöй пö, нывъясöй» сьыланкыв, кодi öни паськалöма став коми сиктъясын:

Нывъясэй пе, нывъясэй да,  
Роч акань кодь нывъясэй.

Роч акань кодь нывъясэй да,  
Роч сөкел кодь зонъясэй.

Йикиа чомер кодесь да,  
Рудзег пызя пув кодесь.

Юмов ке, кампет кодесь да,  
Курид ке, вина кодесь.

Еджыдэсь ке, рысь кодесь да,  
Виразь ке, оз кодесь.

<sup>1</sup> **Бонч-Бруевич В. Д.** Воспоминания о Ленине. Изд. 2-е, М., 1969, с. 418.

Нывъясэй пе, нывъясэй да,  
Роч акань кодь нывъясэй<sup>1</sup>.

Колö чайтны, медводдза фольклорной произведенияс чужисны зэв важөн, первобытно-общинной кадын на. Археологъяс тöдмалисны, мый первобытнöй морт вöчав-лис гырысь изъяс вылö мичаа серöдöм серпасъяс, сідз шусяна петроглифъяс. Тадзи сы олөмö пырис искусство, кодi отсаліс дикарлы пöрны öнiя мортö, хомо сапиенсö (homo sapiens). Петроглифъяс сідз жö, кызди важся мифъяс, серпасалöны вöвлöм олөм-вылөмсö, зверь-пöтка кыйöм-виöм, сэкся йöктöм-ссылөмъяссö, олөм вылö анимистической, антропоморфической да тотемистической видзöдласъяссö. Важ морт чорыда эскыліс, быдлаын пö олöны ловъя ловъяс, найö веськөдлöны мортөн, отасьöны сылы либö мöдарö — торкасьöны. Татшöм пöлөс видзöдласъяссыс шусьöны анимистическойясөн (лат. ANIMA — лов). Мукöдъяс чайтлісны, мый ывлавывса ловъя да ловтöм явленияс олöны пö да чувствуйтöны йöз моз жö: вöрса пу вермас морт моз бöрдны, ю шогсыны да с. в. Татшöм видзöдласъяссыс шусьöны антропоморфическойясөн (греч. ANTHRÖPOS) человек + MORPHе вид, форма). Важся комияс лыддывлісны вöрса олысьясöс — ошкөс, мойöс, чожмөрöс — священной тотемъясөн. Налы ваявлісны индöм местаясö-капищясö быд пöлөс сөян-юансö. Татшöм видзöдласъяссыс шусьöны тотемистическойясөн.

Петроглифъяс олöны чöв. Найö оз вермыны висътавны, мый да кызди коркö ёна важөн сывлісны-мойдлісны уна кыла йöз. А фольклор вочавидзö та вылö. Дерт, первобытнöй поэзия вочасөн вежсис. И век жö важ кадсянь мыйсюрö кольöма на. Босьтам «Öгöдiм-мöгöдiм», «Öтик-мöтик» челядълөн пудъясянкывъяс либö «Бобö» да «Руй» мойдъяс. Мукöд дырйи весиг он гөгөрво, мый йылысь висътавсьö пудъясянкывйын:

Öтик-мöтик,  
Кык-мык,  
Куим-нуим,  
Нель-моль...

Либö со мöд пудъясьöм:

Öдзöгысь, мöдзöгысь,  
Киллісь, коллісь,  
Сьбд сар, мöд сар,  
Петушок лыйис,  
Пуис, потіс.

<sup>1</sup> Микушев А. К., Чисталёв П. И. Коми йöзкостса сыланкывъяс. Вып. 1, Сыктывкар, 1966, 118 л. 6.

Мый сэтшөм «өдзөгьсы, мөдзөгьсы», кутшөм «сьод сар, мөд сар» йылысь мунө сёрни? Буракө, талунъя пудьясьомыс важөн йитчывлөма абу ворсөмъяскөд, а могмөдліс дзик мөд пөлөс производственной могьяс, шуам, чери, зверь-пөтка кыйөм. Та йылысь бура гижө Ю. Г. Рочев, коді видлаліс вель уна коми пудьясянкыв, чукөртіс найөс йөз пөвстысь. «Кутам кө корсьны вужьяссө лыддысянкывъясысь, веськалам уна нэмьяс сайө. Важысяннин кодсюрөяслы ковмыліс кыскыны жеребей, медым пуд отсөгөн төдмавны, кодөс кутшөм рөк суас. И ош кыйгөн кө, шуам, ковмас первой матыстчыны сы дінө өти мортлы, то код вылө усьө пуд, сійө оз нин сэсса вермы бөрыньтчыны: жеребей тадзисө петкөдліс. Сідзкө, лыддысянкыв воис важся пудьясьөмъясянь»<sup>1</sup>.

Уна нэмьяс чөж фольклор оліс тыр олөмөн, историякөд тшөтш вежсисны сылөн сюрөсыс да могьясыс (функциясыс). Но век фольклор художественной образьяс пыр восьтывліс уджалысь йөзлысь история. Қоркө такөд йитөдын Максим Горький шуліс: «Уджалысь йөзлысь збыль историясө он вермы төдны, он кө төд устной народной творчество»<sup>2</sup>.

Комияслөн история да поэзия топыда йитчөны өти фольклорной жанрын — бөрдөдчанкывъясын. Сы вөсна тайө жанр вылас сувтлам подробнойджыка да видлалам сійөс паськыджыка. Ачыс терминыс артмис кык вежөртасысь: **бөрдны + кыв**. Кыдзи аддзам, йөз корсисны сэтшөм термин, коді зэв бура лөсялө кулөма, рекрут либө невеста йылысь нора юргысь сылөм-бөрдөмлы. Нор бөрдөмсө вермасны стөчмөдны содтөд кывъясөн. Шуасны, тайө нывбабаыс пө бөрдөдчө нюжйөдлігтыр, лывкйөдлігтыр, лыддйөдлігтыр. Но нора шыясыс оз пыр юргыны. Мукөд дырйи найө саймовтчыштөны, а на пыдди мыччысьөны мажорной, сьөлөм такөдысь интонацияс. Овлө тадзи. Бөрдөдчысь висьталө аслас олөм йылысь, казтылө шогсө, оз вунөд и кыпыд гажа серпасьяс йылысь. Но и татшөм произведенийсө йөз костын шуасны бөрдөдчанкывйөн. Дерт, та дырйи содтасын стөчмөдан кывьяс: ас олөм йылысь сылөм-бөрдөмьяс, нуранкывьяс (артмисны кык вежөртасысь **нурны + кыв**), дзоньтанкывьяс (сідз жө кык вежөртасысь: **дзоньтыны-ошкыны + кыв**) да с. в.

<sup>1</sup> Челябинь сыланкывьяс да мойджывьяс. Лөсьөдіс Ю. Г. Рочев. Сыктывкар, 1969, 97 л. б.

<sup>2</sup> Горький М. О литературе. М., 1937, с. 456.

Став бѳрдѳдчанкывъясыс — зѳв важся жанр. Налѳн вужъясыс мыччысѳны первобытно-общиннѳй кадыс на, кор искусствѳыс ставнас вѳлі синкретическѳйѳн, мукѳд кывъясѳн кѳ, эз на торъявны ѳта-мѳд дінсьыс поэтическѳй кыв, йѳктѳм, сьылѳм (музыка), ворсѳмъяс (театр, хореография). Вочасѳн тайѳ йитѳдъясыс слабмисны. Такѳд тшѳтш слабмис йитѳдыс поэзия да обряд костын. Ѳти фольклорнѳй жанръяслѳн йитѳдъясыс дзыкѳдз орисны, кыдзи тайѳ лоис ас олѳм йылысь да удждырся бѳрдѳдчанкывъяскѳд. Мѳдъясын йитѳдъясыс ѳна нин слабмисны, кѳть дзык на неважѳн найѳ вѳліны вель топыдѳсь. Тадзи поэѳь шуны кулѳмалы да кѳлысьдырся бѳрдѳдчанкывъяс йылысь. Аслыспѳлѳсѳсь рекругъяслы, армияѳ мунысьяслы сиѳм бѳрдѳдчанкывъяс. Найѳ торъялѳны асланыс лиро-эпическѳй характерѳн, матынѳсь кыдзи обрядѳвѳй — кулѳмалы да невесталы сиѳм бѳрдѳдчанкывъяс — сідз жѳ необрядѳвѳй — ас олѳм да удждырся бѳрдѳдчанкывъяс — поэзия дінѳ.

Бѳрдѳдчанкывъяслысь жанрѳвѳй аслыспѳлѳслунсѳ видлалігѳн колѳ сувтлыны налѳн тематика вылѳ. Куим шѳр тема мыччысѳ обрядѳвѳй поэзияын: нылѳс верѳс сайѳ сетѳм, зонмѳс армияѳ мѳдѳдѳм, кулѳмаѳс медбѳръя туйѳ колльѳдѳм. Поэѳь шуны, мый обрядѳвѳй бѳрдѳдчанкывъясын петкѳдчѳ мортлѳн став туйыс — чужѳмсянь да кувтѳдзыс, вѳссьѳ торъя семьялѳн история. Но тшѳкыда бѳрдѳдчысьяс петѳны тайѳ куим шѳр темаыслѳн границаяс сайѳ, пондѳны бѳрдѳдны ассьыныс став олѳм-вылѳмсѳ, оз йитны бѳрдѳмсѳ сѳмын верѳс сайѳ петѳмкѳд, армияѳ колльѳдѳмкѳд, мортѳс дзѳбѳм-гуалѳмкѳд. И татысь ми сідз жѳ аддзам торъя мортлысь истѳриясѳ.

Меным унаысь усьѳ тѳд вылѳ авъя нывбаба Сметанина Ульяна Осиповна, Кыдзкарсѳ талантливѳй сьылысь бѳрдѳдчысь. Ми тѳдмасим ськѳд 1960-ѳд воясын Кыдзкарсѳ сиктын. Мыйта сьылѳм-мойдѳм тѳдїс сійѳ. Уна и мортѳс бѳрдѳдліс аслас олѳмын. Но сьѳлѳмѳс медся вѳрзѳѳданаясѳн вѳліны сьлѳн аслас олѳм-вылѳм йылысь сьылѳм-бѳрдѳмъяс, кыдзи ачыс шуліс, «ас помлась бѳрдѳдчанкывъяс». Ѳти гожся рытѳ ми мунїм ськѳд квайт верст кузьта Кыдзкарсѳ сиктѳд. И тайѳ 65 арѳса нывбабаыс, зѳв збой да косїник, лои мянлы вунѳдны поэѳтѳм гидѳн. Сикт да сиктса олысьяс йылысь, печораса ывлавыв йылысь да и ас йывсьыс тшѳтш сійѳ висьтавлїс пѳшти куим час чѳж, и эз прозаѳн, а кузьсьыс-кузь сьылѳм-бѳрдѳмѳн. Импровизируйтїс сійѳ кокниа, кыпыда. Ѳнѳдз жаль — эз вѳв сьѳрысь магнитофѳн, эг вермы гижны сы-

лысь сьёлём вөрзёдысь поэмасö. Бöрыннас эськö менам корöм серти и сьыліс плёнка вылö ассьыс «Дöва олём йылысь», но эз нин воддза моз кыпыда. И век жö кывъ-ясыс вöліны мичаысь-мичаöсь<sup>1</sup>.

Коми бöрдöдчанкывъяс асланыс содержание сюрö-сыс серти матынöсь роч причитаниеяс дінö. Тайö и гö-гөрвоана. Коми и войвывса роч бöрдöдчысыяс олісны öт-кодь олан условиеясын. Öткодя сьöкыда мырсисны муяс вылын, вөр лэдзигön, кыйсигön; му вöдитысьлөн, вөр лэ-дзысьлөн да чери-пöтка кыйысьлөн виччысьöмъяс, шога-лöмъяс, гажöдчöмыс и комияслөн и рочьяслөн вöліны öткодьöсь. Сы вöсна нинöм абу шензёдана сыын, мый коми бöрдöдчанкывьясын паныдасьлöны уна роч поэти-ческой образ, роч эпитет, роч лексика:

Вöльнэс тай уськөдісны мада вöляэс,  
Великей тай меньчум уськедісны вöскреснэй лунэ,  
Зарни тай коръя ме сулалі пызаныс дорын,  
Кодэс нин бур немес кольлыген ог вермы нажевитнысэ,  
Злато нин кодэс ог вермы нёбны зёлэтэ деньгаыс вылэ,  
Чистэй нин ог вермы кодэс нёбны ныы вöляэс эзысь  
денгаыс вылэ...<sup>2</sup>

А Удораын роч сиктъяскöд орчча коми грездъясын ми вермим тöдмасьны сэтшöм роча-комиа бöрдöдчанкывъ-ясöн, көні пöшти став лексикаыс роч, сöмын синтаксиче-ской структураыс — коми. Со öти фрагмент:

Пиö сердешнöё  
Деньйö-лунö  
А пöследнöй день и,  
Медбөртя луныс  
А вöсприкöдитіс.  
Сердешнöё да  
А детяö меям  
Спöдымайтчыштас,  
Старöё да отеч-матысо  
Оставляйтыштас.  
Краснö солнышкö моз,  
Ми эд сійö бара дöсмöтритім да...<sup>3</sup>

Татшöм пöлöс коми бöрдöдчанкывъяс сетöны озыр фактической материал оз сöмын фольклористъяслы да лингвистъяслы, но и историкъяслы. Найö стöча петкөд-лöны, кыдзи сöвмисны рочьяс да комияс костын йитöдь-яс, востöны тайö йитöдъясыслысь история.

<sup>1</sup> Коми йöзкостса сьыланкывъяс. 2, Сыктывкар, 1968, 78—79 л. б.

<sup>2</sup> Коми йöзкостса сьыланкывъяс. 2, Сыктывкар, 1968, 61 л. б.

<sup>3</sup> Коми йöзкостса сьыланкывъяс. 3, Сыктывкар, 1971, 177 л. б.

Но коми бѳрдѳдчанкывъяс сетѳны историческѳй да филологическѳй наукалы нѳшта мѳд пѳлѳс материал, восьтѳны комияслѳн угорскѳй племеннаяскѳд (ханты да манси) важ йитѳдъяс. Угорскѳй фольклор дѳнѳ матынѳсь изъватаслѳн бѳрдѳдчанкывъяс, торъя нин, сѳдз шусяна «ас помлась сьылѳм-бѳрдѳмъяс». Кызди и угоръяслѳн, сѳні сѳрнийс мунѳ лѳѳмторъяс, аддзылѳмторъяс йылысь, ѳти кывйѳн кѳ — ас олѳм йылысь, ас судьба йылысь. Угръяссянь татшѳм сьылѳм-бѳрдѳмсѳ медводдзаѳн пас-йис кабала вылѳ финскѳй профессор Артур Каннисто мян нѳм заводитчигѳн на да немец кыв вылын вуджѳдѳс йѳзкостса терминсѳ, кызди **Schicksalslieder**, мый комиѳн и лоас «ас олѳм йылысь, судьба йылысь сьылѳм». Весиг форма, стиль серти коми да угорса бѳрдѳдчанкывъяссыс матынѳсь ѳта-мѳд дѳнас. Шуам, ханты-мансийскѳй «судьба йылысь сьыланкывъясын», а паськыджыка кѳ босьтны, и став угорскѳй песеннѳй фольклорас медся радейтана поэтической приѳмѳн лыддыссыѳ вариационнѳй параллелизм, кор ѳти стихотворнѳй строка синтаксической да семантической строй серти топыда йитчѳ мѳдыскѳд, мѳдыс коймѳдыскѳд да с. в. Коми сьыланкывъясын татшѳм приѳмыс озджык паныдасылы. Но изъватаслѳн эм аслыспѳлѳс «рыныш бѳрдѳдчанкывъяс», кодъяс дзоньнас подуласыѳны вариационнѳй параллелизм вылѳ:

Нѳль пелеса, чѳйясѳ, **вартамтѳ**, нитша рынышын,  
Вашка нин черен ми **вартам** тшупемаиннын,  
Варыш нин борден ми вартам тѳсьемаиннын,  
Ид бур нин нянелы ми вартам кимодзлань чегемаѳ вылѳ,  
Рудзег нин бур нянелы ми вартам шѳралѳма вылѳ...<sup>1</sup>

Поѳтика юкѳнысь вылынджык вайѳдѳм примеръясыс индѳны исторической явленияс вылѳ сѳмын косвеннѳя, восьтѳны рочъяс да комияс, угръяс да комияс костын йитѳдъясыслысь результатсѳ. Но историяыс вермас ачыслоны шѳр темаѳн. Босьтам «рекрутскѳй» бѳрдѳдчанкывъяс. «Рекрутскѳй» кывсѳ ми босьтам кавычкаясѳ сы вѳсна, мый сюрѳсыс налѳн ѳна паськыджык рекрутскѳй тема серти. Найѳ шымыртѳны олѳмыслысь, а сѳдзкѳ, и историялысь, зѳв паськыд пластыяс. Сѳні сѳрнийс мунѳ оз сѳмын армияѳ мунѳм йылысь, но и фронт вылѳ колльѳдѳм, фронт вылын воуйтѳм, война вылын усьѳм йылысь да с. в. И нѳшта ѳтитор: позьѳ чайтны, мый бѳрдѳдчанкывъясслѳн вужъясыс коркѳ йитчывлѳмаѳсь первобытнѳй племенакоствса войнаяс кадся обрядъяскѳд, сѳкся

<sup>1</sup> Коми йѳзкостса сьыланкывъяс. 2, 1968, 39 л. 6.

обрядової поезиякөд: мамгъяс да гөтыргъяс сідз жө коркө бөрдөдлісны тыш дырйи усьөмаясөс, бөрдөдөмөн пальөдлісны ассыныс шогсө. Поэтической кыв да «магической» обрядової действие отсөгөн найө көсийсны дорйыны матысса йөзсө «шыысь» да «нбөв-вуджйысь», «тивйөн кутөмысь-виөмысь». Тадзи важөн, эскыны кө эпической сыланкывгъяслы, «народ» — колө гөгөрвоны род, племя — колльөдіс Педөр Киронөс «йөгра-яранлы» паныд тыш вылө:

Сэсса йөгра-яран петөмаөсь дай,  
Шыабсь дай шыткаөсь,  
Сійө быдсөн бытшкөны.  
Сизимдас сизим рана сылы бытшкисны,  
Да сэтшөма кутөны тывгъясөн и быдсөн,  
Педөр Киронөс да эз вермыны.

Тыш вылө мунтөдз Педөр Кирон тадзи прөщайтчө ас йөзкөд: «өтмөдарө йөзыс юковтчис, туй восьтісны сылы зэв чорыда», «ставыс копыртчөмөн локтісны сэтчө, быттьө дари доз дорө локтөны йөзыс», «быдсөн кутісны **йөзыс синваөн бөрдны**» (төдчөдөма менам — А. М.). Бөрдөм, бөрдөдчөм йылысь казтыштөма и сэки, кор сёрныыс мунө Киронөс вөрөггъясөн виөм йылысь; мамыс шогюөр бөрын — «тувсов синваөн кутіс бөрдны», «Көн пө менам Педөр Киронөй?»<sup>1</sup>. Дерт, ми огө төдөй, кутшөмөн вөліны тайө племеннөй кадся бөрдөдчанкывгъясыс, но сы вылө, мый татшөм обрядгъяс комияслөн вөліны, индөны вылынджык вайөдөм эпической сыланкывгъяс.

Қолис кад, вежсисны бөрдөдчанкывгъяс. Дерт, рекрутгъяслы сиөм бөрдөдчанкывгъяс мыйкө мында мыджссылісны важ сылөм-бөрдөмгъяс вылө. И век жө на серти он вермы характеризуйтны вөвлөм фольклорнөй жанргъяс. Тайө выль жанр вермис чужны сөмын сы бөрын, кор йөз олөмө пырис сідз шусяна рекрутчина, кор Петр I вынсьөдіс рекрутө босьтөм йылысь указ. И бара выль кадся история вощьө тайө обрядової поезияс. Төдса, мый регыдгъя кадө петровскөй указсө паськөдісны «инородецгъяс» вылө, сы лыдын и комияс вылө. И фольклор петкөдлө, кыдзи тайө вөлі, кыдзи коми йөз донъявлісны рекрутчина. Уна архивнөй материалгъяс серти позьө казавны, мый коми йөз, кыдзи и роч крестьяна, өна дөзмывлісны рекрутө босьтөмысь. Сідз, 1778 воын Яренска воеводскөй канцелярияө сотскөй Иван Бажуков

<sup>1</sup> Микушев А. К. Коми эпические песни и баллады. Л., 1968, с. 90.

юөртө Иван Мезенцевлөн сёрнияс йылысь: «Көть пö сё мортос сыла ыстасны, салдатъястөг оз сетчы, да пыш-йис»<sup>1</sup>. Уна документъясын казътывсьö лёк, «абу праведной» начальникъяс да судьяяс йылысь, кодъяс рекрутö мөдөдлісны налы ковтөм йөзөс, гөлясөс. Но өд сы йылысь жö муно сёрни и бөрдөдчанкывъясын. Ми кылам наысь сьöкыд салдатскöй олөм вылө норасьөм, ыджыд, «абу праведной» начальникъяс вылө элясьөм. Ми төд-малам, кызди коньөр-мам шогсьөмөн янсөдчө аслас дитякөд, кызди сійö шогалө усьөм либө ранитчөм салдат кузя. Прөстөй йөзлысь история восьтöны татшөм бөрдөдчанкывъяс.

И не сөмын бөрдөмъяс, но и обрядъяс индöны история вылө. Йөз паметъын колисны öткымын торъя серпасъяс, кодъяс серти позяс серпасавны рекрутскöй обряд. Важ йөз висьталöны, мый революцияөдз на армияö муно м водзвылын рекрут да сылөн ёртъяс вөчлісны чужан сикт гөгөр некымын ритуальной кытш вөла-доддын. Вашкаса сиктъясын рекрутос пуксьөдлывлісны гөрд өшинь дорө, кытчө свадьбаяс дырйи пуксьывліс невеста бөрдөдны ассыс «ныв вөлясө». Рекрут дінө öта-мөд бөрся пуксьывлісны прөщайтчөм могысь сылөн бать-мамыс, чой-вокыс да с. в. Писө öти кинас кутыштөмөн мамыс жалөбнөя сьыліс-бөрдіс:

«Э, сердце тайной да душа любовнойё,

Э, бур козяино, тэ эд менө кытчыя кольылыштін?» да с. в.<sup>2</sup>

Мам бөрдөм бөрын зонлы колө вөлі петны кильчө вылө. Ывла вылын сійөс виччысис нин лентаясөн мичмөдөм вөла-доддя. Ныв-зон пуксяласны доддьö, некымынысь кытшовтасны сикт гөгөр.

Ас ногыс колльөдлісны фронт вылө. Колльөдлісны нора бөрдігтырйи, кузя лывкйөдлөмөн. Кызди гижлісны «Архангельск» да «Голос Москвы» газетъяс, воддза германскöй война вылө печораса нывбабаяс колльөдлісны татшөм ногөн. Сиктса шөр улича вылысь югыд войын уна йөз петісны Печора берег дорө. Нывбабаяскөд öтарөдыс ньөжйөнник, лөня мунісны мужичөйяс, мөдар боктіыс — военной служба вылө мунысьяслөн верзьöма тшөтшьяясыс да ёртъясыс. Призывайтөмьяссө сойбордйөдыс нуөдісны пöрысь мужичөйяс. На бөрся локтісны

<sup>1</sup> Центральный Государственный архив древних актов, ф. 609, оп. 1, д. 680, л. 180.

<sup>2</sup> Коми йөзкостса сыланкывъяс. 3, Сыктывкар, 1971, 189 л. 6.

бөрдөдчысыя. Керкаясысь, кыті мунісны колльөдчысыя, петалісны быдса семьясөн — рекрутъяслөн рөдвужыс да бокөвөйяс. Быдөн матыстчыліс служба вылө мунысь дорө, улөдз копыртчыліс сылы, оқыштліс, снис бура служитны. Гөгөр чөв-лөнь. Ставөн ланьтөмөн сулалөны. Сөмын мамъяс лывкйөдлөмөн бөрдөны<sup>1</sup>. Тані сёрниыс муніс печораса роч нывбабаяс йылысь. Но дзик тадзи жө колльөдлісны коми мамъяс да гөтыръяс, мый йылысь зэв бура гижө коми гижысь Василий Юхнин аслас «Тундра-са бияс» романын. Печораса комияс ыстөны фронт вылө пиянъяссө, тані жө бөрдөдчысь Ильинична. «Друг сійө став тушанас довкнитіс водзлань, кияссө пуктіс пидзөсьяс вылө да джын гөлөсөн мөдіс причитайтны:

— Көні, көні тэ, шонді лэччан кад,  
Кытчө воштысин, кытчө саймовтчин?  
Эз-ө лөк төлыс тэнө төлөд тась?  
Эз-ө кымөрыс тэнө саймовтөд?..

Ильинична мөдіс муртса копрасыны да быттьө век аслыс казтывны важсө, кызди сійө коркө колльөдліс верөссө, кызди верөсыс воліс гортас сьөкыда ранитчөмөн да кадтөг коліс ассыс өтка писө да өтка нывсө дөва ки вылө, кызди сэсся лои быдтөма найөс мам нимкодъ вылө да бур йөзлөн ошкөм вылө...

Кор найө локтісны кыр йылө, пароход бергөдчис нин сувтны. Степан эз и төдлы, кызди мамыс лоис сы дінын.

Эг тай көсий ме, муса пиянөй,  
Срочнөй уджъяссыд тэнө янсөдны.  
Эг өд көсий ме, сьөлмшөранөй,  
Аслам бөрдөмөн тэнө янөдны,—

писө сылі гөгөрыс сывъялөмөн пыр жө заводитіс лыддьөдлыны Мария Ильинична...

Степанөс пөдтіс удушйө дырйи моз и өбидаясь, и мамсө жалитөмысь. Сійө, быттьө мыжа морт моз, видзөдаліс то өти вылө, то мөд вылө, кодъяс өні кытшалөмаось эня-пияс топыд кытшөн. Бабаяс кутісны вомъясас чышъян помъяссө, мед не бөрддзыны гөлөсөн жө да мед не мешайтны кывзыны Ильиничналысь причетсө... Степан аддзис чөв сулалысь йөзлөн чужөмъяс серти мамыслысь кывъяссө наөн ошкөм да гөгөрвоис, мый найө, кольчысыя, сійө мам причетъясын сетөны наказ и Степанлы,

<sup>1</sup> Цитируйтөма книга серти: Русская народно-бытовая лирика Севера в записях В. Г. Базанова и А. П. Разумовой. М.-Л., 1962, с. 10—11.

и став мунысьяслы. Ильинична жö, пиыс пельпом вылö  
неуна пыксыштöмön, öтарö аддзис и аддзис, кызди и  
коркö, мирнöй олöм дырйи, аддзалис олöмсьыс колана  
кывъяс»<sup>1</sup>.

Рекрут-салдат образсö лывкйöдлiгмоз серпасалöны  
дона мамыс да муса гöтырыс. Кыкнанныс быть нин ин-  
дасны том мортлön удаллун да мичлун вылö, быть сер-  
пасаласны сылысь ортсыса портретсö, чужöмбансö, ста-  
тя мыгöрсö. Изъваса мам, шуам, зэв кужöмön бöрйö  
кывъяс, кор бöрдöдö мича мыгöра, паськыд ота морöса,  
чольöб-тэрыб кока пи йылысь. Быд стих быттö восьтö  
мортлысь выль серпас:

Менам веське вöли же донскей казаке Николай пие,  
Сера ай койд вöли мича тушаа,  
Тöчитöма вöли мича мыгера,  
Аршиннэй вöли ота пельпома,  
Поларшиннэй вöли ота мореса,  
Вакошь веське вöли зэй чолөб кока,  
Сыы ныр веське вöли зэй тэрыб киа,  
И кыла веське вöли,  
Зэй вора же менам вöли <sup>2</sup>.

Рекрут-салдат образсö восьтигön бöрйöны паметьö  
колян постояннöй эпитетъяс, орччön сувтöдöны уна си-  
ноним-определение: ота-вына аршиннэй пельпом, четвер-  
тайтэм мича мышку, сильнэй багатыр вына морес. Том  
мортöс öткодявлiсны донскöй казаккöд, питерскöй дра-  
гункöд, дона питераккöд, дона москвичкöд, роч сөкөлкöд.  
Сылысь удаллунсö, збойлунсö да вынсö тöдчöдöны  
коськъяса визувкöд, ён төвкöд, югыд шондiкöд, дзирда-  
лысь кодзувкöд, рытъя да асья кыакöд, лун шөръя шо-  
ныд зарни шондiкöд, кöдзыд төв бöрын небыд лун төв-  
лön пöльыштöмкöд, вой шөр бöрын асья шондiыслön  
мыччысьöмкöд. Кызди поэтьö казаявны, бöрдöдчанкывъ-  
ясын не сöмын эпитетъяс, но и сравнение-öткодялöмъяс  
артмöны уна составнöйясön, сложнöйясön.

Сэтшöм жö поэтической принципъяс серти серпасалö-  
ны мамыслысь да гöтырыслысь образсö. И тайö юкөнн  
верман корсьны уна пöлöс составнöй эпитетъяс да срав-  
нениеяс. Мунö кö сёрни рекрутлön мам йывсьыс, быть  
нин сылысь нора гөлөссö öткодяласны петыр луно веж  
луд вылö лэдзöм чаня вöвлön гөрöктöмкöд, иван лун

<sup>1</sup> Юхнин В. В. Тундраса бияс. Роман. Сыктывкар, 1957, 217—223 л. б.

<sup>2</sup> Коми йöзкостса сыланкывъяс. 2, 1968, 84 л. б.

водзвылын картаысь вöтлöм мöска-куклöн бакöстöмкöд, сьöд вöрса чурксянь мича кöклöн кöкөмкöд. Мамыслöн да гöтырыслöн вошöм шуд-талан йылысь висьтавьсö ясыда, конкретнöя, быттьöкö сёрниыс оз мун отвлечённöй понятие йылысь. Бёрдöдчысьяс кужöмön конкретизируйтöны сэтшöм отвлечённöй понятиеяс, кызди шуд, шог, ныв вöля. Пример пыдди позяс индыны свадебнöй бёрдöдчанкывьяс вылö. Шуам, кор невеста пондас бёрдöдны асьыс «ныв вöлясö», сийö век нин гарыштас аслас кöса йылысь, кодi «пышйис» гортысь да кодöс вермас «кутны» сылөн вокыс. Тадзи жö конкретизируйтсö рекрутлөн «шуд-таланыс»:

Шудыс менам пырöма медджуджыдинас,  
Таланыс менам ягас кайöма медтшöкыдинас,  
Шудсö тай нин ог вермы кыпöдны медджуджыдинсьыс,  
Талансö тай ог вермы вайöдны медтшöкыдинсьыс.

Салдатъяслысь да рекрутъяслысь «шуд-талансö» петкöдлiгөн бёрдöдчысьяс вайöдöны уна пöлöс символъяс да метафораяс. Сёрниыс кö мунö вир киссян война йылысь, пырысьтöм-пыр гарыштасны яй креж нёзьданiн, лы креж тöрманiн, вир шор визувтанiн, вир шор киссянiн, пушка-пуля палитанiн, порок сотанiн, морт юрөн мачасянiн, ыргөн трубаөн трубитанiн <sup>1</sup>.

Татшöм устойчивöй формула сикас символъяс паныдасьлöны оз сöмын бёрдöдчанкывьясын. Тöдöны найöс и мукöд фольклорнöй жанръяс. Сидз, эпическöй сыланкывьясын ми аддзам дзик татшöм жö символ:

Круг гөгөр сьöд тотара сулалö,  
Лабич гөгөр сös войтыр пукалö.  
Мича нылös пöлөнiтöны, пöлөнö босьтöны,  
Ыргөн трубаөн трубитанiнö,  
Морт юрөн мачасянiнö <sup>2</sup>.

Важся бёрдöм-сьылöмьяс, дерт, эз кольны вежсьытöг виль социалистическöй кадö. Виль пöлös, патриотическöй мөвпьяс, виль мажорнöй шыяс паськалöны-юргöны коми фольклорын. Сёрнитны кö военнöй тематикаа бёрдöдчанкывьяс йылысь, кодъяс торъя паськалисны Великой Отчественнöй война дырйи, быть лоас пасйыны, мый наын бура тöдчис вөрөг дорö зывöктöм, победаö эскöм,

<sup>1</sup> Коми йöзкостса сыланкывьяс. 2, 1968, 44—85 л. б.

<sup>2</sup> Микушев А. К. Коми эпические песни и баллады. Л., 1969, с. 26.

советской воинской ошкѡм. Дерт, важ фольклорной форма эз нин вермы тырвуйѡ восьтыны выль кадлысь выль содержание. Сы вѡсна война бѡрын важся фольклорной жанр бара вочасѡн кутис кусны. Ѳни сийѡс пыр сѡкыджык и сѡкыджык аддзыны-корсьны. Но энотчыны тайѡ корсьѡм-туясьѡмсьыс и ѡни, миян луньясѡ, некыдзи оз позь. Важ фольклорной жанръяслѡн эз вош ыджыд историко-познавательной тѡдчанлуныс. Найѡ отсалѡны бурджыка гѡгѡрвоны уджалысь йѡзлысь гижтѡм историсясѡ.

Тайѡ статьяын ми зилим тѡдчѡдны, мый коми йѡзкостса творчествоын век топыда йитчывлис поэзия да история. И зѡв коланатор школьной занятияяс вылын велѡдчысьяс водзын восьтыны пыдысянджыка тайѡ нѡмѡвѡйся йитѡдьяссѡ, велѡдны школьникьясѡс сѡлѡмсянь радейтны уджалысь войтырѡс, налысь поэзиясѡ да историсясѡ.

*И. Н. Костромина*, СССР-са Наукаяс академиялѡн Коми филиалса научной сотрудник.

## **КОМИ КЫВ ВЕЛѡДАН ИСТОРИЯЫСЬ**

Учѡнойясѡс коми кыв интересуйтис ѡна важѡн. Сы йылысь медводдза пасйѡдьяссѡ позьѡ аддзыны 18 нѡмса роч да иностранной историкьяслѡн да натуралистьяслѡн уджъясысь, кодьяс Петр I тшѡктѡм серти ветлѡдлисны-путешествуйтисны империяти, велѡдисны страналысь география, корсисны мупытшса озырлуньяс, ѡттшѡтш тѡдмасисны Россияын олысь посни народьяслѡн кывйѡн, фольклорѡн да с. в. Но налѡн гижѡдьясын коми кыв кузя материальяс абу озырѡсь, кольѡмаѡсь сѡмын ичѡтик словарьяс, кытчѡ пырисны некымын дас кыв да комиѡн тѡчѡм-лѡсьѡдѡм неыджыд текстьяс.

19 нѡм — тѡдчана кадколаст коми наука сѡвмѡм-быдмѡмын. Коми, роч да тшѡтш рубежсайса исследовательяс старайтчисны велѡдны коми кыв фонетика, морфология, синтаксис да лексика боксянь, зилисны тѡдмавны, мыйын сылѡн ѡткодьлуныс да торьялѡмыс финно-угорской языкѡвой семьяѡ пырысь кывьяскѡд, гижисны теоретической очеркьяс, а сидз жѡ практической характера

уджъяс — грамматикаяс, руководствояс, учебной пособияс, словарьяс да с. в. Найо зэв збыльысь косийсны, медым эськo и коми народлoн кывйыс горалис школаясын, наукаын, судын да религияын. Но колo пасйыны, мый история тoдo дзик oти случай, кор коми кыв используйте йoзлы грамота сетoм могысь школаын. Тани ми казтылам 14 нэм, Стефан Пермскийлысь уджсo, кодi 1372—1375 воясo лoсьoдiс торъя алфавит, сы подув вылын комиoдалиc вичко книгаяс, восьтиc Коми муын школаяс да сeни велoдiс том йoзoс чужан кыв вылын. Кодсюрoлы Москваын тайo эз во сьoлoм вылас. Сийo кадса рoч историк, писатель Епифаний Премудрый аслас «Житие Стефана Пермского» книгаын гижис: «Некоторые, бедные умом, говорили: «Зачем созданы книги на пермском языке? Для чего составлена пермская азбука? Раньше же не было в Пермской земле своей грамоты. Теперь же за 120 лет до конца света задумали составить азбуку». Водзмoстчысь йoз, висьталo Епифаний Премудрый, кодъяс бура гoгoрвоисны нин oлoмсo, мoдарo, радлисны, ошкисны Стефан Пермскийoс таысь: «Как он сумел создать пермские книги, откуда ему такая мудрость?» Стефан Пермский бoрса рoч епископъяслoн да чиновникъяслoн эз eна вись сьoлoмъясныс коми йoзлысь культура, образование кыпoдoм вoсна, найo вунoдiсны Стефанлысь азбукасo, эз видзны-дoзъoритны книгаяссo, тупкисны-бырoдiсны коми школаяс.

Колян, 19 нэмo, кoть коми языкованиеын вoли шедoдoма нин гырысь вермoмъяс, Коми крайын чужан кыв вылын школаяс сидз жo эз вoвны. Челядь велoдчисны рoч книгаяс, рoч грамота серти, зилисны лыддысьны, гижны, сeрнитны рoчoн. Но татшoм методъяснад этшалы удайтчылиc шедoдны ыджыд грамотатo сeкся кадo. Со кызди казтывлo та йылысь коми учeнoй-лингвист Г. С. Лыткин аслас «Зырянский край при епископах Пермских и зырянский язык» книгаын (СПб, 1889): «Не понимая смысла русских слов на русском языке, мы зазубривали: краткую священную историю, краткий катехизис, краткую грамматику русского языка, краткую историю всеобщую и русскую, географию и геометрию. Из 50 слишком учившихся в приходском училище oкончили в уездном только 4, из коих двое были зыряне; остальные товарищи не вынесли непосильной работы и вышли, не кончивши курса; я же вынес ее потому только, что хотел быть учителем русского языка, чтобы потом научить детей других этому языку».

А роч издатель А. Флёров аслас «Зырянская грамматика» (СПб, 1813) дінө сійөм водзкывйын висьталө, мый кодсюрө роч писательяс пиысь пö гижöны, «...что язык зырянский давно уж потерян», лыддисны коми кыв кулöм кывйöн. Мукöд гижысьяс асланыс уджъясын эз скупитчывны казътивны, мый коми кыв зэв грубöй да гöль, мый гижны тайö кыв вылын — сöвмöдны-озырмöдны литература — оз сулав да и он вермы. Öд и ачыс народыс оз кöсий лыддыны коми книгагастö. Збыль вылас тайö ставыс вöчсис сы вöсна, мый коми кыв, литература да культуралы паныд сулалысьяс вывтi ёна полисны, мед оз чуж народлөн радейтöм, муслун чужан кыв да литература дорö. Та дырйи найö тöдчöдлісны: «Утвердите язык письменностью, дайте ему некоторую литературную обработку, изложите его грамматические правила, введите его в школы и в церковь,— и вы тем самым (страшно выговорить) утвердите и разовьете соответственную, и доселе безразличную в отношении к языку массы... вы обратите в племя, которое будет дорожить своими особенностями...»

Та вылө видзöдтöг коми народлөн национальнöй самосознаниеыс кыптiс воысь воö, унаöн велöдчöма йöз пиысь, кодъяслы удайтчис кутшöмкö ногөн босьтны высшöй образование, кутiсны бура гөгөрвоны, мый народлысь колö восьтыны синъяссö олöм вылас, бурмöдны налысь олöмсö. Татшöм йöзыс бура гөгөрвоисны рöднöй литературалысь могъяссö комияссö пемыдлунысь петкөдöмын, веськыда индылісны, мый колö коми кыв пыртны школаяссö, гижны-лөсьöдны тайö кыв вылас грамматикаяс, словарьяс, сöвмöдны разнöй жанра литература.

И. А. Куратов аслас кыв кузя пасйöдъясын висьталö: «Когда есть народ, то ему нужно образование, познания же можно передать ему через его же язык... Он теперь то есть единственный орган распространения знаний между зырянами...» Та могысь жö поэт-демократ гижис чужан кыв йылысь асьыс статьяяссö да йöзöдiс Вологодскöй губернскöй ведомостьяс нима газет лист бокъяс вылын.

Эз öтчыд кыпöдлыв тайö вопроссö и Г. С. Лыткин: «...уменье читать зырянскую книгу в народных школах предшествовало бы уменью читать русскую книгу, чтобы оно было не одним только зубрением, как было в годы моего ученья-мученья... Дети должны быть обучены сначала чтению и письму зырянской азбуки...»

19 нэмын коми литература кыпöдöмын, мый вермис-

ны, комияслы отсасисны прогрессивной роч да иностранной учёнойяс, а сидз жё мукөд общественной деятельяс, кодьяс эскисны, мый и коми литература совмас, ёнмас, паськөдас ассыс бордыассө. Со мый гижё рядовой грамотной морт А. Попов коми литературалөн судьба йылысь: «Что бы ни вышло, а будет то, что найдутся и такие, что будут дарить зырян поэзией и не хуже той, какова Байрона или Гёте: в век изобретений, в век чудес, чего не сделают знатоки дела... У меня есть перевод нескольких повестей из Круммахера с русского на зырянский...»

И збылысь, И. А. Куратов 19 нэмын гижис комиён мичаысь-мича кывбурьяс, вуджөдис тайё «гöль», «мисьтöм» кыв вылас Пушкинлысь, Крыловлысь, Шиллерлысь, Гейнелысь, Томас Гудлысь, Бернслысь, Беранжелысь уна классической произведение.

19 нэм заводитчигөн на миссионерьяс пöвстысь кодсюрö шуасьлисны, мый комияс оз гөгөрвоны рочён да старославянскойёён гижём вичко книгагастö, мый найöс колö комиодны. Но та вылö колöны ыджыд грамотаа йöз. А коми кыв кузя систематической тöдöмлуньяс вермас сетны сöмын школа. Духовенство пыр тшöкыджыка кутис жуглыны юрсö та кузя. Колö вöли дасьтыны комияс пöвстысь кадрьяс. Тайё тöдчана обстоятельство вöснаыс ковмис видлавны öткымын школаын и велöдан методьяссö. Кулөмдинса бунт (1841—1843) бöрын Синод примитис решение — пыртöдны некымын духовной школаö коми кыв. 1843 воö Вологдаса губернатор корём серти коми кыв кутисны велöдны Вологдаса духовной семинарияын. Неуна сёрөнджык — Яренкса духовной училищын. 60-өд воясö епископ Нафанаил тшöктöм серти коми кыв да карельской кыв пыртисны торъя классясö Архангельской духовной семинарияын. 20-өд нэм пуксигөн коми кыв кутисны велöдны и Тотьма карса учительской семинарияын.

Духовенстволөн могыс вöли дзик öтик — водзö ёнмöдны да паськөдны православной вера, лич лэдзлытöг нуöдны руссификаторской политика. А тайё могсö олөмö пöртны кокниа вермисны сэтшöм йöз, кодьяс бура гөгөрвоисны народлысь став кöсийöмьяссö, думьяссö, бура сёрнитисны налөн кыв вылын. Вот мый вöсна вичкоын служитны дасьтысьысь йöз духовной школаясын пондисны велöдчыны лыддысьсны, гижны комиён. Татшөмөсь дженьыдика исторической помкаясыс, кодьяс лоины по-

дулөн 19 нэмө духовной школа программао коми кыв пыртөм вылө.

Но медым велөдны школаясын кыв, колöны вöли грамматикаяс, словарьяс да мукöд велөдчан пособиаяс. Сюрисны йöз, кодъяс гижисны асланыс кад серти вывти бур учебникъяс, кодъяс отсöгөн некымын дас во велөдчисны коми йöз Вологдаын, Яренскын, Архангельскын, Тотьмаын.

Дженьыдика сувтлам вылынджык индöмтор вылас, сёрнитыштам тайö йöз йывсыс да налөн коми грамматикаяс йылысь.

Колян нэмö Россияса Войвыв йылысь научной гижöдъясын унаён веськыда индöны, мый паськыда нималысь роч учёной Павел Иванович Савваитов эз этша бурсö вöч коми народлы, вöли коми йöзлөн велöдысьөн, сылөн культура, грамота сöвмöm вöсна тöждысьысьөн.

П. И. Савваитов (1815—1895) чужлис Вологдаын священник семьяын. Вологдаса духовной семинария да Петербургской духовной академия помалöм бöрын 22 арöса профессор локтис велөдны Вологдаö, духовной семинарияö. Том профессор тайö кадсяныс нин босьтчö научной уджö, ёна лыддысьö, водзö кыпöдö ассыс тöдöмлунъяссö, велөдö йöзлысь оласногсö, гижалö йöз пöвстысь фольклорной произведенияяс. 1841—1842 воясö «Москвитянин» журналын сийö йöзöдö ассыс медводдза уджъяс: «Вологодские песни» да «Дорожные заметки от Вологды до Великого Устюга, сведения об Устьсыском уезде». Бөръя статьяс зэв интереснойöсь рочөн да комиён гижöм мойдан кывъяс. 1842 воö Савваитовс босьтöны Санкт-Петербургской духовной семинарияö преподавательён. Петербургын учёнойлы воссисны гырысь позянлунъяс уджавны столицаса архивъясын, музейясын, библиотекаясын. Сийö чукöртö озыр материал аслас вель уджъяслы. П. И. Савваитов кулöм бöрын колисны наукалөн уна юкöнын эз этша интересной уджъяс. Ыджыд вын учёной сидз жö пуктис коми история, кыв, фольклор тöдмалöм да исследуйтöм вылө. П. И. Савваитов медводдзаяс лыдын, научной подулалöмөн, йöзöдис 14 нэмса коми гижöдъяс, на лыдын и Стефан Пермский-ён лöсьöдöм медводдза коми азбука. Коми йöзлы роч кыв вылысь сийö вуджöдис кык брошюра «Наставление об оспопрививании» (1845) да «Поучение о вреде пьянства» (1848). Тайö «Наставлениесыс» Вольной экономической общество наградитис авторös зарни медальён, мөд уджсыс сетисны Уваровской премия. 1850 воö вöли лэ-

дзёма вель ыджыд кык удж: «Грамматика зырянского языка» да «Зырянско-русский и русско-зырянский словарь». Тайо уджъяссыс Россияса наукаяс академия лыддис коланаон сетны авторлы Демидовской премия. Грамматикаас автор содтодон сето коми кыв вылын мойдан, сылан, бордодчан кывъяс, послөвичаяс да поговоркаяс. Неумын во чоуж П. И. Савваитов чукортис тайо материалъяссо. Вологдаса духовной семинарияын велодчигон сылы отсасисны коми семинаристъяс, сэсса ачыс учёной кык порйо ветлис Коми муо 1841—1846 воясо, воли Усть-Сысольск карын. «Вологодской губернской ведомостьясын» И. А. Куратов гижлис: «...книжка его (П. И. Савваитова) богата материалами, им самим тщательно собранными и замечательным искусством распределёнными».

Тайо грамматикаас видлавсьо фонетика, морфология, синтаксис. Автор эскодана петкодло коми кывлысь аслысполос грамматической стройсо, диалектъяслысь отамодыскод йитодъяссо. «Зырянско-русский и русско-зырянский словарь» (15 тысяча гогор кыв) воли бур содтодон грамматика бердо.

Коми кыв кузя П. И. Савваитовлон вылынджык индом уджъясыс лосьодисны подув коми грамматика водзо исследуйтом выло. П. И. Савваитовлысь грамматикасо да словарьяссо пырысь-пыр жо разодалисны духовной семинариясо, кони на серти коми кыв йылысь юорьяссо сетисны Стефан Пермский кадесянь.

Коми кыв велодан историяю пырис нимыс сидз жо профессор Алексей Иванович Поповлон. Сылон олөм да удж йылысь ми тодам вывти этша — колины сомын кутшомсюрө пасйодъяс «Вологодской епархиальной ведомостьяс» газет лист бокъяс вылын. Тайо юорьяс подув вылын позьо тодмавны, мый А. И. Попов чужлома Усть-Сысольской уездын 1815 воо, 1832—1838 воясо велодчома Вологдаса духовной семинарияын, 1838—1842 воясо помалома Московской духовной академия. 1843 вося май толысьо сийос индомаось Вологодской духовной семинарияю наставникон. Кыдз нин ми пасйылим вылынджык, тайо онас семинарияын кутисны велодны тшотш и крми кыв. А. И. Поповлы, коми мортлы, сетисны нуодны тайо предметсо. Тайо жо онас А. И. Попов дорйис ассыс диссертациясо, сылы сетисны учёной степень. 35 во чоуж А. И. Попов уджалис Вологда карын, велодис всеобщой гражданской история, риторика, латинской да коми кыв, священной писание, нуодис ыджыд общественной удж

Зіль уджысь сійос эз отчид наградитлыны орденъясон, коми кыв бура да сёлёмсянь велөдөмысь куимысь сетлісны деньгаон премия. Эз этша коми йоз пөвстысь велөдчысьяс прөйдитлыны А. И. Попов ки пыр, 1854—1860 воясö сы дорын удайтчис велөдчыны и И. А. Куратовлы. Профессор А. И. Попов кувсис 1886 воö Вологда карын.

Челядьос велөдөм могысь А. И. Попов лөсьодіс коми грамматика. Сылысь уджсö мый вöсна кө эз вөв печатайтöма. А. И. Поповлөн грамматикаыс öні Ленинградса центральной государственной исторической архивын. Кутшөм кадö лөсьодіс А. И. Попов ассыс уджсö, стöча шуны ог вермой, авторыс грамматикаас оз пасйы гижан восö. Но сійос лыддигөн синмад шыбитчö отитор: автор пыр интересуйтчöма коми кыв кузя уджъясон, казътывлö грамматикасö А. Флёровлысь (1813), академик А. М. Шёгреньлысь (1830), немецкöй филолог, учёнöй Г. К. Габеленцлысь (1841), но нинөм оз висътав финскöй учёнöй Матиас-Александр Кастренлөн грамматика йылысь (1844) да сы бöрын гижөм коми кыв кузя уджъяс йылысь. Вологда карса областной архив фондъясын кольöма öти документ, көні висътавсьö: «Сентября 19 дня 1862 г. в присутствии членов правления Вологодской духовной семинарии докладывано: 1. Предписание правления Московской духовной Академии о доставлении сведения, в каком состоянии находится ныне труд по составлению зырянской грамматики и зырянско-русского словаря определением Святого Синода от 3 мая 1857 года, возложенный на учителей Вологодской семинарии Алексея Попова и Яренского духовного училища Андрея Попова, т. к. Духовное учебное правление просит доставить о сем уведомление...». Тані колö пасйыны, мый Андрей Ефимович Попов, кодлысь нимсö казътылöма тайö документас, дыр кад чöж велөдіс коми кыв Яренскса духовной училищын.

Вот став фактъясыс, кодъясöс удайтчис төдмавын вылынджык индөм источникъясысь грамматика гижан кад йылысь. Грамматикасö А. И. Попов гижöма рочөн, но коми примеръясон да таблицаясон. Фонетика юкöнын А. И. Попов, кызди и А. Флёров да А. Шергин (бөръяыс комиодіс Евангелие да оспа прививайтөм йылысь брошюра), сулалö роч азбука дор, сылөн алфавитын 42 буква. Коми падежной системаö, кодöс лөсьодісны асланыс уджъясын А. М. Шёгрень да Г. К. Габеленц (на серти коми кывйын 13 падеж), А. И. Попов пыртөдö выль, 14-өдöс, отвывтан (совокупительный) падеж -көд кыв

йылөн. Грамматикаын ыджыд места босьтö сушествительнойлөн, прилагательнойлөн, наречиелөн да глагол-лөн артманногыс. Тайö материалсö автор сетö кывсикасыяс видлалём бöрын. Зэв интересной материалыс синтаксис кузя. Грамматикалөн тайö юкöнын автор видлалё коми сёрнилысь став аслыспөлöслуньяссö. 19 нэмö А. И. Попов медводдза мортөн медся паськыда видлалё сёрниын кывъяслөн пöрадок, öта-мöдыскöд йитчём йылысь, а сідз жö налысь падежъяс, кад серти да с. в. вежласьöмсö. Грамматикаын зэв уна разной пөлöс ссылкаяс. Автор оз скупитчы вöчавны примечанияяс. Уджыс та вöсна лыддысьсö ыджыд интересөн, кокниа. Быд языкöвöй явление вынсьöдöма коми примерьясөн, таблицаясөн, предложенияясөн, словосочетанияясөн, кодьясöс автор мöвпыштöма ачыс, либö жö босьтöма переводьясысь.

А. И. Попов грамматикалөн öти экземпляр эм поэт-демократ И. А. Куратов фондын (ЦГА Коми АССР), гижöма сійöс прöстöй тетрадьö, кымынкö лист бокъяс вылын эмöсь И. А. Куратовлөн кутшöмсюрö пасйöдьяс. Та серти позьö гөгöрвоны, мый абу кокни вöлём велöдчысыяслы велöдны коми кывтö.

А. И. Поповлөн гижём грамматикаён велöдчис том йöзлөн некымын поколение. Со мый висьтавьсö духовной семинария правлениелөн 1862—1863 вояся заседанияяс протокоल्याсын: «Учащихся зырянскому языку было 34, учебными пособиями служили Евангелие от Матвея в переводе на зырянский язык и грамматика, составленная преподавателем, что практические упражнения состояли в разговоре по-зырянски и в переводе с русского на зырянский язык поучений, песней и молитвословий церковных, а познания учащихся достигли того, что учащиеся высшего и среднего отделения, обучающиеся зырянскому, могут писать на оном проповеди и беседовать со всяким зырянином».

Мöд ранга капитан Николай Павлович Поповлөн (1801—1873) «Учебник зырянского языка» (СПб., 1863) сідз жö вöлі бур пособиён духовной семинарияын коми кыв велöдысыяслы, да и став коми кыв тöдмавны окотысыяслы. «Учебниклөн» воддза юкöнас Н. П. Попов видлалё коми да роч звукъяс костысь торьялёмсö. Автор правльнö тöдчöдö, мый коми кывйын ударение усьö кывлөн медводдза слог вылö. «Собрание употребительнейших слов» юкöнын столбикын сетöма нимкывъяс (сушествительнойяс), кадакывъяс (глаголъяс), бердса

нимъяс (прилагательнойяс), висътаскывъяс (наречиеяс). Торйон видлавсё глаголлон спряжение (кад, лыд, морт серти вежласём). Медся ыджыд места «Учебникын» босьтё сидз шусяна разговорник («Разговора и изречения о предметах ежедневной жизни»). Тани вайодсёны дженьдыдик прёстой предложенияяс, кодъясёс юклёма торъя темаяс вылө. Быд татшөм лексической группалон аслас юрним, шуам: коми и роч кыв йылысь, поводдя йылысь, кад йылысь, дзоньвидзалун йылысь, узыём йылысь, шойччөм йылысь, паськөм йылысь, ветлөдлөм-путешествуйтөм йылысь, школаын велөдөм йылысь, лыддысьөм йылысь да с. в. Разговорник помын — уна пöслöвичаяс, поговоркаяс, сложной кывъяс (тани колö индыны, кутшөм бура удайтчөма авторлы решитны сложной кывъяслысь гижанног кузя вопрос).

Н. П. Попов олөмысь да уджысь нöшта колö пасйыны со мый: сылөн батыс, Павел Попов, уна во уджаліс штабс-лекарөн Усть-Сыольскын, вöлі йöз дінö зэв сибалысь мортөн. Н. П. Попов — Павловской кадетской корпусса быдтас, сылөн наставникөн вöлі А. С. Пушкинлөн да А. В. Жуковскийлөн бур ёрт, академик В. А. Плетнев. Отставкаö петөм бöрын Н. П. Попов овмөдчис Усть-Сыольскö, кутіс уджавны губернской секретарөн. Академик А. М. Шегрен корөм серти сійö юрнуөдөм улын лексиколог-самоучкаяс (Филипп Попов, А. С. Моторин, А. Суханов) 25 во чөж тöждысьөмөн öктісны-пасъялісны йöз кост сёрниысь коми кывъяс да лöсьөдісны 19 нэмö медводдза да медся ыджыд роча-комиа словарь, кытчö пырис 70 000 гөгөр кыв. Но тайö уджсö колян нэмö эз ло йöзөдөма. Бура төдса коми учёной-лингвист Г. С. Лыткин да роч академик К. Г. Залеман 1901—1907 воясö босьтчисны да выльысь видлалісны Н. П. Поповлысь словарсö, медым сэсса издайтны сійöс. Сöмын 1931 воын Н. П. Поповлысь словарсö вöлі йöзөдөма Г. С. Лыткинөн лöсьөдөм вариант серти (ставсö вöлі печатайтөма 550 книга).

Школаясын коми кыв велөдөм могысь гижис ассьыс книгасö Архангельской духовной семинарияса преподаватель Павел Михайлов, коді дыр кад чөж (13 во) вöлі священникөн Мохча сиктын. Кыв төдтөм вöсна сылы вöлі вывті сьöкыд уджавны ижмасаяскөд, кодъяс шыөдчывлісны сы дорö быдсяма юалөмъяснас, весиг ортсы да пытшкөс висьөмъясысь норасьлісны сылы. Тайö обстоятельствоыс и тшөктіс сійöс босьтчыны велөдны ижма сёрни. Бöрыннас П. Михайлов гижис книга, шусьö сійö

«Практическое руководство к изучению ижемско-зырянского языка» (Архангельск, 1873), код и лои основнõй учебнõй пособиен сылõн уджын Архангельскõй духовнõй семинарияын коми кыв велõдигõн. Кызди и став ташõм нога пособиенас, П. Михайловлõн «Руководство» медся ыджыд места босьтõны склонение да спряжение, быд раздел, правилõ бõрын автор сетõ коми примерьяс, таблицаяс. Учебник помас неыджыд комиа-роча словарь, ставыс сэнi 2000 гõгõр кыв. Автор лыддьõ коланаõн коми склонение õткодявны роч падежнõй системакõд. Коми кывьяс, кызди и рочын, вежлалõ квайт падеж серти, вõдитчõ сõмын роч графикаõн.

Сõветскõй властьлõн медводдза воясõ коми книгаяс да пособиенас абутом вõсна Ижма да Печора районьясса школаясын кõсйисны заводитны велõдны челядьõс П. Михайловлõн «Руководство» серти, но тайõ книгасõ вõли йõзõдõма ичõt тиражõн, и сэкся кадõ сийõс вõли сьõкыднин аддзыны. Со мый гижõма та йылысь Архангельскõй губернскойõй народнõй образование кузя отделõн Наукаяс академияõ: «Лет 50 назад была сделана, правда, попытка составить на русском языке азбуку и грамматику ижемского наречия бывшим священником Ижемского прихода Михайловым, который, став преподавателем духовной семинарии, ввел свое руководство в семинарии для тех из ее воспитанников, которые готовились быть священниками среди зырянского населения. Но книга Михайлова распространения в губернии не получила и стала в настоящее время библиографической редкостью. Разыскать ее теперь нет возможности: библиотека бывшей духовной семинарии в состоянии расстроеном, и найти этот учебник не удалось. Губернский отдел просвещения разыскивает книгу Михайлова в прошлых делах Печорского уезда у старожилов и в библиотеках училищ, открытых в старые годы».

Санкт-Петербургса квайтõд гимназияын велõдысь Георгий Степанович Лыткинлõн (1835—1907) «Грамматика зырянского языка» (СПб., 1889)— народлõн чужан кыв вылын коми грамматика лõсьõдõмын медводдза опыт. Профессор В. И. Лыткин Тотьмаса учительскõй семинарияын аслас велõдчõм йылысь казътылõмьясын висьталõ, мый Г. С. Лыткинлõн книгаыс «Зырянский край при епископах Пермских и зырянский язык» (СПб., 1889), кытчõ пырõ сылõн вылынджык индõм уджыс, вõли коми филология кузя основнõй велõдчан пособиен кызьõд нэмлõн дасõд воясõдз.

Дженъдык правилӧяс, определенияс, на бердын коми примеръяс, таблицаяс, уна лыда примечанияс, ссылкаяс вӧчӧны учёнӧйлысь уджсӧ вывтӧ интереснӧйӧн. Г. С. Лыткин аслас грамматикаын пыдӧ видлалӧ коми звукъяс. Сӧйӧ медводдза мортӧн колян нэмын дзик стӧча висьталӧс, мый коми сёрниын ставыс 33 шы (фонема) — 7 гласнӧй да 26 согласнӧй. Ыджыд тӧдӧмлунъяс петкӧдчисны сӧдз жӧ коми падежнӧй система востӧмын. Сы серти, коми кывӧн 17 падеж (кольӧма рочысь -ӧй суффикса сӧдз шусяна корана — звательнӧй падеж). Быд языкӧвӧй понятиелы Г. С. Лыткин лӧсьӧдӧма коми терминъяс, унаӧн на пысь век кезлӧ пырисны коми национальнӧй словарнӧй составӧ. Грамматикаын Г. С. Лыткин оз видлав коми синтаксис.

Георгий Степанович Лыткинлӧн грамматикаыс нормативнӧй. Эз ӧд прӧста революция бӧрын коми фонетика, морфология, лексика, графика, орфография кузя учёнӧйӧн лӧсьӧдӧм нормаяссӧ примитны Сӧветскӧй власть воясӧ школаяслы коми грамматика гижысьяс — В. И. Лыткин, В. А. Молодцов, А. С. Сидоров, И. И. Разманов, Г. И. Терентьев.

Миянӧн видлалӧм грамматикаясысь ӧтдор, вӧліны, дерт, и мукӧд уджъяс, кодъясӧс кутшӧмкӧ ногӧн использоватьны велӧдысьяс асланыс быд лунъя уджын, сытӧг оз вермы и лоны.

Вылынджык вайӧдӧм став материалсыс позьӧ вӧчны татшӧм вывод: 19 нэм мӧд джынӧн лонны нин позялунъяс босьтчаны велӧдны коми кыв некымын школаын.

Коми грамматикаяс, учебнӧй пособияс гижысь-лӧсьӧдысьяслӧн школаясын велӧдӧм кузя вӧлі озыр опыт. Ставныс найӧ чужан кыв лыддисны основнӧй орудиеӧн челядьӧс велӧдӧмын да воспитайтӧмын. Но та вылӧ видзӧдтӧг, коми литературнӧй кывлӧн функциясыс революцияӧдз эз вӧвны паськыдӧсь. Царскӧй режим дырӧи коми кыв велӧдсис медводз миссионерскӧй могъясӧн, коми йӧз пӧвстын православнӧй вера паськӧдӧм да ёнмӧдӧм могысь. Массӧвӧй начальнӧй школаясын эз лэдзны велӧдны челядьӧс чужан кыв вылын — сы йылысь сӧки и мӧвпавнысӧ вӧлі оз лысьтны.

19 нэмӧ лӧсьӧдӧм тӧдчана школьнӧй пособияс — грамматикаяс, учебникъяс, руководствояс кыпӧдисны народлысь национальнӧй могъяс гӧгӧрвоӧмсӧ, джудждӧдисны да паськӧдисны духовнӧй школаясын велӧдчысь челядьлысь чужан кыв кузя тӧдӧмлунъяссӧ, кутшӧмкӧ но-

гөн нормируйтисны коми литературной кыв, водзö паськөдісны коми гижөдъяслы подув.

Выводъяссö да фактической материалъяссö тайö статьясö гижигөн босьтöма татшöм архивной да литературной источникъясысь:

1. **Вологодские** епархиальные ведомости. 1870, № 4, с. 152—153; 1886, № 6, с. 254—255.

2. **ГАВО.** Фонды Вологодской духовной семинарии. Журналы заседаний правления духовной семинарии за 1862—1863 гг., д. 387, с. 300.

3. **Доронин П. Г.** Письменность и литература коми до Октябрьской социалистической революции, ч. 1, 1965; Архив Коми филиала АН СССР, ф. 1, оп. 11, д. 251, с. 43.

4. **Костромина И. Н.** П. И. Савваитов. Сб. Этнография и фольклор коми. Сыктывкар, 1976, с. 124—130;

**Медводдза** коми словарь (Первый коми словарь).— Газета «Югид туй» (Светлый путь), 1973, от 22 дек.

5. **Куратов И. А.** Зырянский язык. Вологодские губернские ведомости. 1865, № 23, 27, 31, 37; 1866, № 18, 19.

6. **Лыткин В. И.** Коми-зырянский язык. В кн.: Закономерности развития литературных языков народов СССР в Советскую эпоху (тюркские, финно-угорские и монгольские языки), Москва, 1969, с. 311.

7. **Лыткин Г. С.** Зырянский край при епископах Пермских и зырянский язык. СПб., 1889, Предисловие, с. II, I—VIII; ч. II, с. 1—42.

8. **Михайлов П.** Практическое руководство к изучению ижемско-зырянского языка. Архангельск, 1873, Предисловие.

9. **Письмо** Архангельского губернского отдела народного образования в Академию наук с просьбой дать заключение о языке коми-зырян Архангельской губернии, оказать помощь в составлении зырянской азбуки и перевода хрестоматий и учебников на коми-зырянский язык от 11 августа 1920 г. Сб. Образование Коми автономной области, Сыктывкар, 1971, с. 49.

10. **Попов А.** Путевые заметки от Усть-Сысольского к Вишерскому селению. Вологодские губернские ведомости, 1848. Неофициальная часть, № 10, 11, 12.

11. **Попов А. А.** О И. А. Куратове. Архив Коми филиала АН СССР, ф. 1, оп. 11, д. 36 а, 1939, с. 15.

12. **Попов А. И.** Грамматика зырянского языка, составленная учителем Вологодской семинарии Алексеем Поповым. ЦГИА, ф. 834, оп. 3, д. 3371.

13. **Сборник** документов и статей по вопросам образования инородцев. СПб., 1869, с. 20.

14. **Флёров А.** Зырянская грамматика. СПб., 1813, Предисловие.

15. **Рукописная** зырянская грамматика. ЦГА Коми АССР. ф. 288, оп. 1, д. 18.

16. **Цит.** по книге: Житие Святого Стефана, епископа Пермского, написанная Епифанием Премудрым. СПб., 1897.

## СОДЕРЖАНИЕ

Водзкыв . . . . .	3
В. И. Минин. Учителылы — выль тѣдѣмлунъяс . . . . .	7
В. А. Муравьев. И. А. Куратовлысь «Синтѣм пѣльѣ» кывбур 4-ѣд классын велѣдѣм . . . . .	11
С. П. Моторина. Коми кыв урокъяс вылын комплекснѣя велѣдѣм . . . . .	16
Н. А. Бурилова. И. Тороповлѣн «Шуриклы шыд» да «Кѣні тѣ, кар?» висътъяслѣн медшѣр проблемаяс . . . . .	21
Н. А. Бурилова. «Кык друг» романын Невольскийлѣн образ . . . . .	25
В. Н. Дѣмин. А. Ванеевлѣн творческѣй туй . . . . .	31
В. Н. Дѣмин. Куратовскѣй тема коми поэзияын . . . . .	44
Е. Г. Игушев. Коми кывлѣн рѣдвужъяс . . . . .	50
Е. А. Игушев. Откымын коми фразеологизм тѣчасног йылысь . . . . .	55
А. Н. Карманова. Коми кыв урокъяс вылын фразеологизмъ- ясѣн вѣдитчѣм . . . . .	58
А. К. Микушев. Йѣзкостса поэзия да история . . . . .	69
И. Н. Костромина. Коми кыв велѣдан историяысь . . . . .	81

## УЧИТЕЛЮ КОМИ ЯЗЫКА И ЛИТЕРАТУРЫ В ШКОЛЕ

На коми языке

ИБ № 372

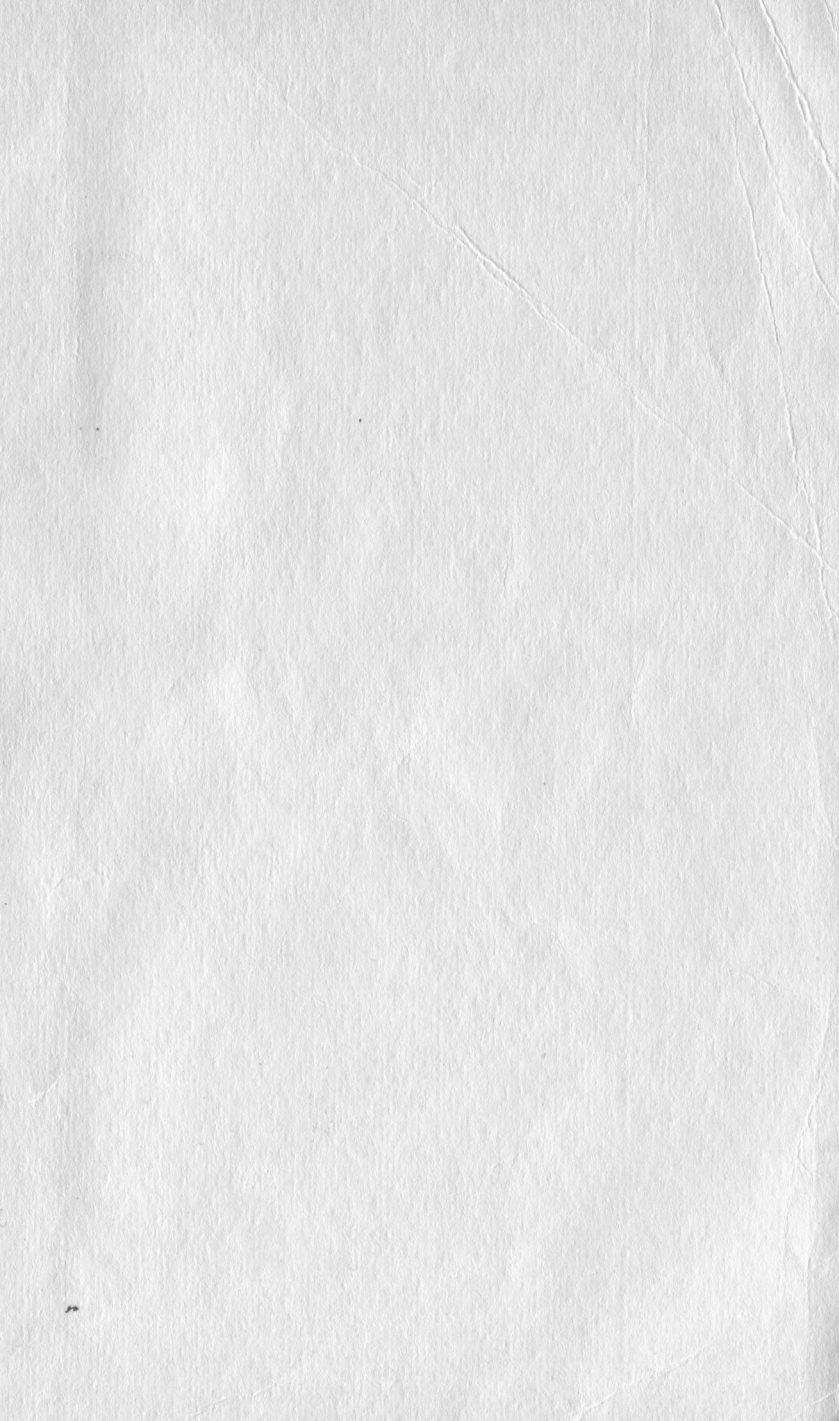
Редактор А. С. Мозымова. Художественный редактор А. В. Мошев. Технический редактор А. Н. Вишнева. Корректор З. А. Габова.

Сдано в набор 28.07.79 г. Подписано к печати 4.10.79 г. Ц03482. Формат 84×198<sup>1/32</sup>. Бумага № 1. Гарнитура «Литературная». Печать высокая. Усл. печ. л. 5,04. Уч.-изд. л. 5,2 Тираж 500. Заказ № 5500. Цена 16 коп. Коми книжное издательство. 167610. Сыктывкар, Дом печати.

Республиканская типография Управления по делам издательств, полиграфии и книжной торговли Совета Министров Коми АССР. 167610, г. Сыктывкар, ул. Коммунистическая, 20 а.

**КОМИ КЫВ ДА ЛИТЕРАТУРА КУЗЯ  
1978—1979 ВОЯСӦ ЛЭДЗӦМА ТАТШӦМ МЕТОДИЧЕСКӦЙ  
ДА УЧЕБНӦЙ ПОСОБИЕЯС.**

1. Микушев А. К., Игушев Е. А. Коми кыв да йӧзкостса поэзия.
2. Меньшикова Е. А., Карманова А. Н. Коми орфография да пунктуация велӧдӧм кузя пособие.
3. Меньшикова Е. А., Игушев Е. А. 6—8 классъяслы «Коми кыв» учебник дінӧ методическӧй индӧдъяс.
4. Пунегов В. А. Квайтӧд класслы «Коми литература» учебник дінӧ методическӧй индӧдъяс.
5. Пунегов В. А. Коми литература кузя 4—10 классъясын фонохрестоматияӧн уджалӧм.
6. Сажина М. И., Елисеева К. И. Коймӧд класслы «Коми кыв» учебник дінӧ методическӧй индӧдъяс.
7. Елисеева К. И. Коми кыв кузя дидактическӧй материал (3 класслы).
8. Кузиванова Е. А., Тараканова Е. Ф. Коми кыв кузя 3 класслы таблицаяс.
9. Систематический список видов позвоночных животных Коми АССР. Составитель Тюрнин Б. Н. (На коми и русском языках).
10. Сажина М. И. Начальнӧй школаын гортын лыддысьӧм кузя урокъяс.



16 көп.